リアル
REAL
16
Produced by HIKARU Fuji
Comic by INOUE Takehiko
井上雄彦

YUKOMEKOMANGA

★この作品は、デジタル配信用に再編集を行ったものです。

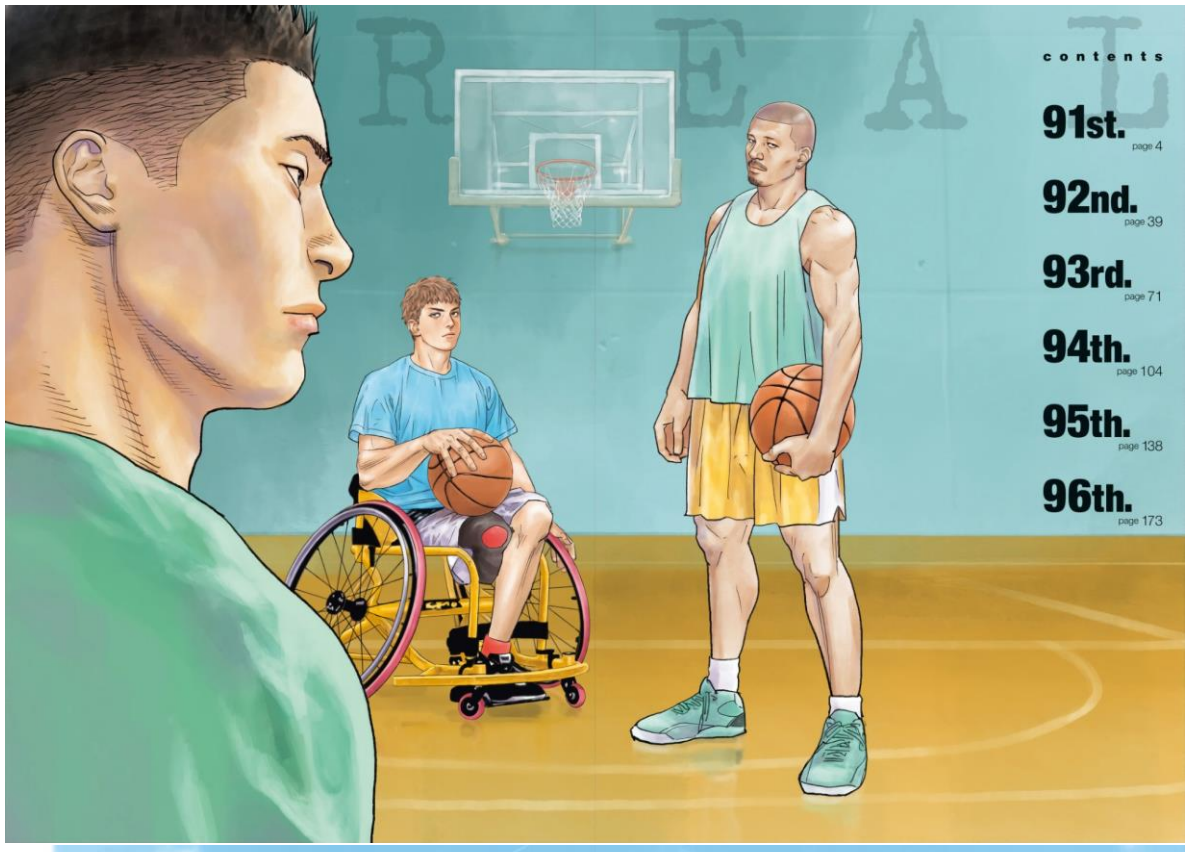
リアル

REAL

Comic by INOUE Takehiko
©1999-2024 I.T.Planning, Inc.
Produced by HIKARU Fuji

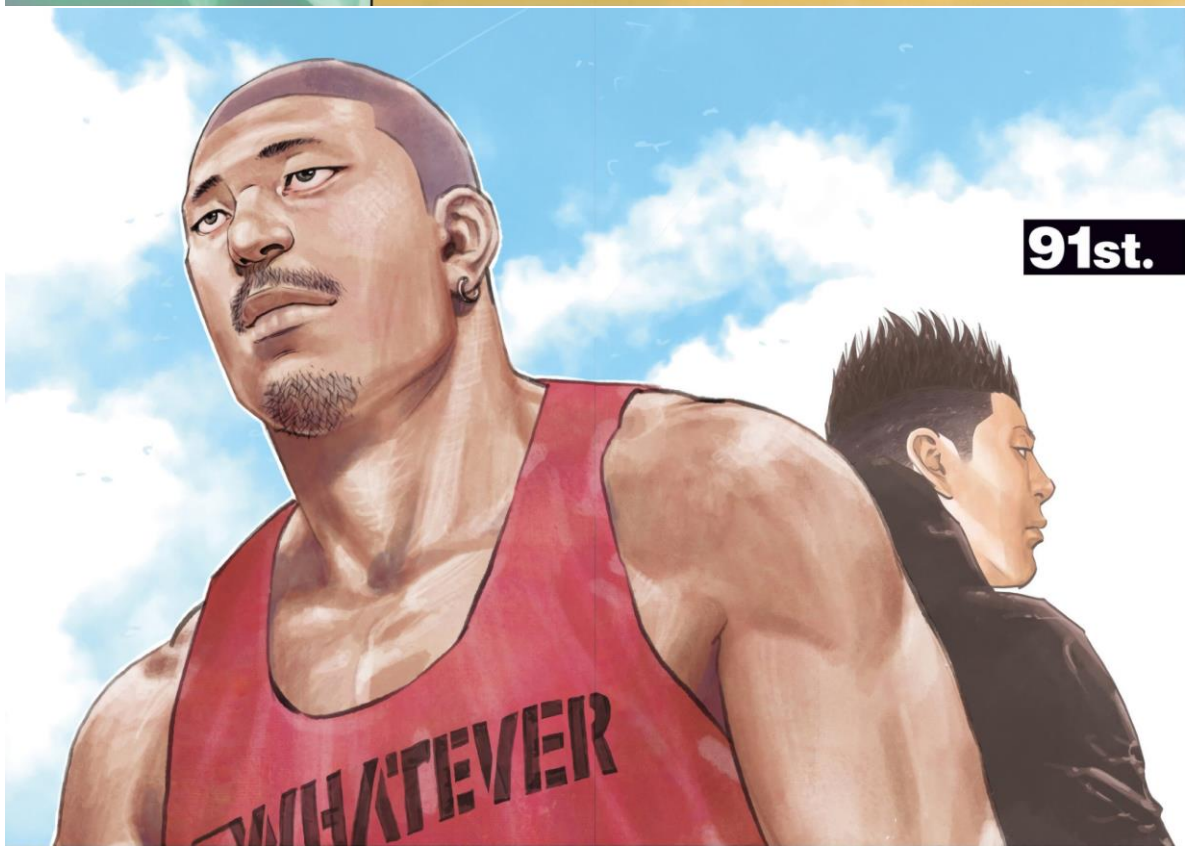
井上雄彦

16



contents

91st. page 4
92nd. page 39
93rd. page 71
94th. page 104
95th. page 138
96th. page 173



91st.

YO ERA EL ALERO. ALGO ASÍ COMO FUJIKURA EN LOS DREAMS.
ANTES CUANDO NO ESTABA DISCAPACITADO,
YO ERA EL AS ESENCIAL DEL EQUIPO.
¿...NO?
SOY UN LOW POINTER...
PERO NO ENTIENDO QUE ES LO QUE HACES.
ERES UN LOW POINTER PARA LA SELECCIÓN JAPONESA, ASÍ QUE DEBES SER GENIAL,
¿QUÉ SOY...?
¿QUÉ ES UN LOW POINTER?

¿HACIA DÓNDE DEBERÍA MIRAR?
SI VAS A SOÑAR, SUEÑA EN GRANDE, PORQUE

"NO HAY FORMA DE QUE PUEDAS HACER ESO"
CUANTA MÁS GENTE PIENSE
¡...!
¡MAYOR SERÁ EL IMPACTO CUANDO LO HAGAS!

ATRÁPALO.
adidos
VAMOS, A PONERSE EN MARCHA.
¿A QUIÉN?
A HANASAKI POR FAVOR.
UGH
HAH
LO HARÉ.
POR FAVOR PRACTICA CON EL MICRÓFONO.
GRACIAS
¿QUÉ ESTOY VIENDO?
AHORA ERES LO SUFICIENTEMENTE BUENO PARA TOMAR EL CINTURÓN DE PESO PESADO MWP.
TODO LO QUE NECESITAS ES TRABAJAR UN POCO MÁS EN TU PÚBLICO.
A Hanasaki

¡GRACIAS POR TODO!
IRON
¡BIEN, ESO ES TODO ENTONCES!

SEÑOR SHIRATORI.

NUNCA TUVE TANTA LUCHA CON UN PACIENTE EN LA PRÁCTICA DE TRANSFERENCIA DE PISO.
ME ALEGRO DE HABER TERMINADO EN ESTE CAMINO, ESCORPIÓN.
PERO AL MENOS NO VAMOS A LIDIAR CON ÉL.
ESTO SE SENTIRÁ SOLO SIN USTED.

NO OLVIDES TRAER UN REGALO.
...
SATOU
dolor dolor
SI ALGUNA VEZ QUIERES IR A NADAR, VEN DE NUEVO.
¿HM?
¡QUIÉN TE PREGUNTÓ! DE LADO, ESE ES EL MODO FÁCIL AHORA.
AMIGOS, NOS VEMOS.

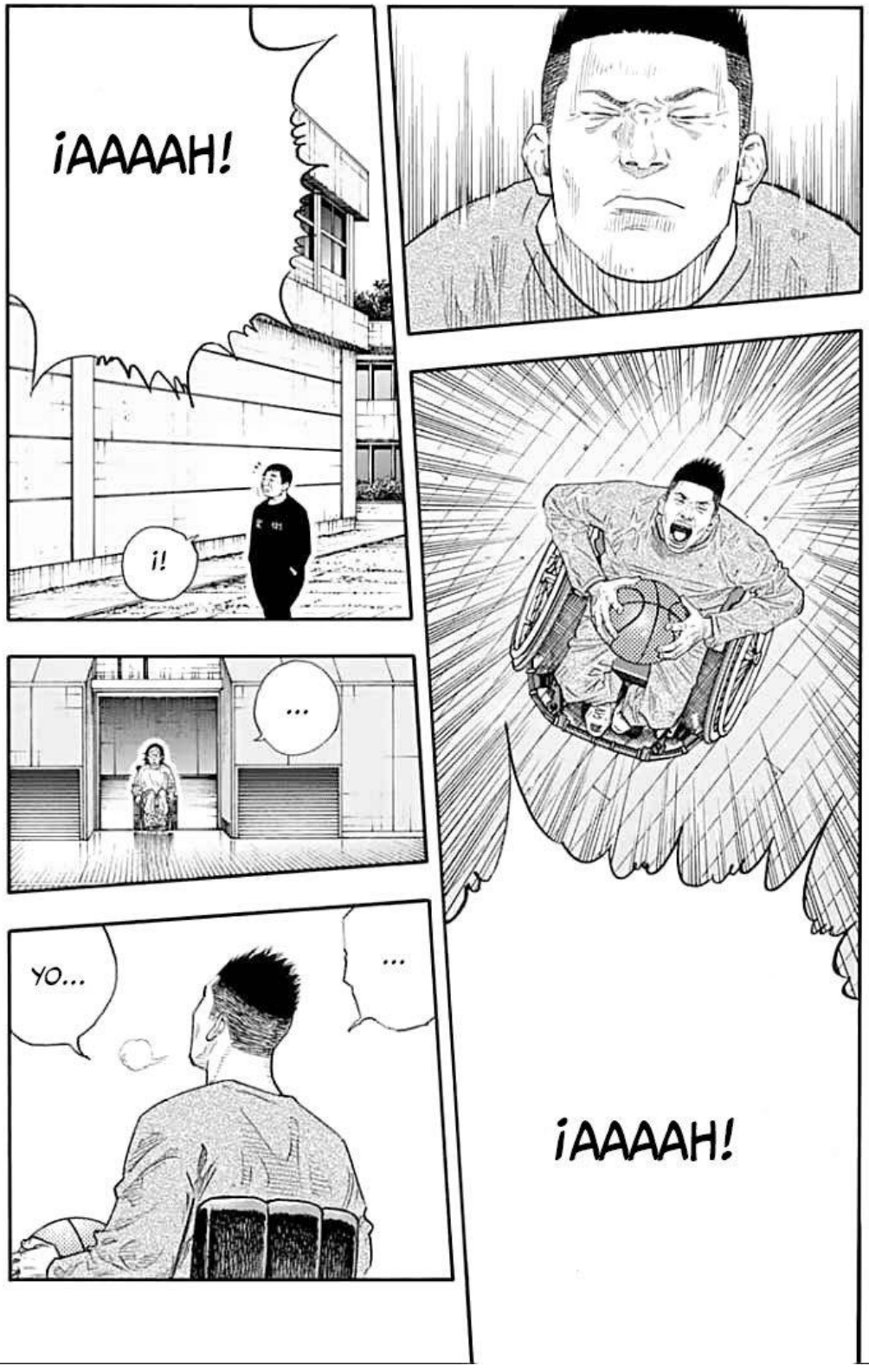
¡REUNÁMONOS EN EL DOMO DE TOKIO EL 01/03!
IRON

TAKA-
HASHI,
CIERTAMENTE ERES UN LOW POINTER COMO YO.
ESTARÉ ENCANTADO DE ENSEÑARTE LO QUE PUEDA,
YA QUE ESTAMOS JUNTOS EN ESTO.
DEBERÍAS PREGUNTARLE A OTRA PERSONA
LO QUE ES UN LOW POINTER.
¿EH?
JUNTOS...
PERO,
TODAVÍA ESTOY BUSCANDO UNA RESPUESTA PARA ESO.

USA EL RESPALDO DE TU SILLA.
PERO,
TENGO UN CONSEJO.
?!
¿S... SÍ SEÑOR?
¿EL RESPALDO DE MI SILLA?
QUERÍA UNA GRAN META.
ALGO EN LO QUE COLGAR MIS ESPERANZAS.
¿QUÉ ES ESO, QUE SE SUPONE ES PARA MI?

Apunta más alto de lo que nadie espera
Escorpión Shiratori ♡
¡ESPERA KOBAYASHI! ¡ESPERA!
¡¿QUE ES ESTO?! ¡¿ES A BASE DE ACEITE?!
VAMOS...
MÁS ALTO DE LO QUE NADIE ESPERA...
TRABAJA EN TU ESCRITURA, AUNQUE...
¡ES UNA EDICIÓN DE COLECCIONISTA ÚNICA!
¡DIOS!
¿ES ESO SIMPLEMENTE IMPOSIBLE?
¿NO PUEDO SER COMO FUJIKURA?

ENTONCES VAYAMOS A LO GRANDE.
LO HARÉ.
SERÉ COMO FUJIKURA.
SHIRATORI, YO...
inhalar.


¡AAAAH!
¡!
...
YO...
...
¡AAAAH!

¡VOY A SER UN LOW POINTER DE ALTA PUNTUACIÓN!

¿EH? ¿QUERÍAS HABLAR?
NO VOLVISTE A
HACER ALGO, ¿VERDAD?
NO...
ME ESTOY MAQUILLANDO SUPER RÁPIDO.
MAMÁ, YO...
TENGO ALGO IMPORTANTE QUE DECIRTE...

UNA VEZ MÁS,

VOY A CAMBIAR MI VIDA.

¡AGÁRRALO!
AUNQUE NAGANO NO VINO...
...
HA PASADO TIEMPO DESDE QUE ESTUVIMOS TODOS AQUÍ.
ENTONCES, ¿DE QUÉ VA ESTO DE TOGAWA?
RECHACÉ UNA INVITACIÓN PARA IR A BEBER CON MI JEFE PORQUE INSISTISTE MUCHO,
...

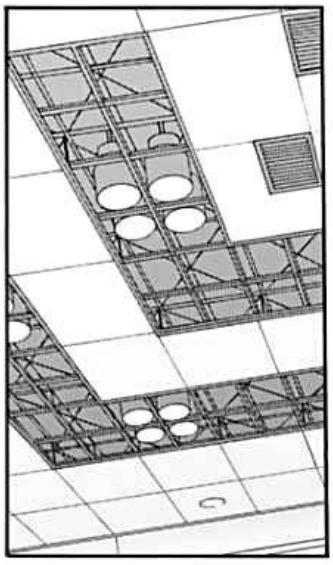
ESTOY DECEPCIONADO DE USTEDES.
!?
LOS WARRIORS NOS DESTRUYERON TOTALMENTE
Y LUEGO PERDIERON ANTE LOS DREAMS QUE GANARON EL TORNEO.
Y DESPUÉS DE VER ESO, USTEDES SOLO

PRÁCTICAS A MEDIAS, INCLUSO PERSONAS QUE SE SALTAN LA PRÁCTICA.
RENUNCIARON A NUESTRO OBJETIVO DE ACABAR CON LOS DREAMS.
ES COMO SI NUNCA HUBIERAN
TENIDO GANAS PARA EMPEZAR.
ME VOY A CENTRAR EN MI OBJETIVO INDIVIDUAL.
ME CANSE DE ESPERAR.
EY...
ESPERA UN SEGU-
SOLO ESPERA UN SEGUNDO.
ES EL MISMO OBJETIVO QUE HE TENIDO DESDE LA ESCUELA SECUNDARIA.
¿CUÁL ES?

ESTAR EN LO MÁS ALTO DEL PODIO.
EN OTRAS PALABRAS...
25
13
1
3
¿PRIMERO EN TOKIO...?
EL ORO EN LOS JUEGOS PARALÍMPICOS.
SCORPION

¿ESTÁS LOCO?
¿Y NO TE HABÍAS RAPADO POR EL EQUIPO?
ざわ…
ざわ…
¿JAPÓN GANANDO UN ORO?
?
?
…
ESE ES EL CAMINO MÁS CORTO PARA ENTRAR EN LA SELECCIÓN NACIONAL.
ME VOY A UNIR A LOS DREAMS.
YA SABES COMO SOY.
GUARDA EL ALIENTO.
¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉ SIGNIFICA ESTE EQUIPO PARA TI?!
¡!
SÍ, BAJAMOS UN POCO LA GUARDIA, PERO

SOY
EGOÍSTA.



¡...!

BLACK
A ESE RITMO, IBAN A PERDER DE NUEVO,
Y LUEGO PERDERÍA LA APUESTA
Y ME IBA A TERMINAR UNIENDO LOS DREAMS DE TODOS MODOS.
ASÍ QUE TOMASTE UNA DECISIÓN, VINCE.
QUIERO DECIR...
...
CREO QUE TENGO UNA OPORTUNIDAD REAL.
Y NO SE PUEDE NEGAR QUE TENGO MÁS PROBABILIDADES DE QUE ME LLAMEN DE LOS DREAMS.
AOKI...
REALMENTE NO LES PUEDO PONER UN DEDO...
FUJIKURA Y NAGAI...
Dreams

Y...
DE NINGUNA MANERA ÉL Y YO PODRÍAMOS LLEVARNOS BIEN.
¡JAMÁS!
...
¿PRACTI-CAMOS ESTANDO ASÍ?
¿QUÉ HACEMOS AHORA?
BUENO, SERÁ LO QUE TENGA QUE SER.
LOS TIGERS...
SCORPION

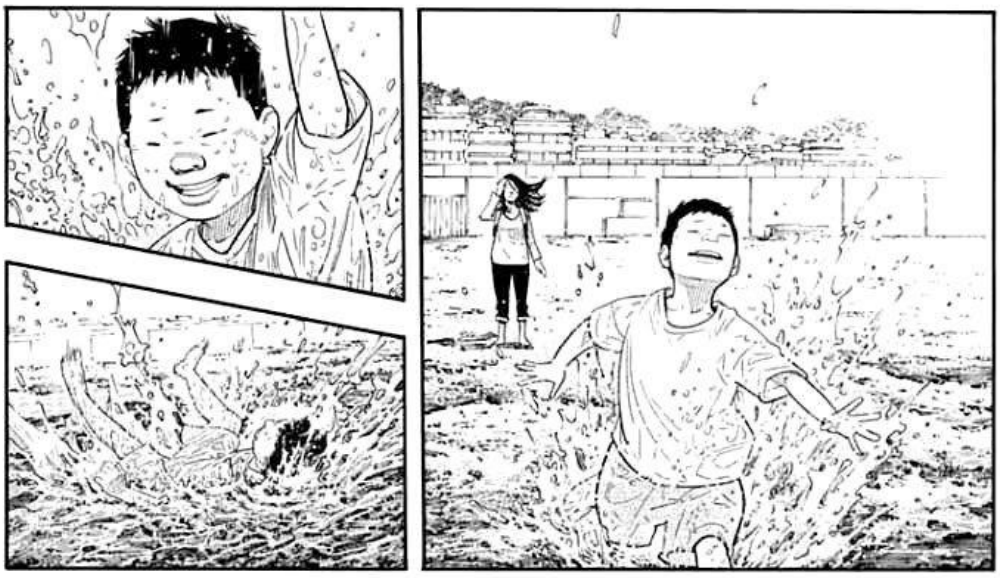
CLICK CLACK
...
¿OH? ¿TODAVÍA ESTÁS DESPIERTO, TOMO?
ARGH, ESTOY TAN CANSADA...
DATE PRISA Y VETE A LA CAMA.

...
SPLISH SPLASH
SPLASH
BIEN.
SÍ.
VOY A HACER UNA PRUEBA PROFESIONAL.
¡¿BASKETBALL PROFESIONAL?!
¿TÚ?
DE HECHO, LO INTENTÉ UNA VEZ ANTES Y FALLÉ, PERO LO INTENTARÉ UNA VEZ MÁS.

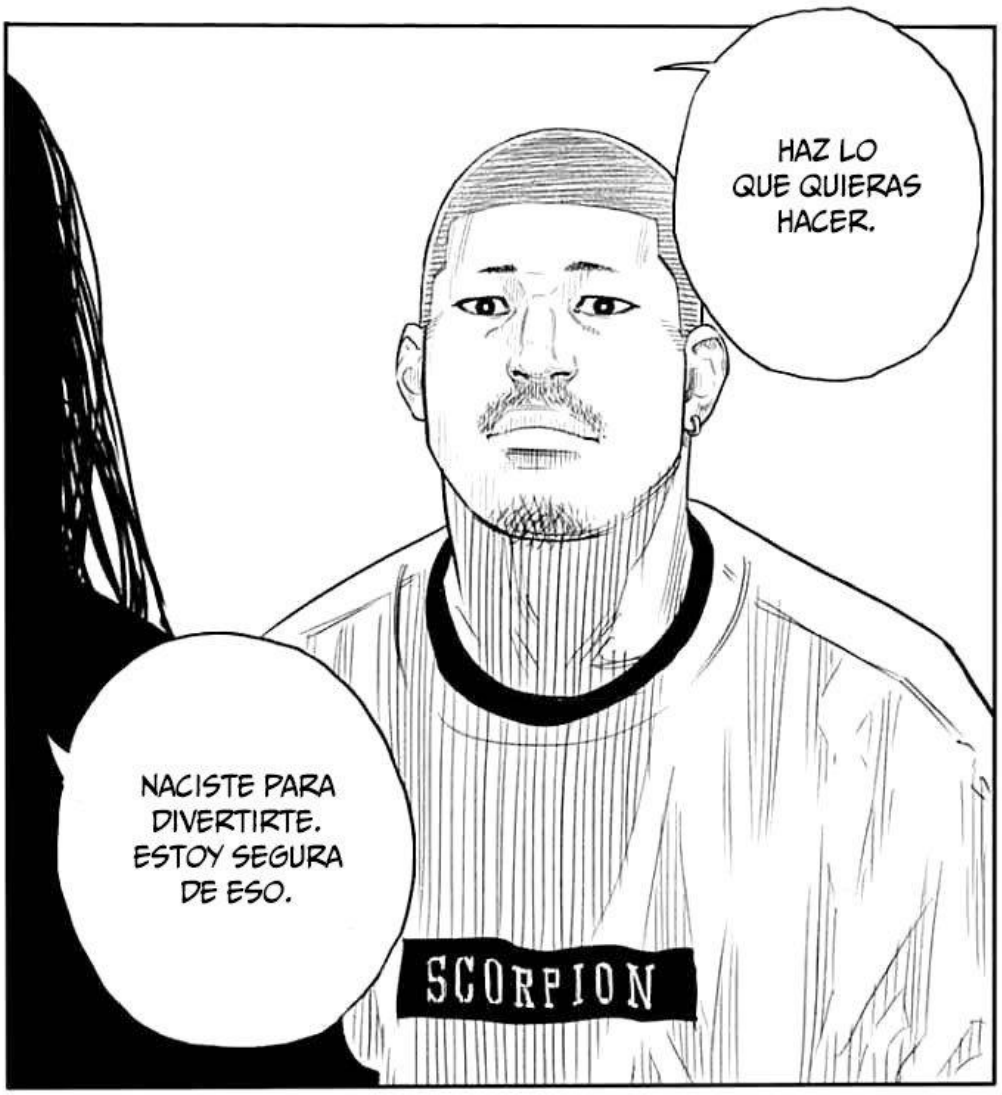
LO VOY A INTENTAR TANTAS VECES COMO SEA NECESARIO.
NO,
DA IGUAL EL CAMPO, UN PROFESIONAL NO ES ALGO EN LO QUE TE CONVIERTES CON ESFUERZO A MEDIAS.
LA ÉLITE DE JUGADORES DE UNA U OTRA MANERA.
¿O PARA LOS QUE VAN A GRANDES UNIVERSIDADES DEPORTIVAS?
¿NO ES SOLO PARA PERSONAS REALMENTE ALTAS?
MAMÁ,
INCLUSO EN ESE ENTONCES,
¡!
ESO ME TRAE RECUER-DOS...
SOLÍAS USARLO TODOS LOS DÍAS.

NO IMPORTA LO DIFÍCIL QUE SEA, PUEDO SOPORTARLO.
SI ES POR EL BASKETBALL,

¿RECUERDAS CUANDO FUIMOS JUNTOS AL MAR?
¿EH?
CUANDO TENÍAS SOLO CINCO AÑOS.

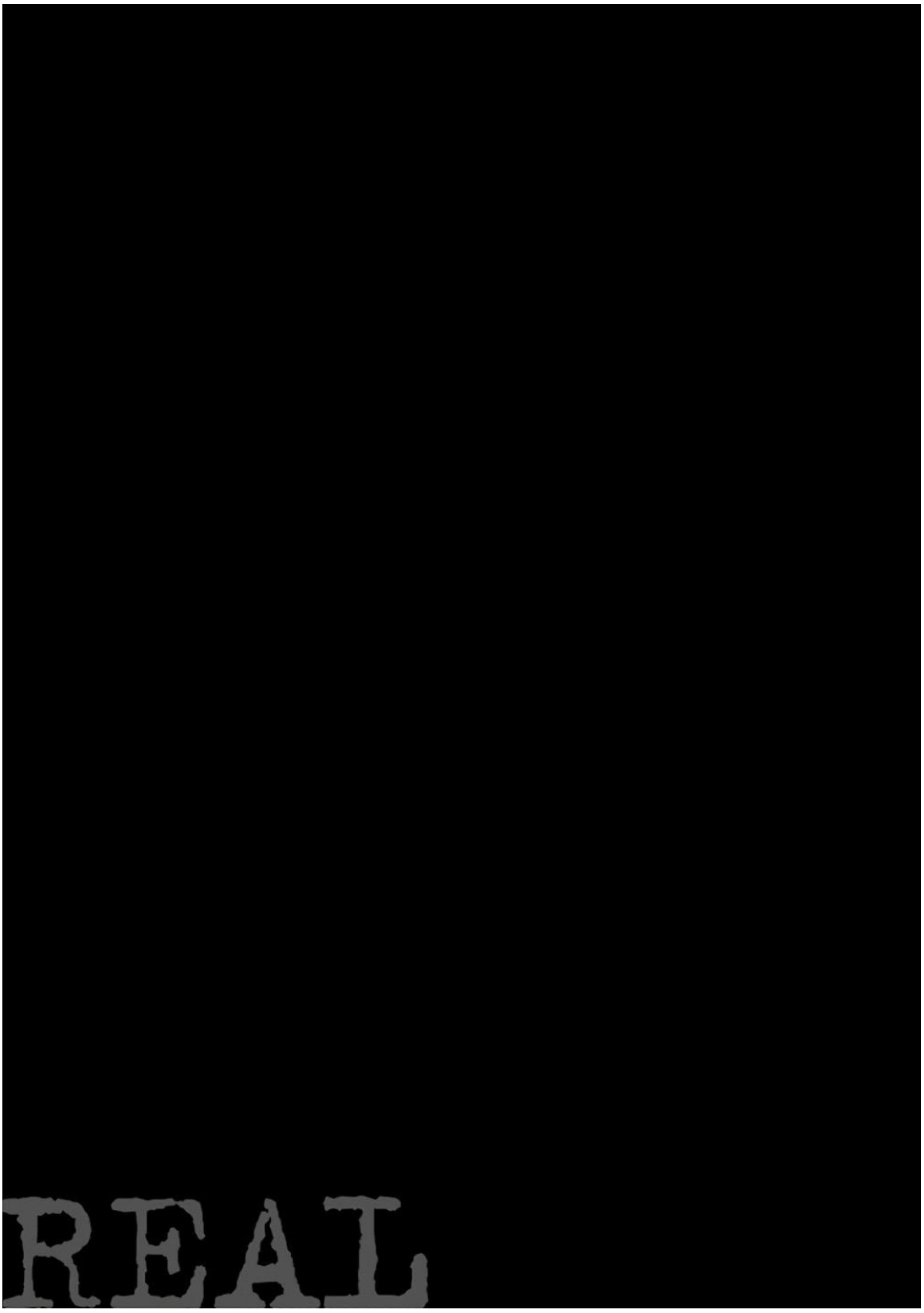


¿POR QUÉ?
...
SE ME DERRAMARON LÁGRIMAS CUANDO TE VI.
PORQUE TE VEÍAS TAN FELIZ.


HAZ LO QUE QUIERAS HACER.
NACISTE PARA DIVERTIRTE. ESTOY SEGURA DE ESO.
SCORPION

...

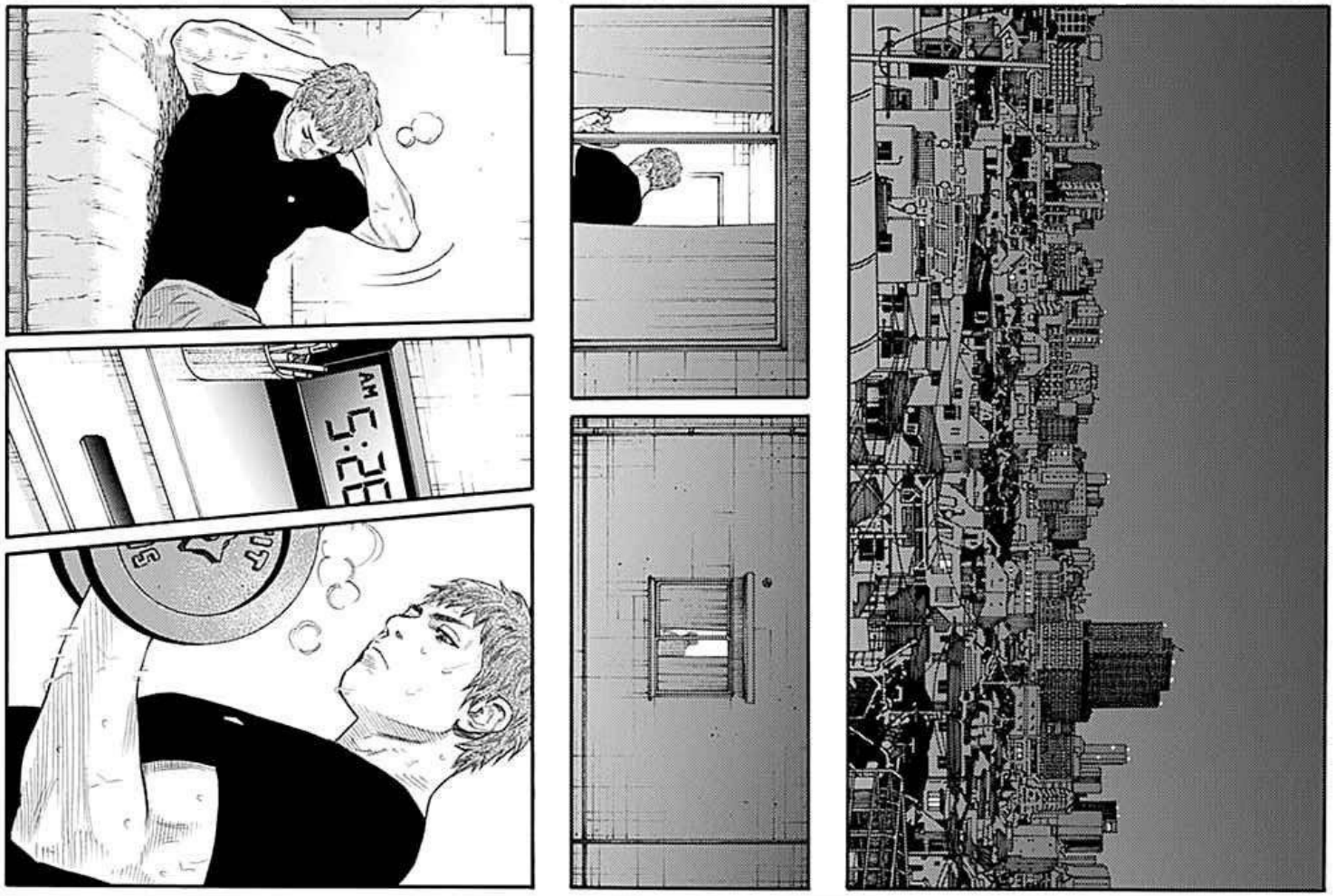
LA PROMESA DE NOMIYA A SU MADRE...


REAL

勝間
勝つまでやる
勝間
ポジティブな
空気を
まきちらす男
イキャンプでリョウと同じグループ
ヘラクレスのリーダー
連続号がしていてキャンプ
全体のリーダー格のひとり。
所属チームのウォリアーズ
では プレイタイムに恵まれず
原に相談 →
タイガースに移籍
クラス2,5
左利き

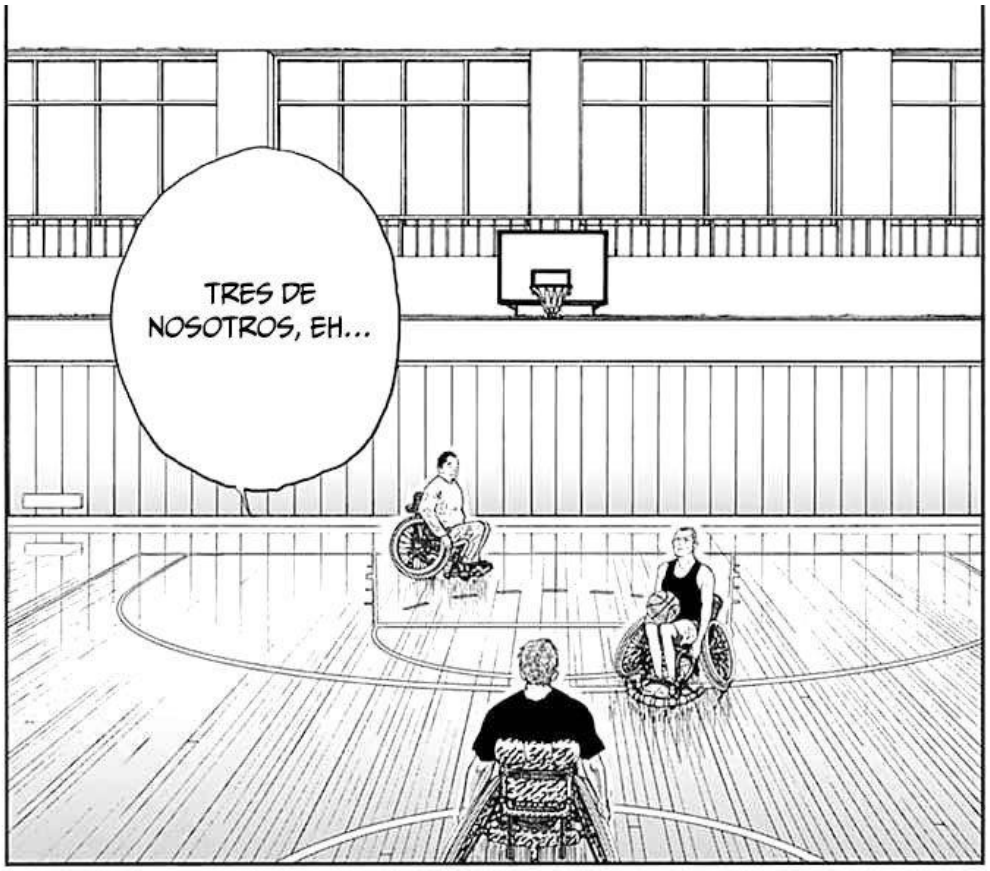
REAL 92nd.
¡¿ESTÁS LISTO?!
INOUE TAKEHIKO
33P!!

Ignorando la situación de los tigers, Togawa sigue entrenando como siempre...



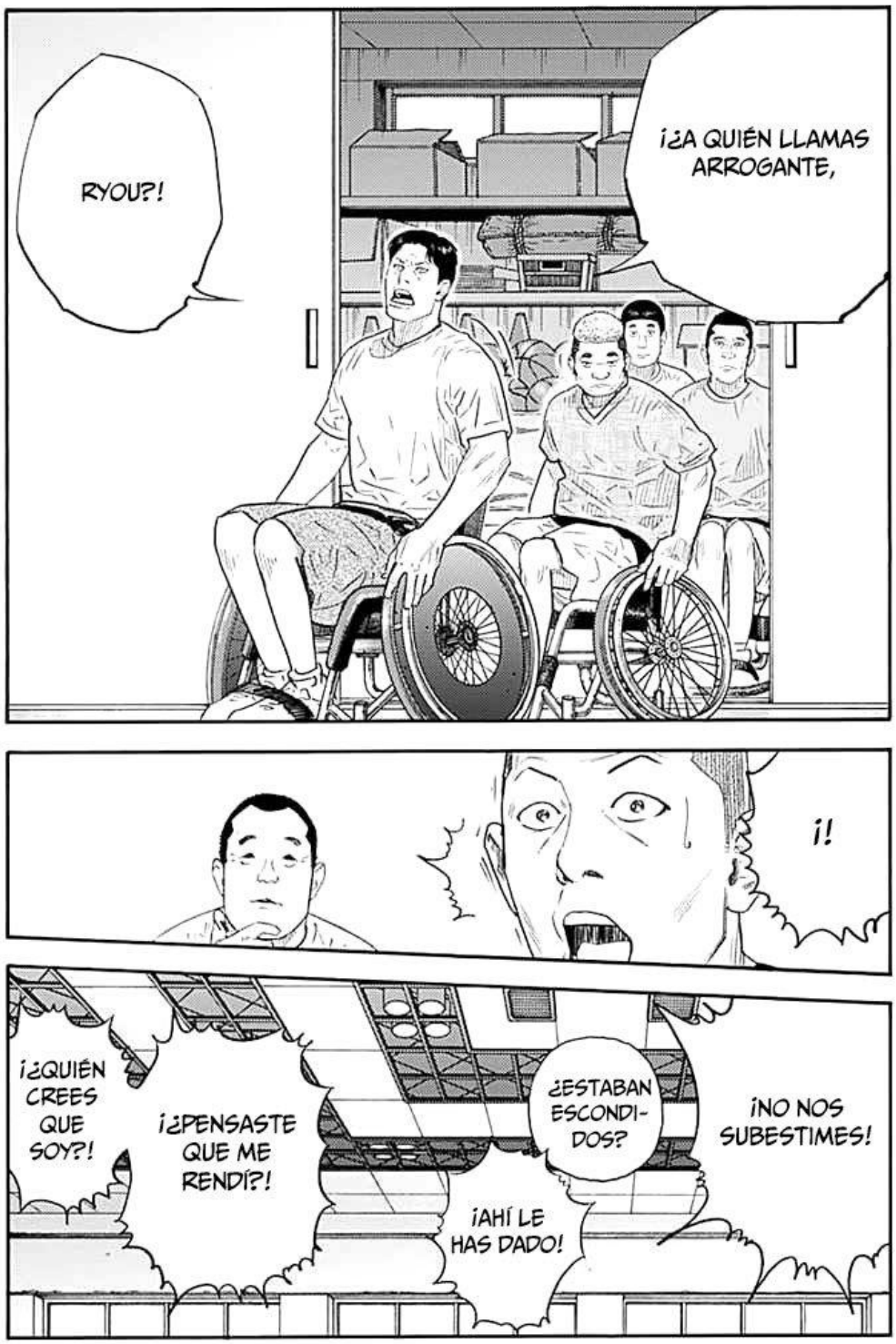
Tigers
6

BUENO, SERÁ LO QUE TENGA QUE SER...
Tigers
¡...!


TRES DE NOSOTROS, EH...

...
KIYO...

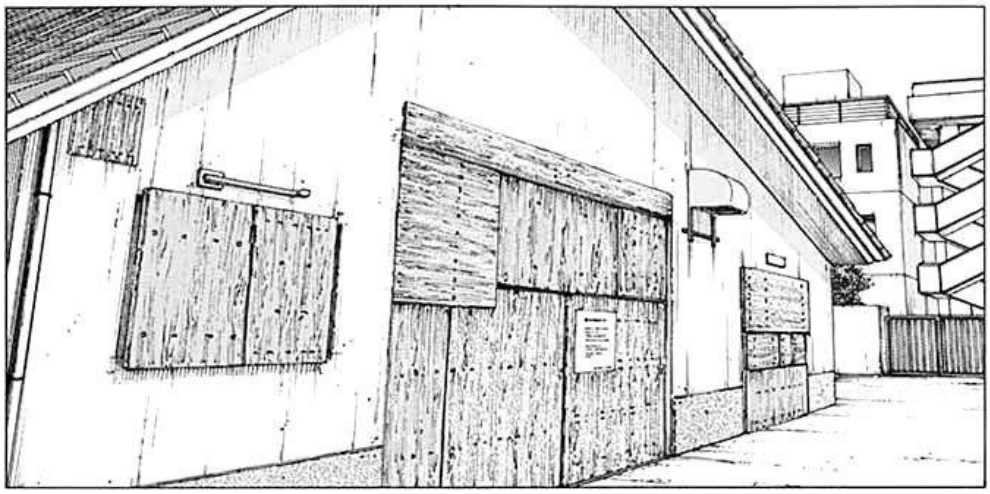
RYOU...
...
¡MALDITA SEA!
¡YO FINALMENTE ...!
FINALMENTE ENCONTRÉ...
...CUÁL ES EL PROBLEMA.
¡DESPUÉS DE QUE KANEKO SE SUBA SIEMPRE A SU PEDESTAL!
¡ESOS IDIOTAS ARROGANTES SON MUCHO MEJORES QUE YO Y...! ¡¿VAN A RENDIRSE?!
¡OYE!
¡!


RYOU?!
¡¿A QUIÉN LLAMAS ARROGANTE,
¡!
¡¿QUIÉN CREES QUE SOY?!
¡¿PENSASTE QUE ME RENDÍ?!
¿ESTABAN ESCONDI-DOS?
¡AHÍ LE HAS DADO!
¡NO NOS SUBESTIMES!

¡EH YONE!
Dame una mano
¡!
¡OYE! TOGAWA, YA SABES,
UMM,
UH.
¡VAS CON TU NUEVO PELO, EH, KAKIUCHI!
¡YEAH!
¿EH?
ESTÁBAMOS TRABAJANDO EN LA RECONS-TRUCCIÓN DE NUESTROS CUERPOS.
LA VERDAD ES QUE, DESPUÉS DE VER LO FUERTES QUE ERAN LOS DREAMS,
DEJA DE SER TAN AGRESI-VO.
¡FUE LA FATIGA!
¡POR ESO PARECÍA QUE NO NOS ESTÁBAMOS CONCENTRANDO!
¡SÍ!
POR ESO, FUE DURA LA PRÁCTICA...

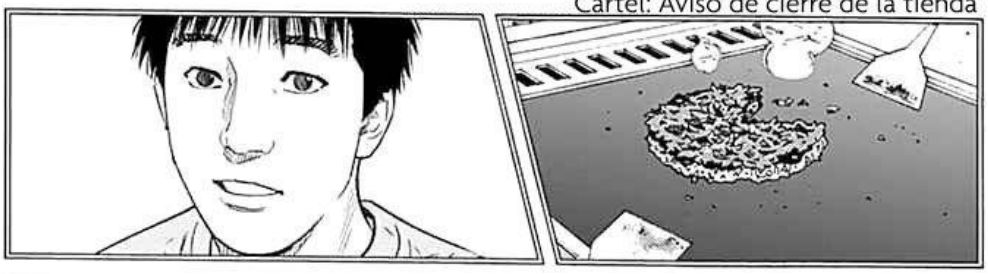
¡¿POR QUÉ ESTÁS CONTESTANDO UNA LLAMADA HARA?!
¿EH?
INCLUSO SI REGRESA, NO HABRÁ LUGAR PARA ÉL.
JAJA,
¿NAGANO?
¿HOLA?
AL BAÑO.
¿A DÓNDE VAS TOGAWA?
¿EH...?

¡HAS VISTO...!



Cartel: okonomiyaki gata-san

Cartel: Aviso de cierre de la tienda



¿A TODOS LES GUSTA EL BALONCESTO?
¿...?

...ALGO BUENO QUE LES HAYA PASADO?
¿ALGUNA VEZ HAN TENIDO ALGO QUE LES HIZO FELIZ...

ME UNÍ A LOS TIGERS CUANDO TENÍA 16 AÑOS.
...
NUNCA HABÍA JUGADO BASKETBALL
...
Y NO PODÍA HACER NADA EN ABSOLUTO, PERO

¡!
ENCONTRÉ UN LUGAR DONDE PODRÍA ESTAR DESPUÉS DE ESCONDERME EN MI CASA.
PERO,
EL ÚNICO QUE QUEDA DE ESE ENTONCES SOY YO.
TAMURA Y TODOS SE FUERON PORQUE NO QUERÍAN JUGAR CONMIGO.
EN AQUEL MOMENTO,

ESO FUE LO QUE ME HIZO MÁS FELIZ.
USTEDES FUERON LOS ÚNICOS QUE SE QUEDARON.

CLARO QUE QUIERO GANAR.
PERO...
QUIERO GANAR CON USTEDES.

ガ
ラ
ゴ
¡BUENAS!
¡SOY KATSUMA!

¡¿QUÉ?!
ESTÁS EN EL LUGAR EQUIVOCADO.
¿QUIÉN?
¡¿HARA?!

¿KATSU?
POR FALTA DE TIEMPO.
LO SIENTO, NO TUVE LA OPORTUNIDAD DE CONTÁRSELO A TODOS,

HABÍA ESTADO HABLANDO CONMIGO DURANTE MUCHO TIEMPO SOBRE CAMBIAR DE EQUIPO.
HERA-CLES...
HERA-CLES...

¡¿A LOS WARRIORS?!
QUE-
¡!
¡¿EN SERIO?!
¡¿PERO PARA QUÉ VIENES?!
¡JAJAJA!
SIMPLEMENTE NO ENCAJO ALLÍ EN ABSOLUTO, ¡ASÍ QUE RENUNCIÉ!
"¡ESPERO QUE NO TE ARREPIEN-TAS!"
"¡POR ESO PERDISTE CONTRA LOS DREAMS, PORQUE NO TE ESFUERZAS!"
LO DICE... ¡TAN TRANQUILO!

LOS DREAMS YA HAN PASADO SU LÍMITE.
SE ESTÁN DESVANE-CIENDO.
¿?
ガ ラ ガ ラ
NOSOTROS, SIN DUDAS, PODEMOS HACERLO.
10/26
①Preliminares de Tokio (primera ronda)
Febrero
VENCER LOS DREAMS, ¿NO?
¡...!
ENTONCES ...

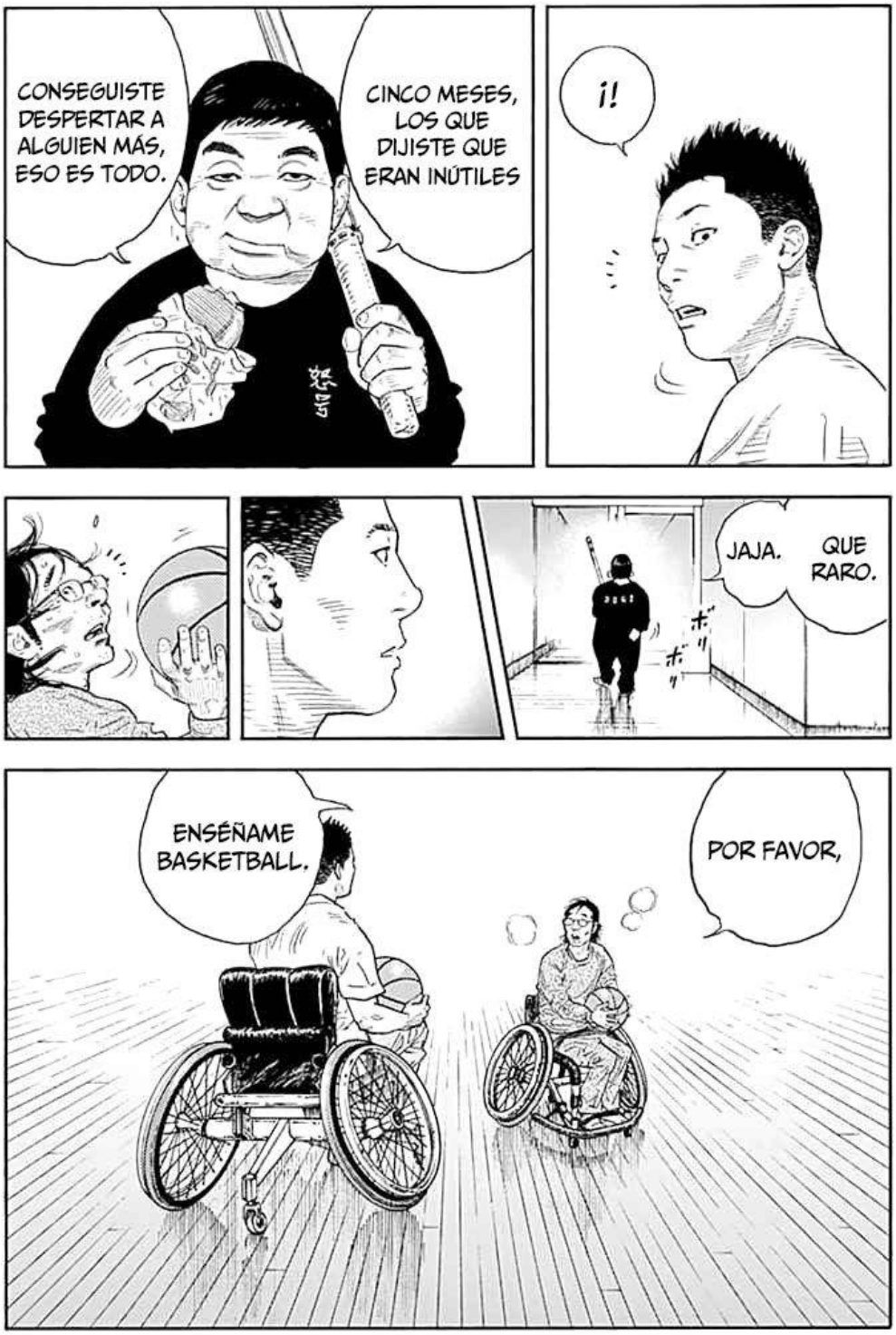
LA PREGUNTA ES CUÁNDO Y DÓNDE.
1 Febrero
Preliminares de Tokio (primera ronda) 1ro y 2do
2 Abril
Clasificatorias del este de Japón
3 Mayo
¡El Torneo del Emperador! (campeonato)

DEBO DECIR, COMO CAPITÁN AQUÍ...
¿DE DÓNDE VIENE TODO ESO?

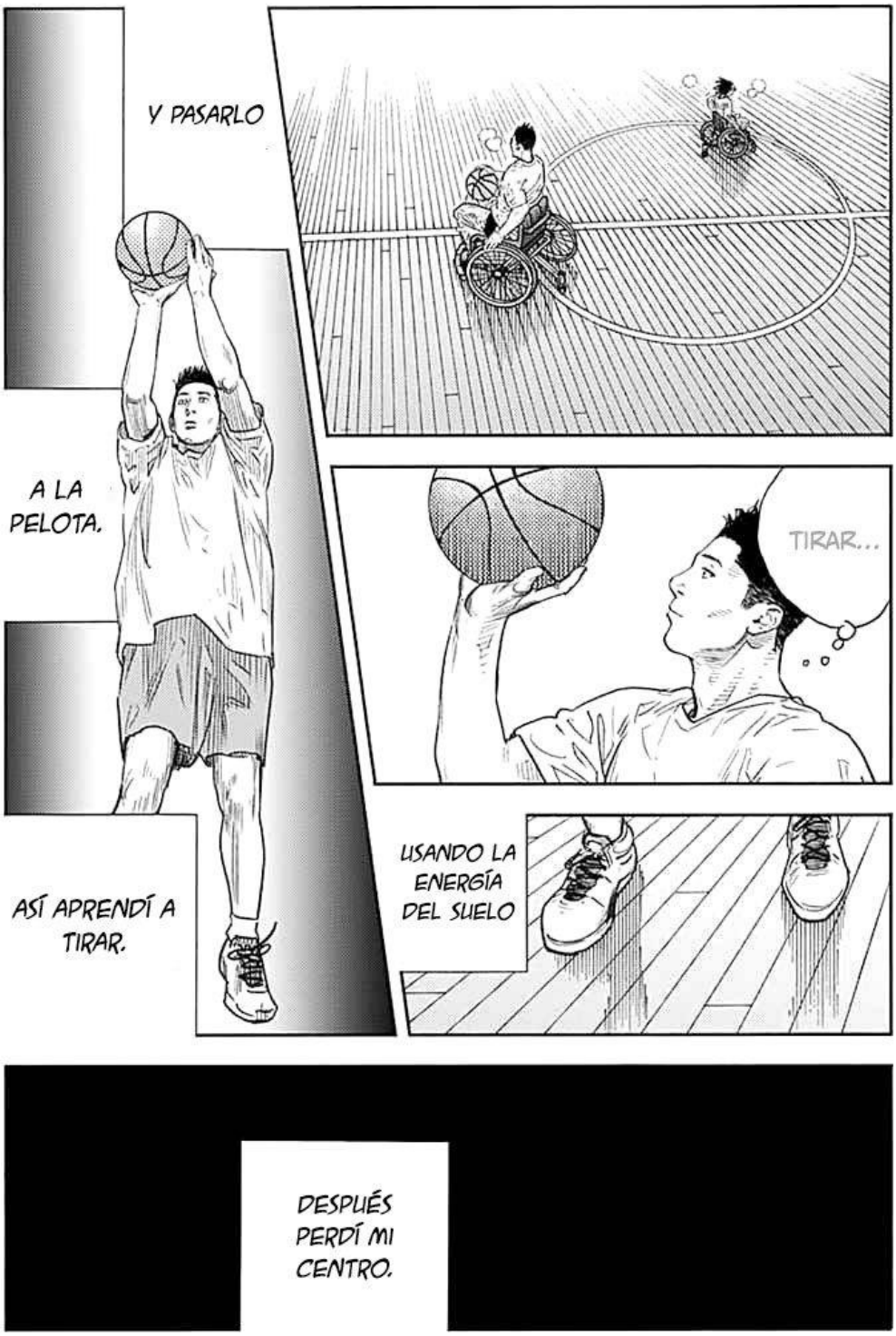
...

ENTONCES, ¿POR QUÉ NO APUNTAMOS MÁS ALTO?
LOS DREAMS HAN ALCANZADO SU PUNTO MÁXIMO,
Y LOS TIGERS SOLO TIENEN ESPACIO PARA CRECER. EN OTRAS PALABRAS,
1 Feb
Preliminares Tokio (primera ronda) 1ro y 2do
3 May
¡El Torneo del Emperador! (campeonato) Los 8 mejores equipos número 1
2 Abril
Clasificatorias del este de Japón 1ro-3ro
SON SOLO UN TRAMPOLÍN.

¿POR QUÉ...?
EH...
UGH
SIEMPRE ESTABA MIRANDO DESDE AQUÍ.


CONSEGUISTE DESPERTAR A ALGUIEN MÁS, ESO ES TODO.
CINCO MESES, LOS QUE DIJISTE QUE ERAN INÚTILES
¡!
JAJA.
QUE RARO.
ENSÉÑAME BASKETBALL.
POR FAVOR,

LO PRIMERO QUE TIENES QUE HACER ES APRENDER A USAR TU SILLA. NO PUEDES HACER NADA SIN ESO.
BUENO... ESO ES LO QUE
YO PENSARÍA, AL MENOS.
PERO ES BASTANTE ABURRIDO, ASÍ QUE PODEMOS HACERLO COMO QUIERAS, HANASAKI.
...
¿LUEGO A PRECIPITARSE, SUPONGO?
ESE ES EL PUNTO DE PARTIDA, ¿VERDAD?
キリ
...
¡!
ガコガコ
¡GHH!


Y PASARLO
A LA PELOTA.
ASÍ APRENDÍ A TIRAR.
TIRAR...
USANDO LA ENERGÍA DEL SUELO
DESPUÉS PERDÍ MI CENTRO.

COLOCADO EN UNA TORRE INCLINADA COMO ESTA,
TODO LO QUE HAY AQUÍ ABAJO
SOLO ESTA AHÍ,
NO PUEDE TRANSMITIR NADA.
¿DE VERDAD PUEDO TIRAR LA PELOTA?

WHOOPS.
ESTÁ BIEN.
¿TE DORMISTE?
TODAVÍA HAY UNA CICATRIZ DE CUANDO TE ESCAPASTE.
AH,
DEBES MANTENER CORTO UN PELO COMO EL TUYO.
...

PERO VINISTE CORRIENDO POR MÍ... CON LOS OJOS LLOROSOS ...
FUE HORRIBLE.
EN SERIO.
CUANDO ESO PASÓ, PENSÉ...
...

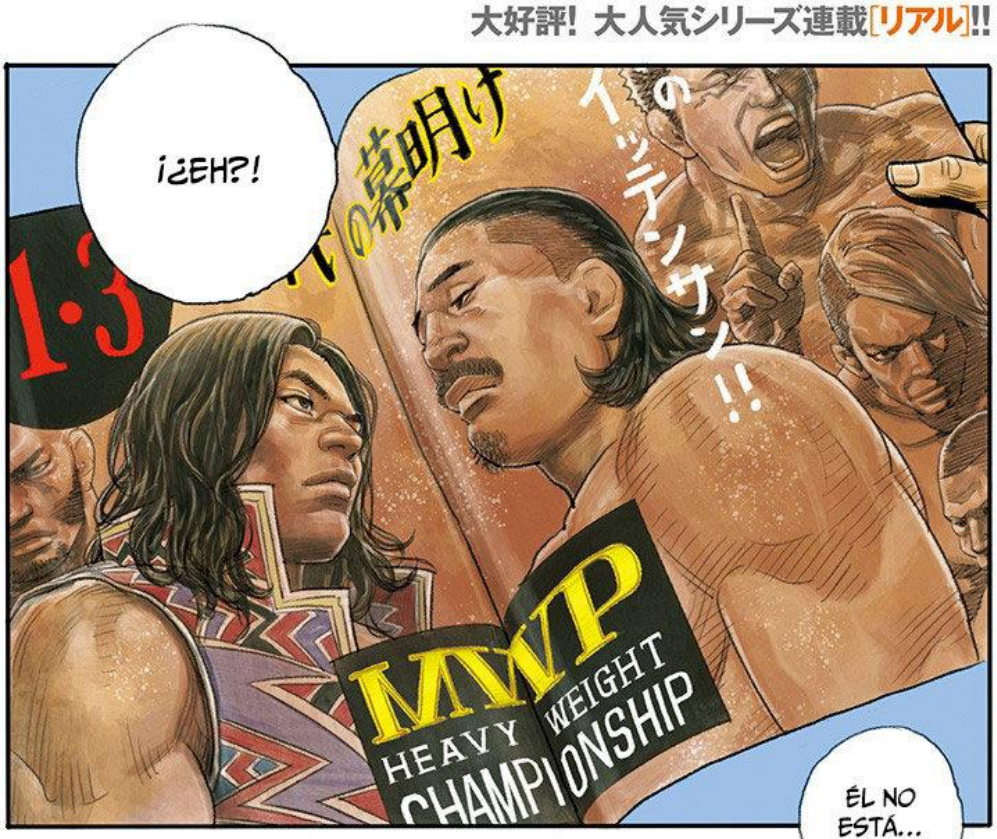
ESTABA MUY CONTENTO.
TE VOY A APUÑA-LAR.
LO HARÉ. EH, NO TENGO ANTECE-DENTES.
TE VEÍAS REALMENTE FEA...

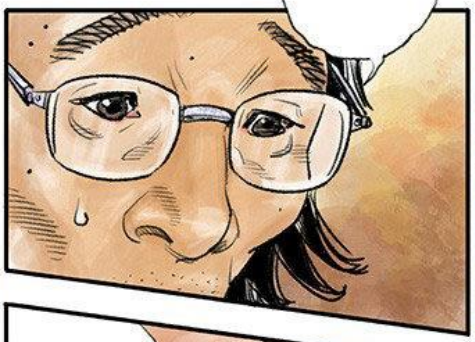
OH,
ESO ES.
INCLUSO SIN EL SUELO,
TODAVÍA TENGO ESTO.

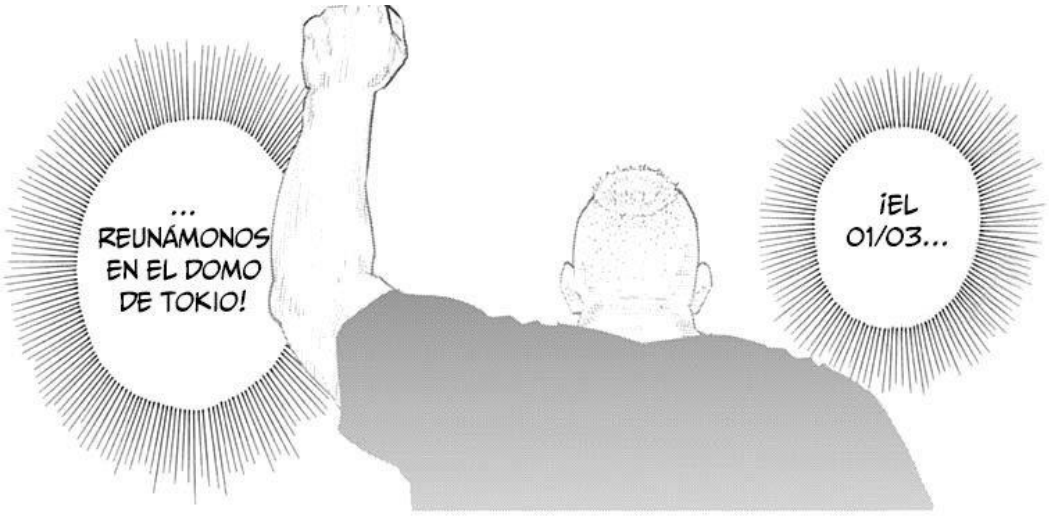
Takahashi da un gran paso con el consejo de Nagai...

93rd.

イッテンサン東京ドーム大会の告知に〝あの男〟の名前が見当たらず…

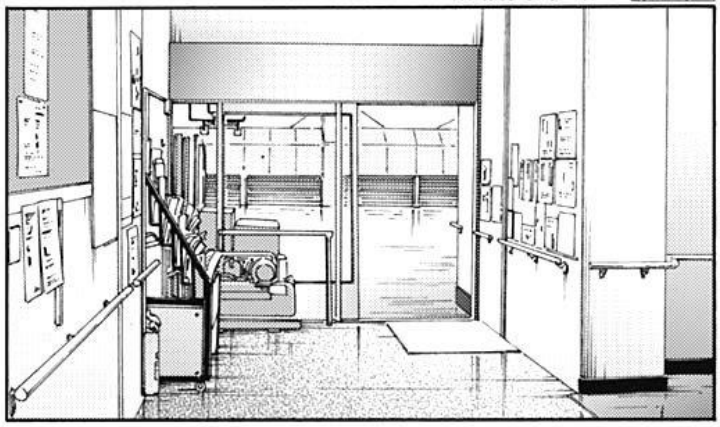






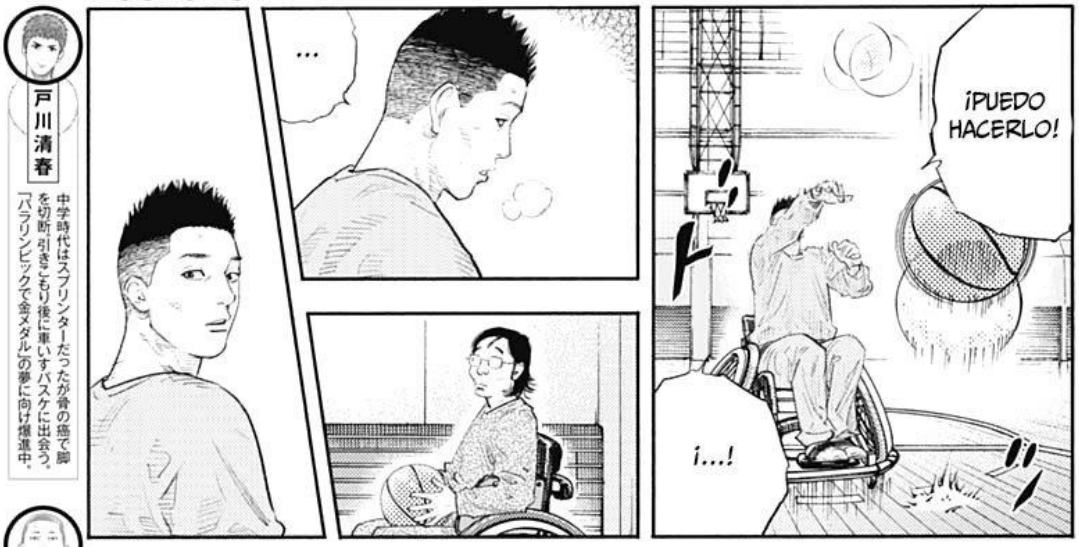
PARALYMPIC
パラリンピックの歴史編 …

1960年、この年の五輪開催地・ローマで開催された大会が、後に第1回パラリンピックと位置付けられた。車いすバスケは第1回から正式競技として採用されている。

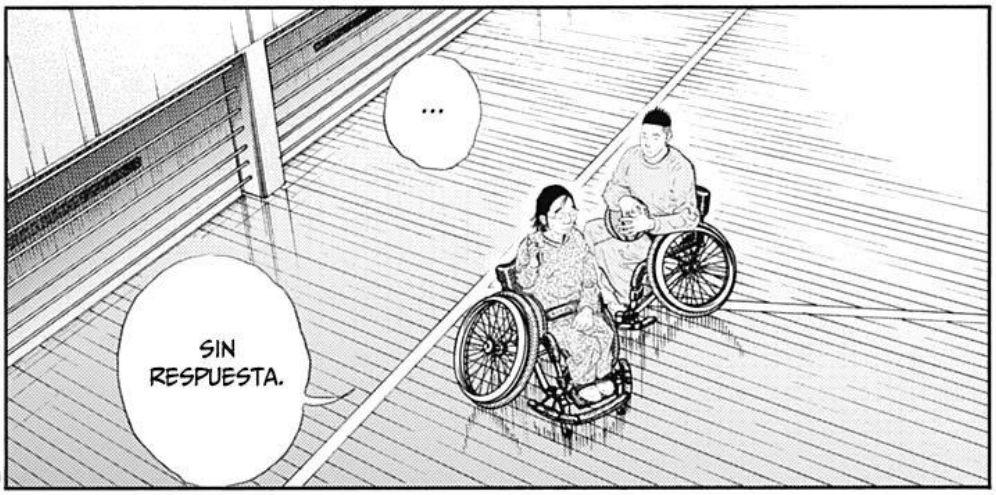


前回まで

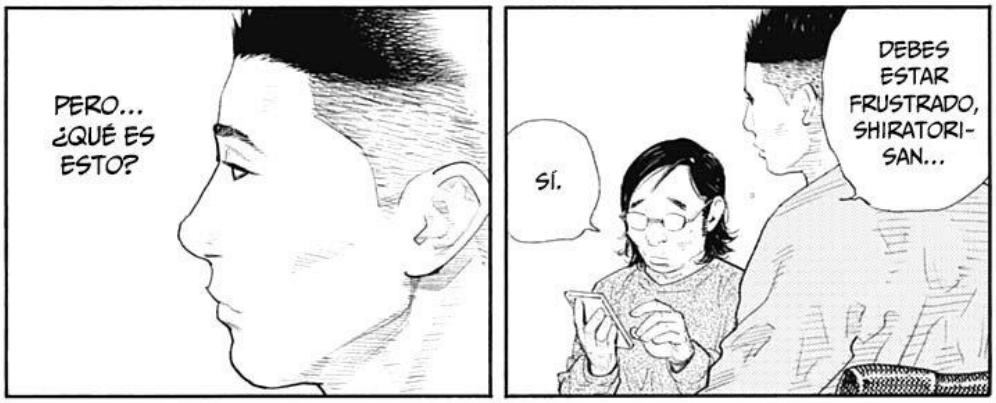
タイガースは何度目かの空中分解寸前だったが、金子をはじめ仲間たちはヤル気満々だった。戸川はみんなの前で「あんたらと勝ちたい」と改めて宣言。さらには常勝ウォリアーズから勝間という新戦力も加わった。そして高橋は「背もたれ使え」という永井の金言を理解しシュートを打った…



戸川清春
中学時代はスプリンターだったが骨の癌で脚を切断、引きこもり後に車いすバスケに出会う。「パラリンピックで金メダル」の夢に向け爆進中。



野宮朋美
バスケを辞めてから何もかもが上手くいかなくなり、バイク事故、高校退学と不運続き。その後、ライトニングスのTOに落ち、拘留も経験する。



高橋久信
野宮と同級生で元・西高バスケ部キャプテン。トラックに轢かれ脊椎損傷し、現在はリハセンに入院中。ドリームスで車いすバスケを始める。

PARALYMPIC
パラリンピックの歴史編 …
パラリンピック発祥の地はロンドン郊外のストーク・マンデビル病院。第二次世界大戦の負傷兵がリハビリとして16名で開催したアーチェリー大会が原点だ。

NO TENDRÁ QUE ENFRENTARSE A LO IMPOSIBLE CON UN CUERPO QUE NO PUEDE CAMINAR.

ESTOY UN POCO ALIVIADO.

ES...

NUNCA PENSARÍA ESO.

POR MI DEBILIDAD.

¡ESPE-RA!

¡AHH!

YJ ヤングジャンプ YJC
［リアル REAL］
①～⑮巻
井上雄彦
大好評発売中!!!
定価 ～①715 ⑮748 YEN

花咲 満

フィギュアとプロレスを愛するオタク。高橋の頑張りに影響され車いすバスケを始めた。

永井

ドリームスのロークラスで日本代表選手。原先生に鍛えられ、高橋に目をかけている。

原先生

リハセンの体育担当。いつも竹刀を持ち歩きみんなに恐れられているアンパンが好物。

高橋父

元エリートで高橋が小学生低学年時に離婚して陶芸家に。最近車いすバスケを研究中。

車いすバスケ ルール編

車いすバスケは一般のバスケと同じ大きさのコートで、同じボールを使ってプレーする。ゴールも305センチと同じ高さで、座ったまま3Pを入れるのはプロでも難しい。

山下夏美
野宮にナンパされ事故に遭い車いす生活に。漫画家志望で先日、少年ヤングで佳作を受賞。

太田
野宮のバイト仲間で現在は整体師を目指して、介護のバイト中。山内を担当している。

本城ふみか
責任感は強いがパソコン等、機械系に滅法弱い、タイガースのマネージャーで高橋の彼女。

スコーピオン白鳥
先日引退した史上最凶のプロレスラー「イッテンサン東京ドーム」を目標にリハビリ中。

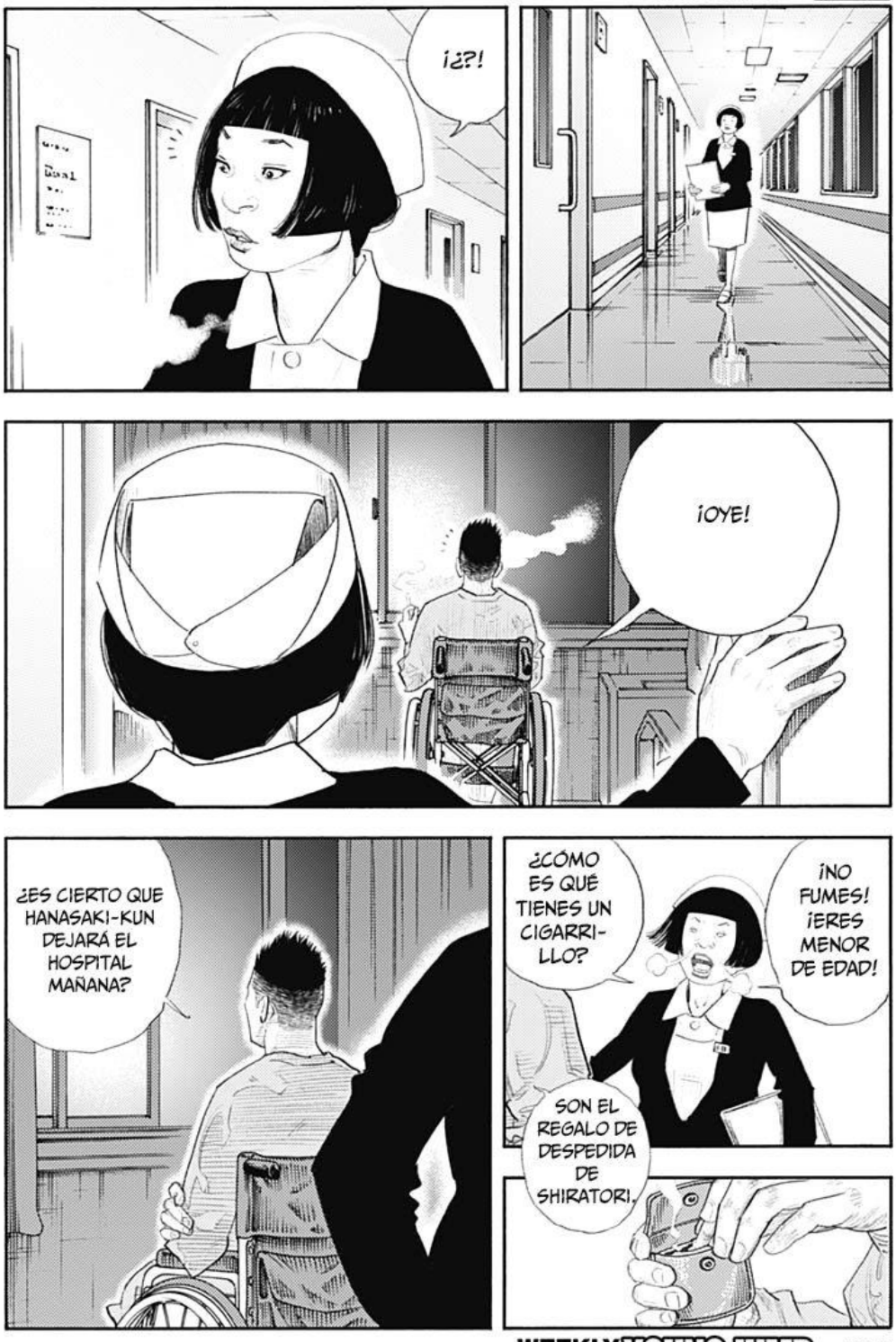
安積久美
戸川の幼なじみでお互いに好意を持っている。大学を休学し、現在はロンドンに留学中。

山内仁史
重度の病だったが、呼吸器や薬などの進化で延命する。戸川とは昔からの親友でもある。

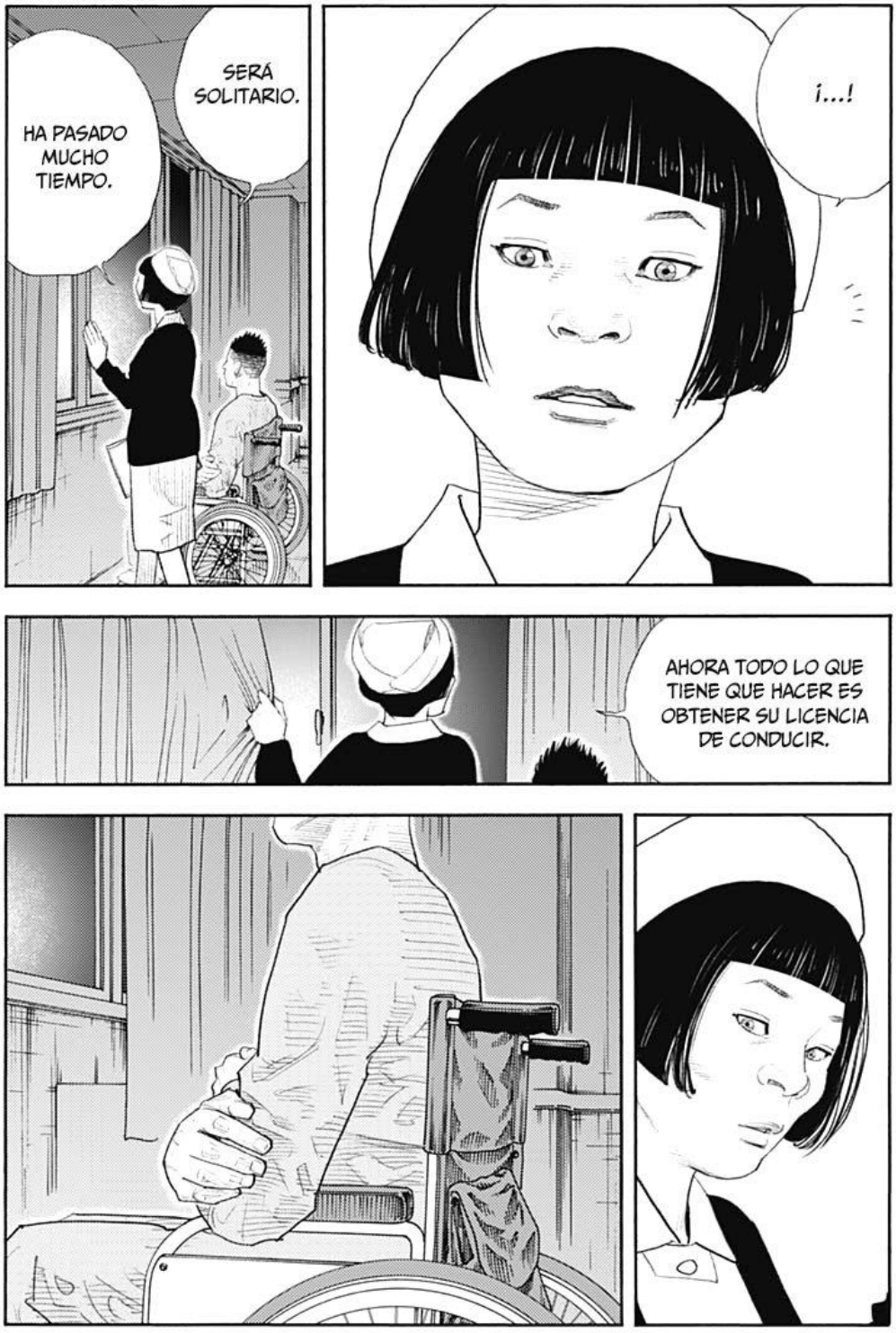
金子謙一
タイガースのキャプテンで愛称はカネコン。婚約者に振られてバスケに気合が入った。

水島亮
16歳でタイガースに入団した元・暴走族。Aキャンプにも参加してこれからが楽しみだ。

豆知識 車いすバスケ 技術編
車いすバスケの選手たちが、ゴール下の空中戦でジャンプの代わりに使うテクニックが片輪を上げて高さを出す「ティルティング」。片輪で自在に動ける選手もいるぞ！


¡¿?!
¡OYE!
¿ES CIERTO QUE HANASAKI-KUN DEJARÁ EL HOSPITAL MAÑANA?
¿CÓMO ES QUE TIENES UN CIGARRI-LLO?
¡NO FUMES! ¡ERES MENOR DE EDAD!
SON EL REGALO DE DESPEDIDA DE SHIRATORI.

YOUNG JUMP 毎週木曜日発売
WEEKLY YOUNG JUMP
TOKYO 2020 PJ PARALYMPIC JUMP
パラリンピックジャンプ
TOKYO 2020 PARALYMPIC JUMP
vol. 1~4
女子アスリート、車いすバスケをカメラマン・細野晋司が熱写！
絶賛発売中!!!
定価1100円

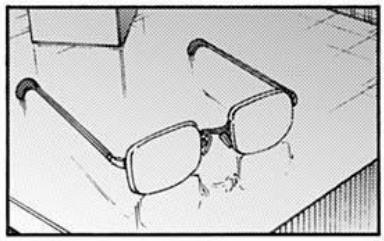


豆知識 車いすバスケ バスケ車編
バスケ用車いすの価格は20～50万円。プレースタイルに合わせたオーダーメイドやオプションで価格が大きく変わる。日本代表選手は平均2年くらいで1台を乗り潰す。

ESTE ES... EL YO REAL.
¡MUY LENTO!

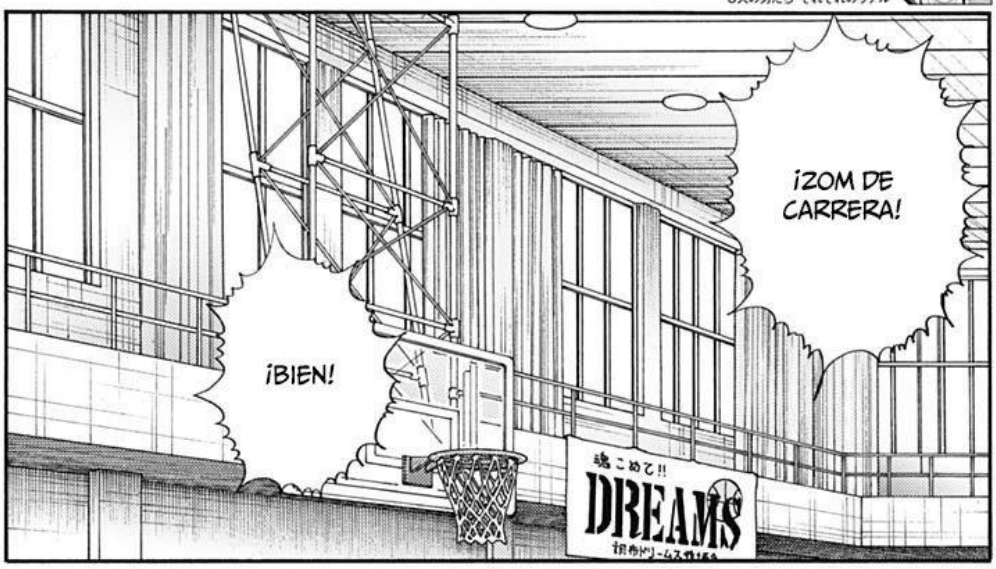
siempre la he odiado.
Esa palabra...

Nota: Takahashi dice específicamente "nakama（仲間）" aquí.



YOUNG JUMP 毎週木曜日発売
WEEKLY YOUNG JUMP

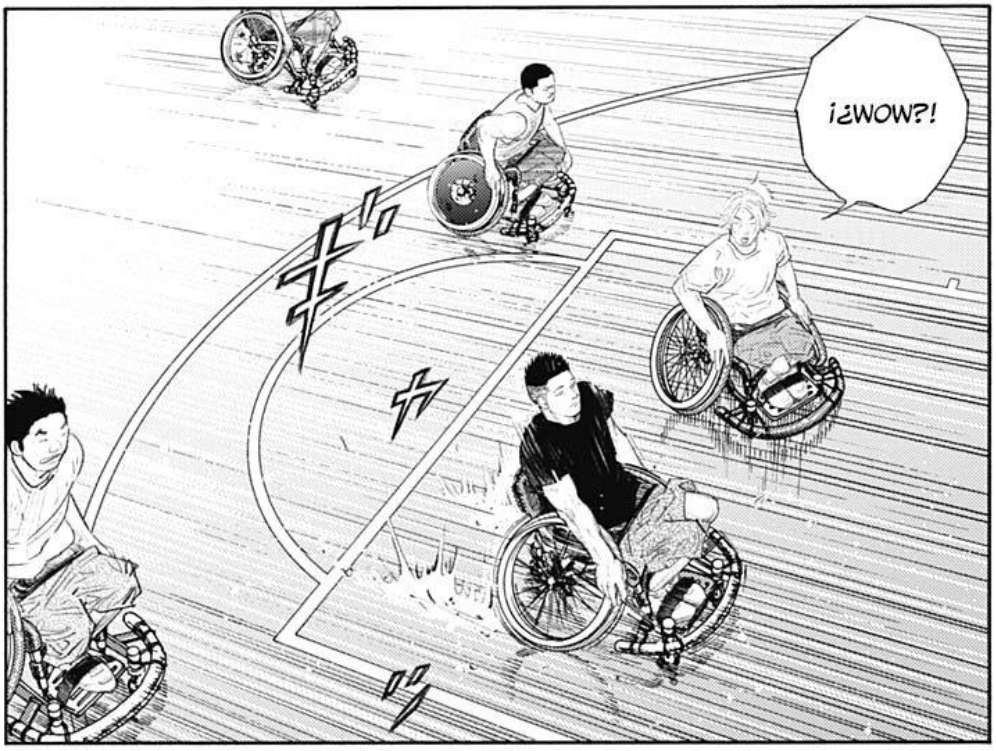
TOKYO 2020
PJ
PARALYMPIC JUMP
パラリンピックジャンプ
TOKYO 2020 PARALYMPIC JUMP
vol. 1~4
井上雄彦、猿渡哲也、高橋陽一、
蒼木雅彦がパラアスリートを描く！
絶賛発売中!!!
定価1100円


¡ZOM DE CARRERA!
¡BIEN!
魂こめて!!
DREAMS

PENSÉ QUE NUNCA VOLVERÍAS.
TODAVÍA ESTÁS AQUÍ, ¿EH?

¡LISTO!
¡YA!
¡VAMOS!

YOUNG JUMP 毎週木曜日発売
WEEKLY YOUNG JUMP
TOKYO 2020 PJ PARALYMPIC JUMP
パラリンピックジャンプ TOKYO 2020 PARALYMPIC JUMP vol.5
井上雄彦がパラアスリートを描きおろしたイラストが表紙だ！
今夏発売予定!!!
予価1100円


¡¿WOW?!

LLEVA AQUÍ SOLO 5 MESES...
¡PENSÉ QUE SOLO ESTABA TRABAJANDO DURO PARA SER PORRISTA!
SEGUNDO LUGAR.
TODAVÍA NO HE LLEGADO A ESE PUNTO...

YOUNG JUMP 毎週木曜日発売
WEEKLY YOUNG JUMP
TOKYO 2020 PJ PARALYMPIC JUMP
パラリンピックジャンプ TOKYO 2020 PARALYMPIC JUMP vol.5
猿渡哲也が「パラ柔道」に挑む 予価100円
話題作「タフ 番外編 柔の章」！
今夏発売予定!!!

豆知識 車いすバスケ バスケ車編
バスケ用車いすのホイール(タイヤ)は、中心の部分を押し込むことでフレームから取り外しできる。選手たちは移動の際は、取り外して車に積み込んでいる。

ME HAN LLAMADO AL CAMPAMENTO DE ENTRENAMIENTO.
TOGAWA PERDIÓ SU LUGAR COMO REPRESEN-TANTE.
¿ENTIENDES? HEY, CHICO...

NO SÉ QUE HACER ...

BUENO... ESTOY HABLANDO DE UNA LIGA COMPLETAMENTE DIFERENTE A LA TUYA,
ASÍ QUE NO TE METAS.

¡!
UNA LIGA COMPLETA-MENTE DIFERENTE A LA MÍA...
HAY TANTOS DE ELLOS, ¿NO?

PFFF.
UH, LO SIENTO.

¿?

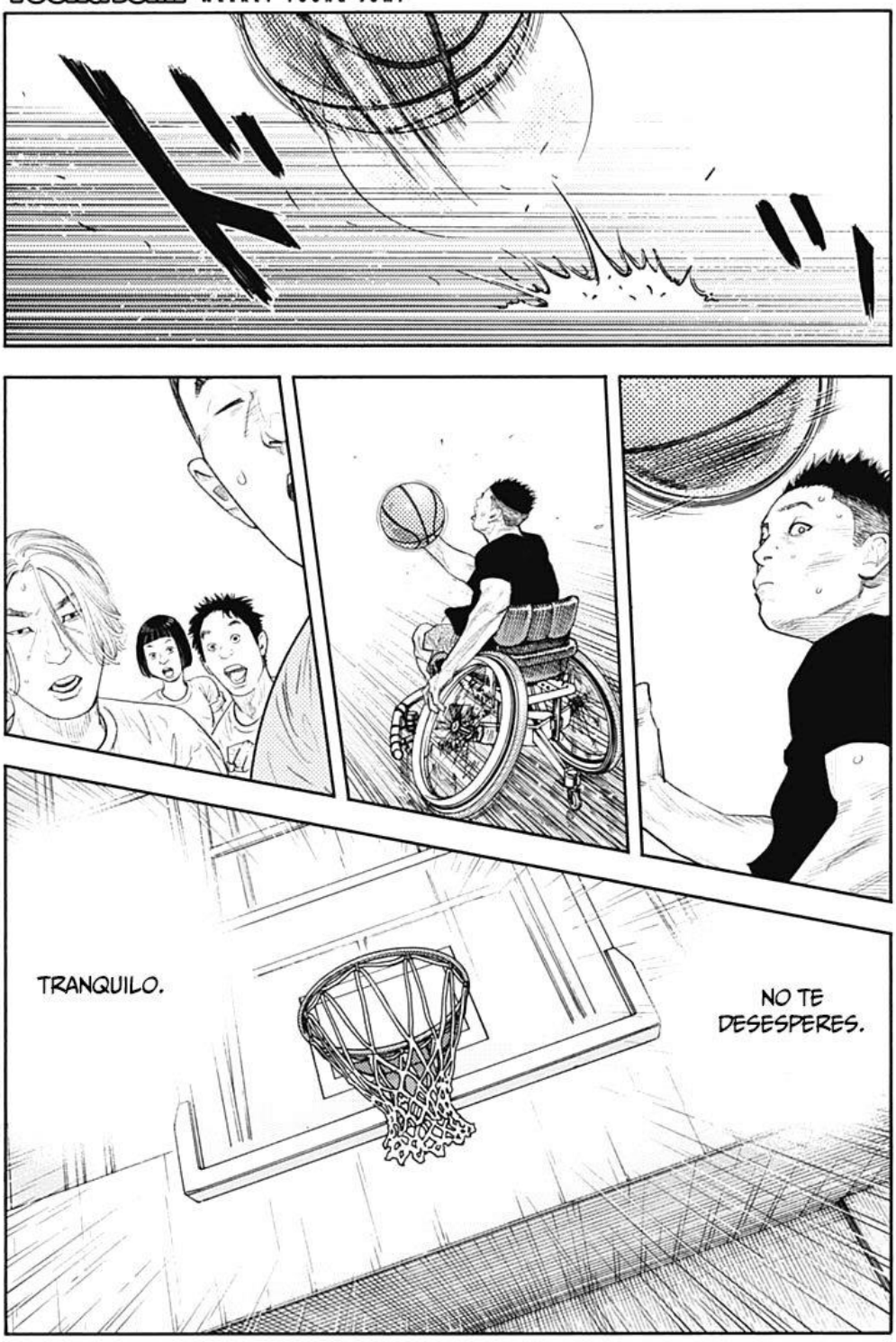
YOUNG JUMP 毎週木曜日発売
WEEKLY YOUNG JUMP
TOKYO 2020 PJ PARALYMPIC JUMP
パラリンピックジャンプ TOKYO 2020 PARALYMPIC JUMP vol.5
高橋陽一が描く新境地
「ブラサカブラボー!!」にゾッコン!
今夏発売予定!!!
予価100円

豆知識 車いすバスケ ルール編
車いすバスケの試合も、一般のバスケと同じ10分×4ピリオド（NBAは12分×4）で行われる。延長戦も同じく5分。何度でも交代して出場できるのも同じだ。

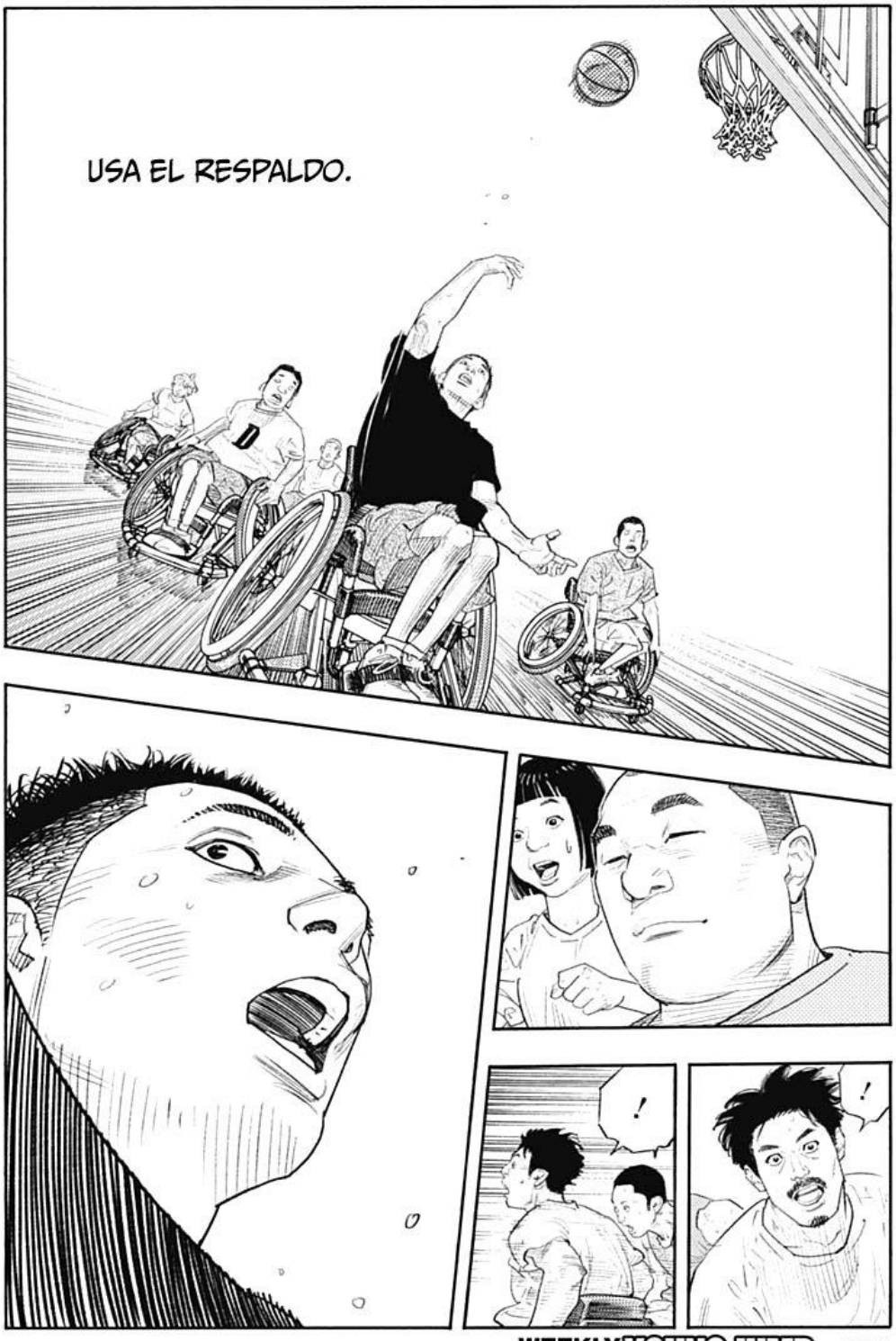
¡BUEN PLACAJE!
HAH...
AH...
¡!
¡UN PASE RÁPIDO!

YOUNG JUMP 毎週木曜日発売
WEEKLY YOUNG JUMP

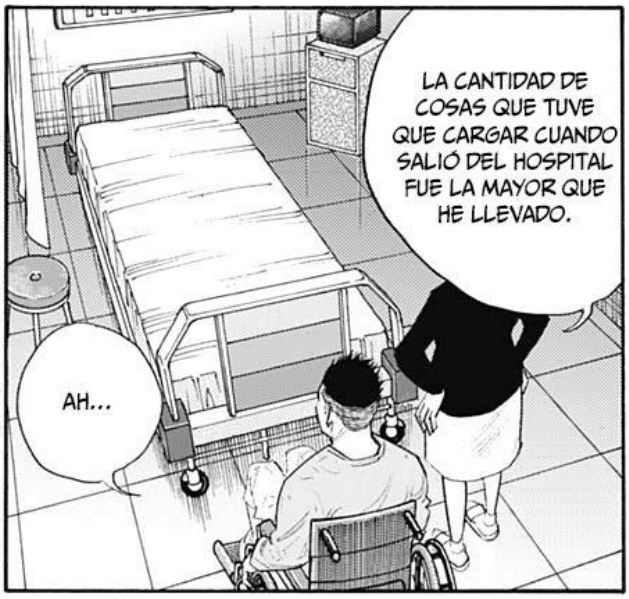
TOKYO 2020
PJ
PARALYMPIC JUMP
パラリンピックジャンプ
TOKYO 2020 PARALYMPIC JUMP
vol.5
蒼木雅彦が車いすテニスの上地がモデルの「カミジ！」を熱筆！
今夏発売予定!!!
予価1100円

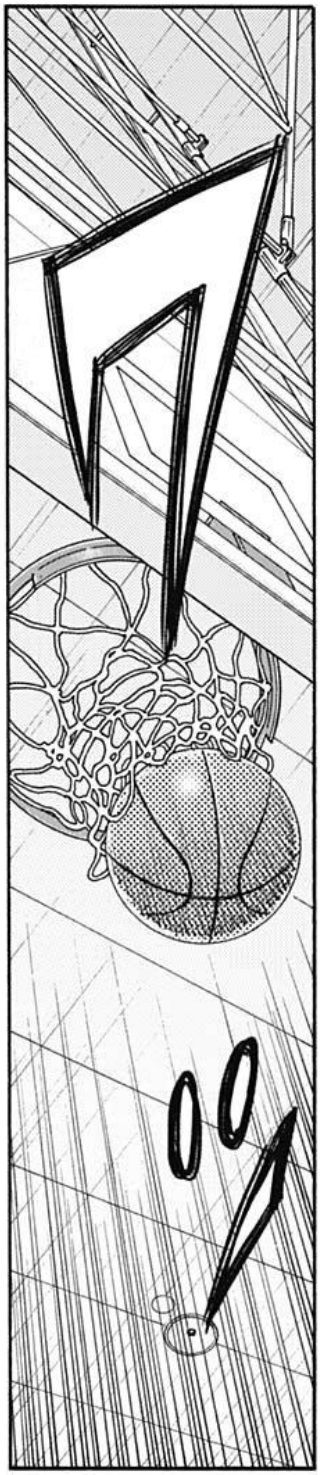


豆知識 車いすバスケ 技術編
両チームの障害レベルが同程度なので、障害の重い選手が軽い選手を1対1で抑えると、どこかに逆のミスマッチが発生してアドバンテージを得ることができる。


USA EL RESPALDO.
!
!

TOKYO 2020 PJ PARALYMPIC JUMP
パラリンピックジャンプ TOKYO 2020 PARALYMPIC JUMP vol.5
浅原満明×相島祐志郎が挑む「職人」でパラを漫画で学ぼう！ 予価100円
今夏発売予定!!!



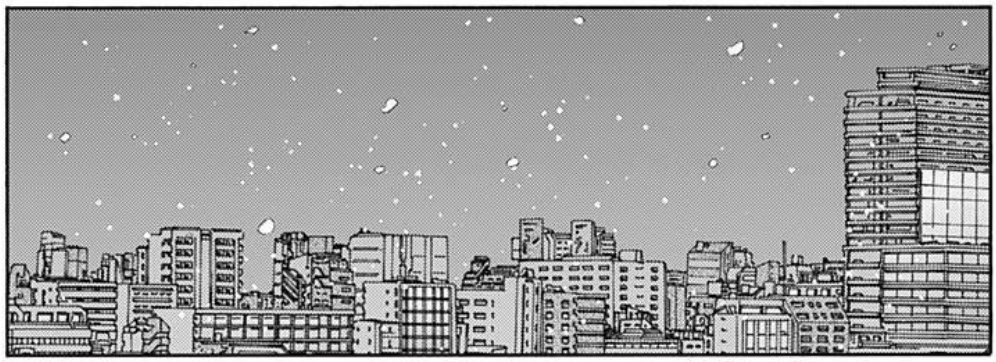


PARALYMPIC パラリンピックの歴史編 …

1964年東京パラリンピックの車いすバスケ会場となったのは、国立代々木競技場第二体育館とその隣に作られた野外コート。日本代表は予選リーグ敗退で順位なしだった。

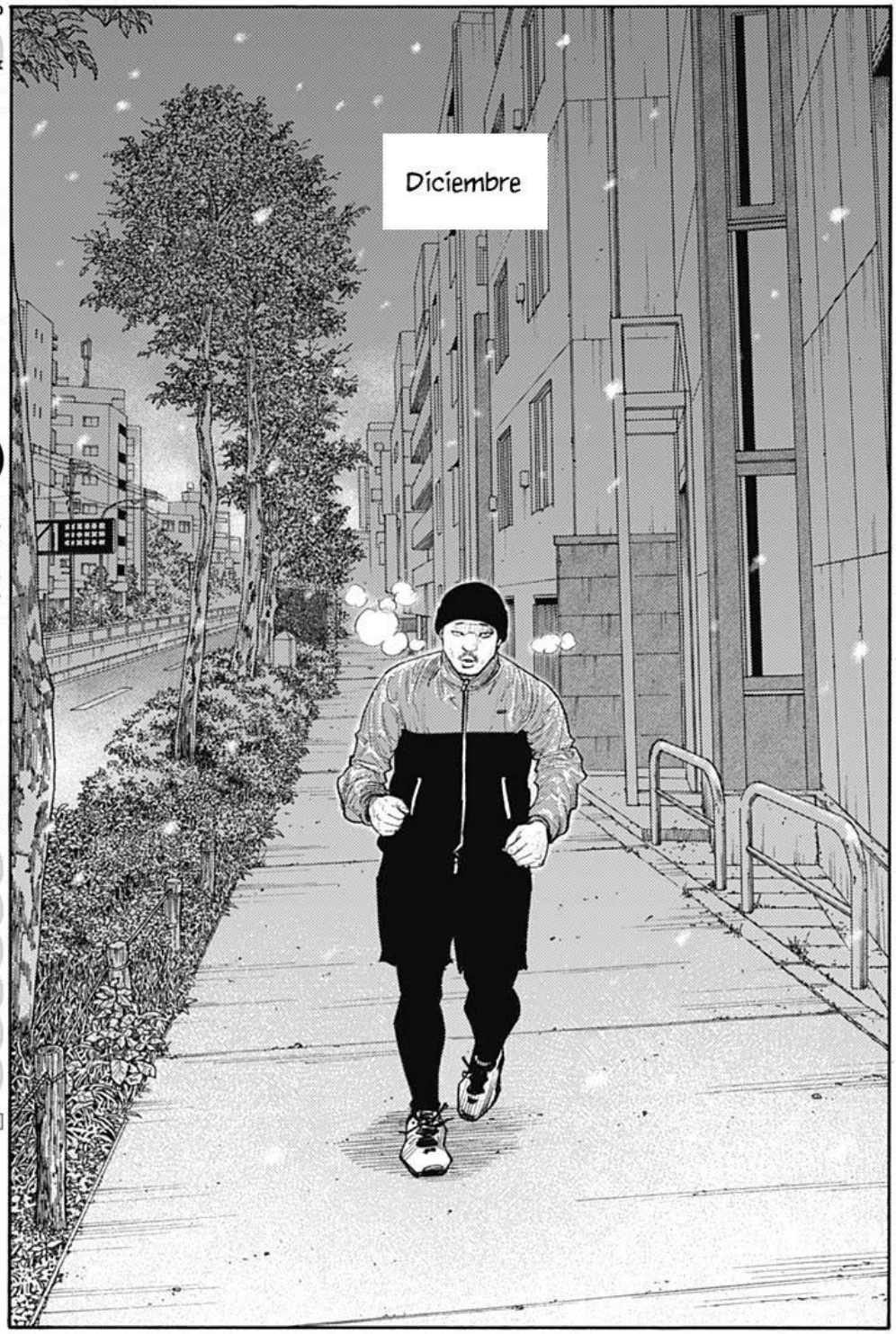
TAKAHASHI-KUN

EL BASKETBALL
ES MUY
DIVERTIDO.

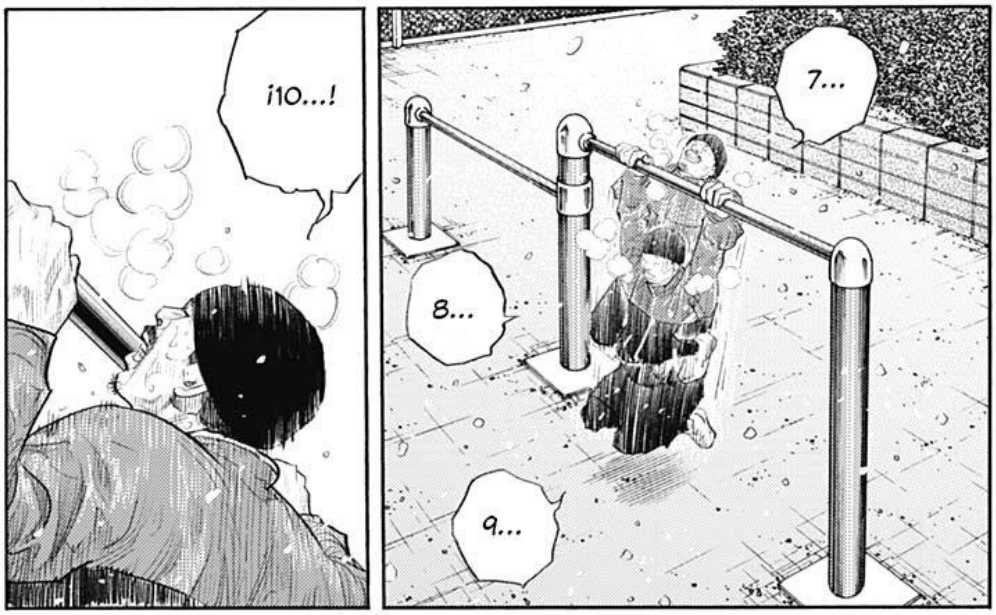


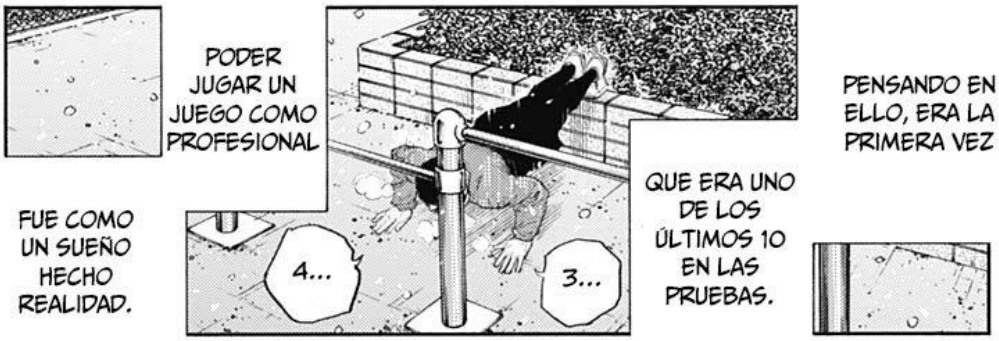
YOUNG JUMP 毎週木曜日発売
WEEKLY YOUNG JUMP

TOKYO 2020
PJ
PARALYMPIC JUMP
パラリンピックジャンプ
TOKYO 2020 PARALYMPIC JUMP
vol.5
東京パラで実施の全22競技を徹底解説&かんたん紹介！
今夏発売予定!!!
予価1100円



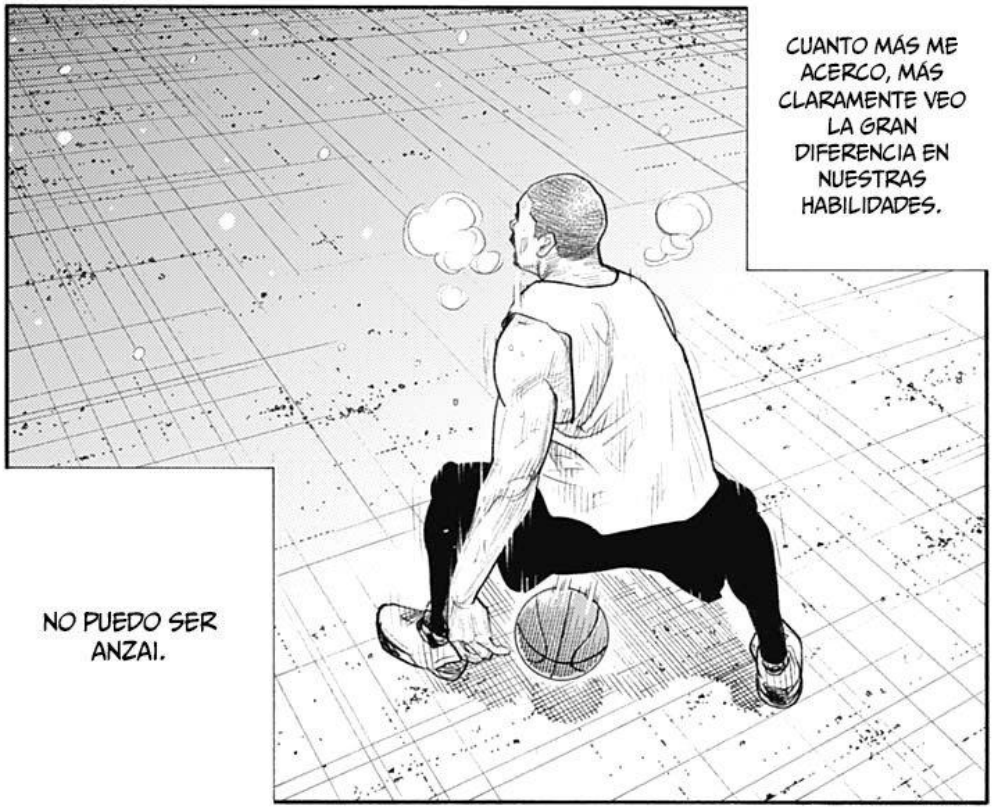
豆知識 車いすバスケ ルール編
車いすバスケでは、ボールを持った選手は2回まで車いすを漕ぐことができ、3回漕ぐとトラベリングの反則になる。片手で漕いでも1プッシュとカウントされる。


¡10...!
7...
8...
9...

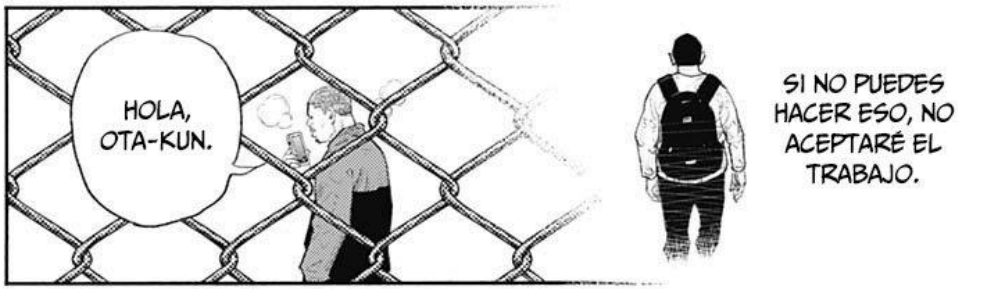

PODER JUGAR UN JUEGO COMO PROFESIONAL
FUE COMO UN SUEÑO HECHO REALIDAD.
4...
3...
QUE ERA UNO DE LOS ÚLTIMOS 10 EN LAS PRUEBAS.
PENSANDO EN ELLO, ERA LA PRIMERA VEZ

AHORA PUEDO VER ALGUNOS DE LOS MOVIMIENTOS DE ANZAI QUE ANTES NO PODÍA VER
Y ME ESTOY ACERCANDO...
ASÍ QUE LUCHÉ DESESPERADA MENTE, MIRANDO SOLO HACIA ADELANTE.
SI ME RETIRABA AUNQUE FUERA UN POCO, MI CORAJE Y MI CONFIANZA SE ROMPERÍAN EN UN INSTANTE,
CUANDO ME ENFRENTÉ A ANZAI, ME SENTÍ EMOCIONADO.

YOUNG JUMP 毎週木曜日発売
WEEKLY YOUNG JUMP



ENTRENAMIENTO TEMPRANO DE LA MAÑANA TERMINADO.
Y ESTOY TRATANDO DE AVERIGUAR CÓMO CONVERTIRME EN EL MEJOR NOMIYA.
LO SIENTO, PERO NO.
¿EH?
NOMIYA,
SOY NUEVO, PERO ESTOY PREPARADO PROFESIONALMENTE PARA EL ENFRENTAMIENTO DE HOY.
AHORA QUE DIJISTE QUE IBAS A SER UN PROFESIONAL, ...
¡SON 10 MINUTOS TARDE!
¡LO SIENTO, OTA-KUN!
DIJISTE QUE QUERÍAS ORIENTACIÓN EN LA FORMACIÓN PORQUE QUERÍAS SER UN PROFESIONAL, ¿VERDAD?

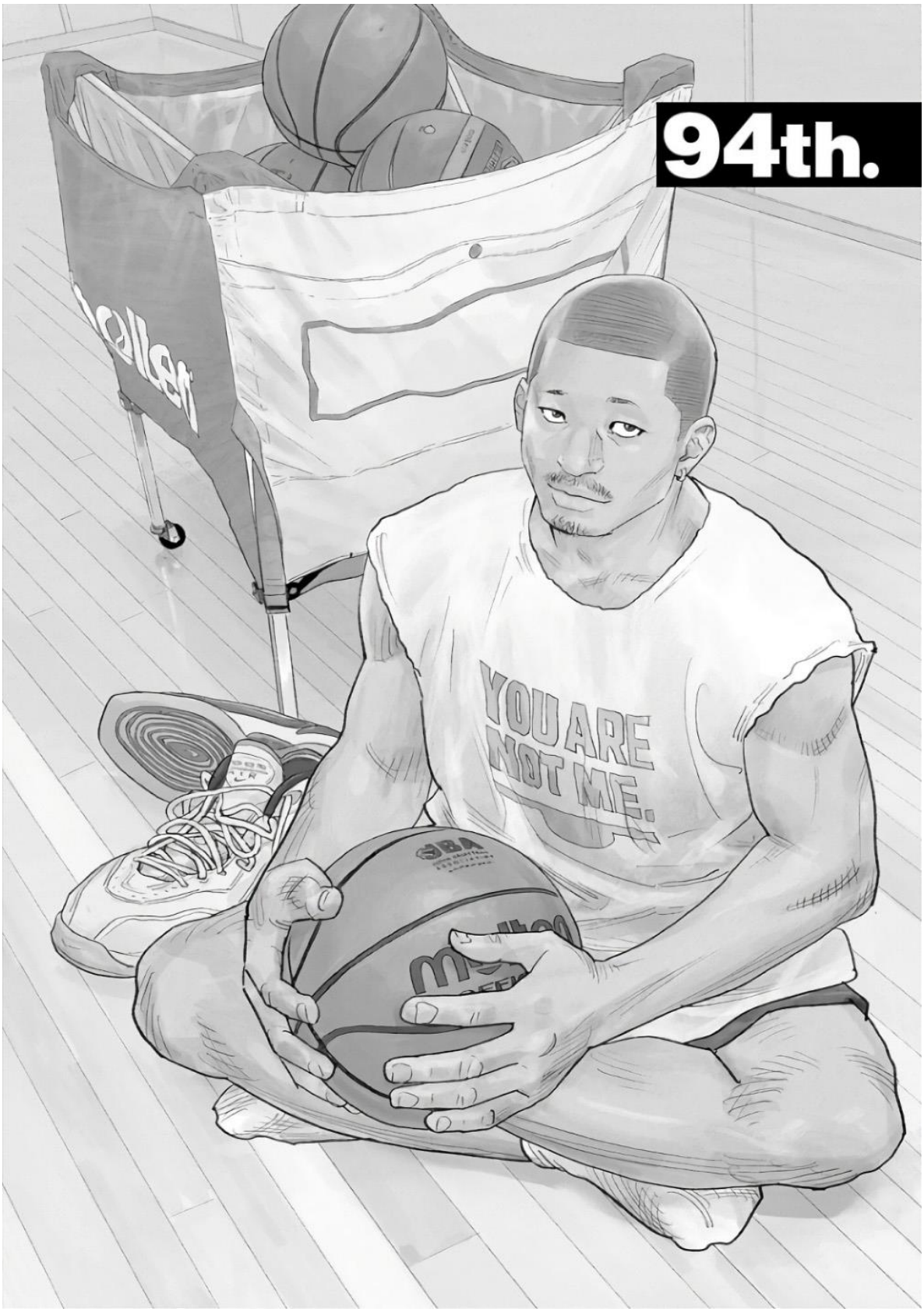


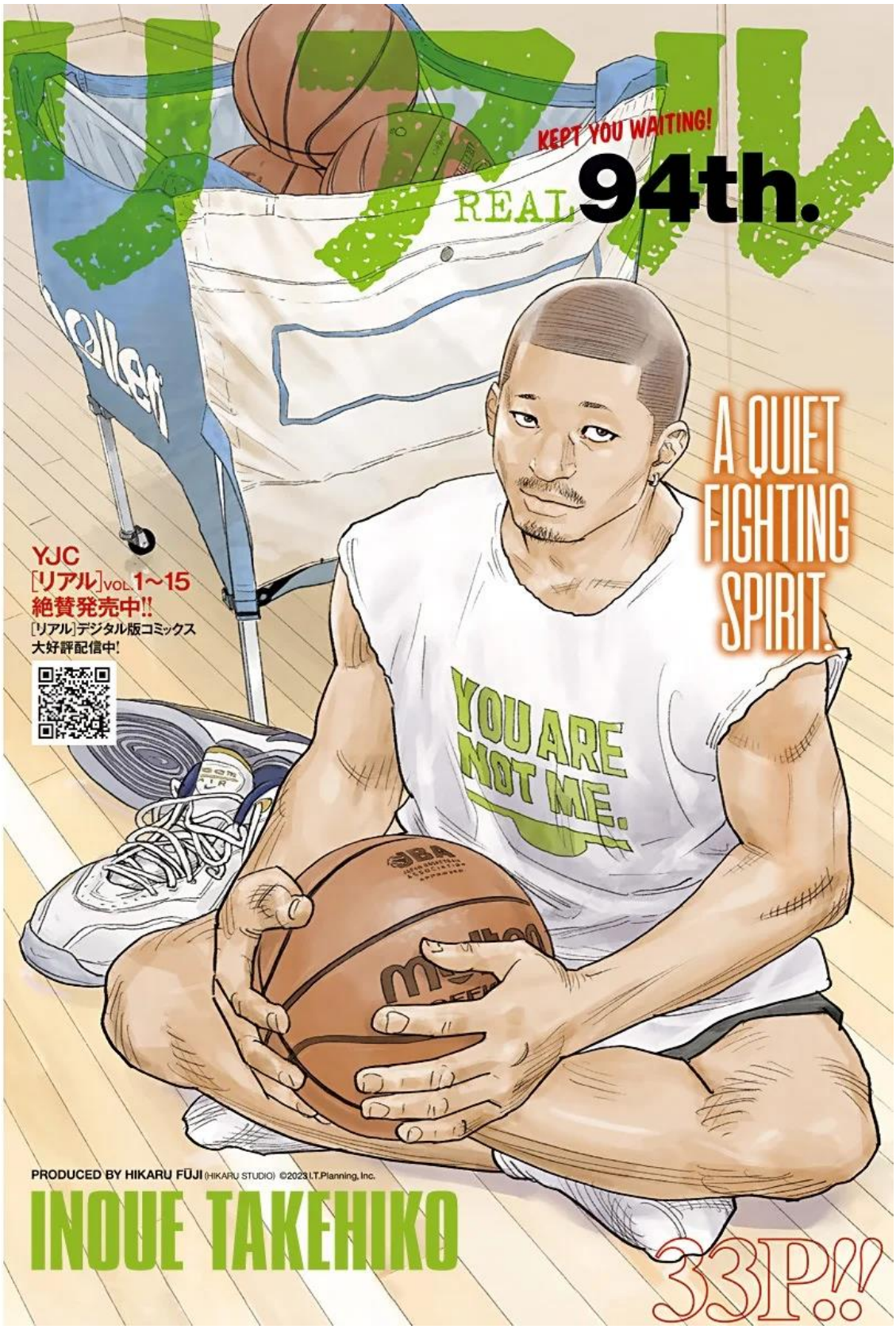
豆知識 車いすバスケ クラス分け編
持ち点1.0から2.5の4クラスをローポインター、3.0と3.5をミドルポインター、4.0と4.5をハイポインターと呼んでいる。4.5の戸川はハイポインターとなる。

★井上雄彦先生にお便りを!! あて先〒101-8052 集英社 週刊ヤングジャンプ編集部気付

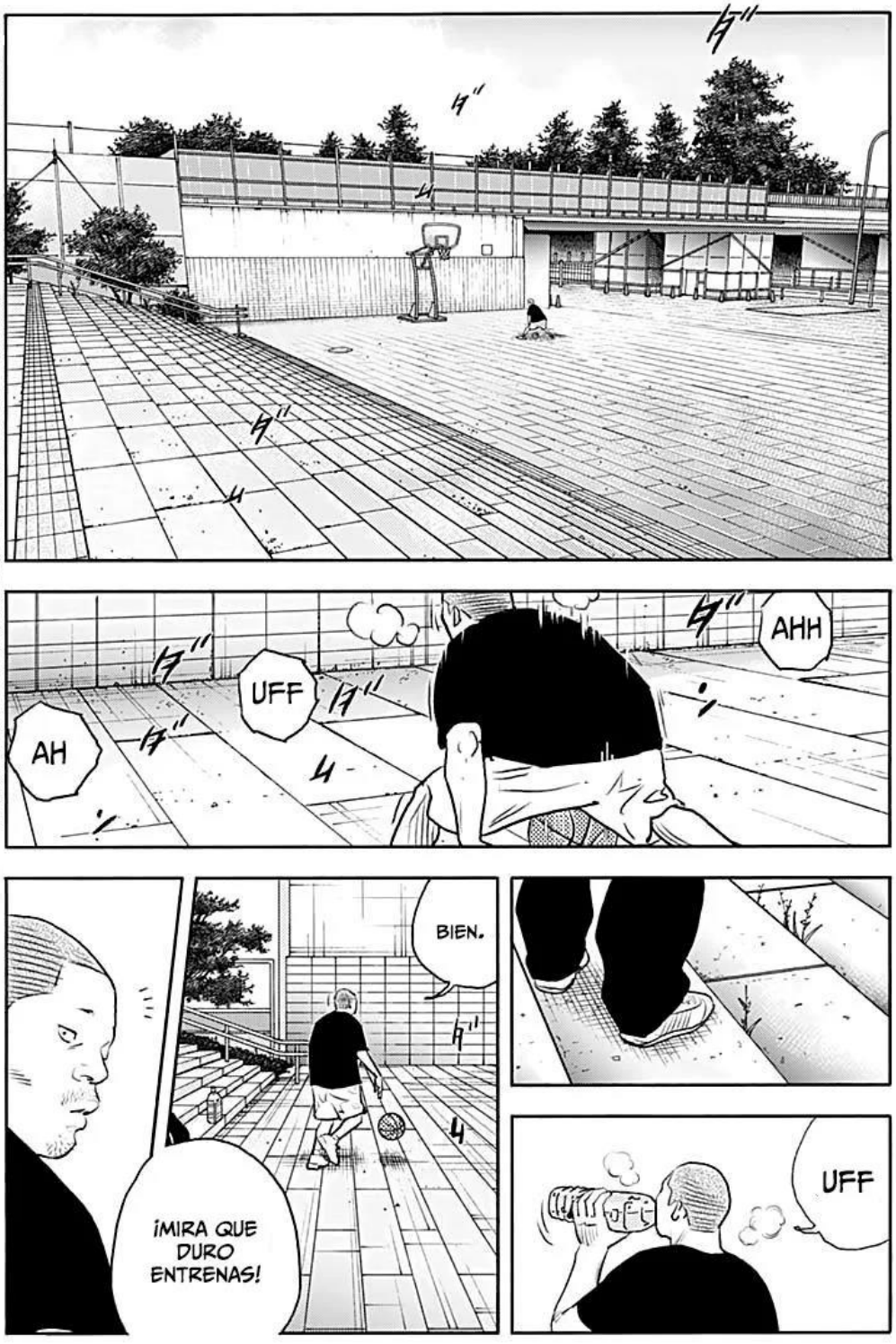
¡Nomiya da el primer paso hacia su sueño!

93rd. END リアル
次回、94th.は8月掲載予定!!


94th.
YOU ARE
NOT ME.

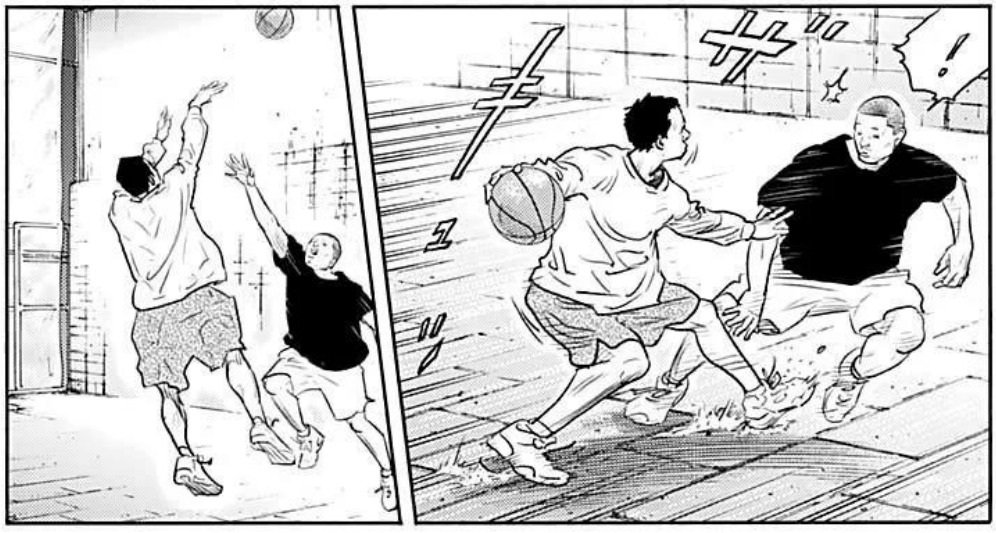

KEPT YOU WAITING!
REAL 94th.
A QUIET FIGHTING SPIRIT.
YOU ARE NOT ME.
YJC
[リアル]vol.1~15
絶賛発売中!!
[リアル]デジタル版コミックス
大好評配信中!
PRODUCED BY HIKARU FUJI (HIKARU STUDIO) ©2023 I.T.Planning, Inc.
INOUE TAKEHIKO
33P!!

UN DÍA DE INVIERDO, ¡MOTIVADO, NOMURA ENTRENABA MUCHO CUANDO...!



NOMIYA.
PENSÉ QUE SERÍA EL ÚNICO ESTÚPIDO QUE SALDRÍA CON ESTE FRÍO, PERO MIRA ESTO.
¡AH, DE LAS PRUEBAS...!
TU ERES...

NO LO OLVIDES.
SOY SUYA.
SUYA KAZUSHIGE.
¡SUYA!



¡APENAS ESTOY EMPE-ZANDO!
¡ESTO NO HA TERMINA-DO!
¡9-6!
MIER-DA.
SÁCA-LO.
ASÍ ES.
EL PRIMERO EN MOSTRAR SU MANO PIERDE,
COMO EN PIEDRA, PAPEL O TIJERA.
TE DEJAS MUCHO AL DESCU-BIERTO.
AHH
HAH
HAH
¡DEMO-NIOS!

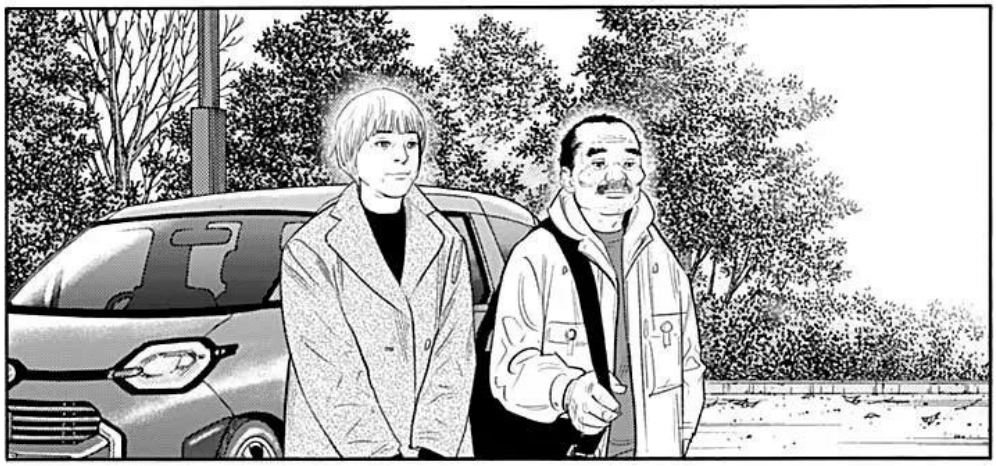
HE OÍDO QUE VOLVERÁS A APOSTAR POR EL PROFESIONAL.
ESTOY UN POCO CONTENTO.
NO QUIERO ARREPENTI-MIENTOS.
¡...!
AHORA ESTÁ EN UNA SILLA DE RUEDAS.
UN CHICO CON EL QUE HICE EQUIPO EN LA SECUNDARIA TUVO UN ACCIDENTE.

ESO ES TODO LO QUE HICE. APUESTO QUE ÉL TAMBIÉN.
ES LA FORMA MÁS EFICAZ
DE MARCAR GOLES PARA EL EQUIPO.
TU JUEGO SE SIENTE COMO EL DE ÉL.
SÚPER EGOÍSTA, SIEMPRE BUSCANDO TIRAR.
¡¿QUE QUÉ?!
Y LAS CHICAS NO LO ENTENDÍAN...
EXTRAÑO,
ERA EL TERCERO EN LAS NOTAS DE LOS EXÁMENES,
POPULAR CON LAS CHICAS,
¿ENTONCES?
Y TAMPOCO SE MOLESTÓ MUCHO EN ENTRENAR,
SE HACÍA EL INTERESANTE,
MIRABA CON DESPRECIO A LA GENTE,
BALONCESTO EN SILLA DE RUEDAS.
PERO LO VÍ ARRASTRARSE POR LA CANCHA PARA JUGAR BALONCESTO.

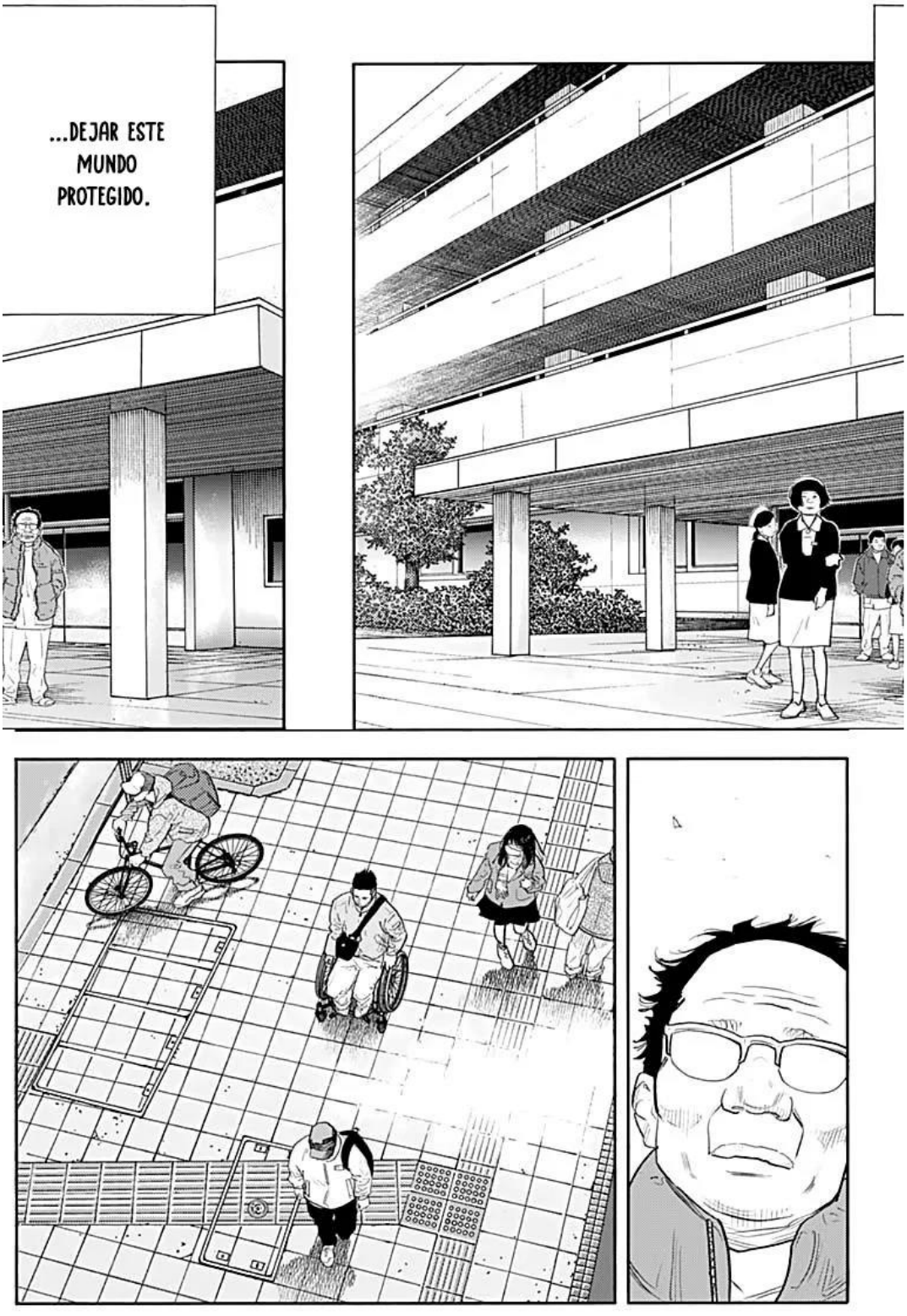
FUE LA PRIMERA VEZ QUE PENSÉ QUE REALMENTE SE VEÍA GENIAL.
Y YO NO QUERÍA PERDER CONTRA ÉL.
BUENO, ME VOY A TRABAJAR.
ENTONCES, DEBERÍA DARTE MI TARJETA.
¡GRACIAS!

...
¡OYE, OOTA!
HM...
¿EH?
¿KASU...?
¿DEL CLUB DE BALON-CESTO?
AHH.
TU ERES... DEL CLUB...
OOTA.
UN AÑO MENOS QUE TÚ.
¿EH...?

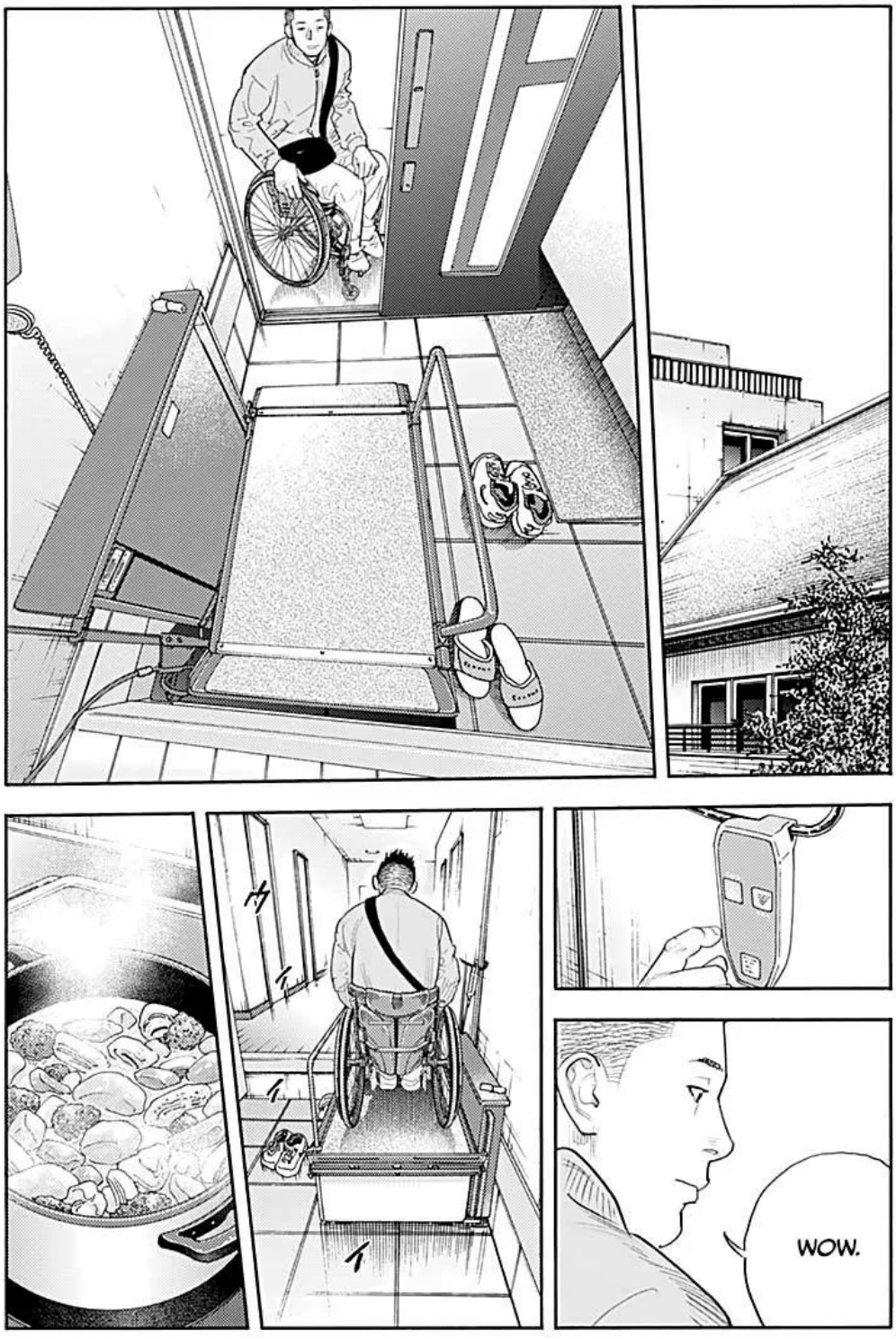
EDIFICIO: HOSPITAL, CENTRO DE REHABILITACIÓN.



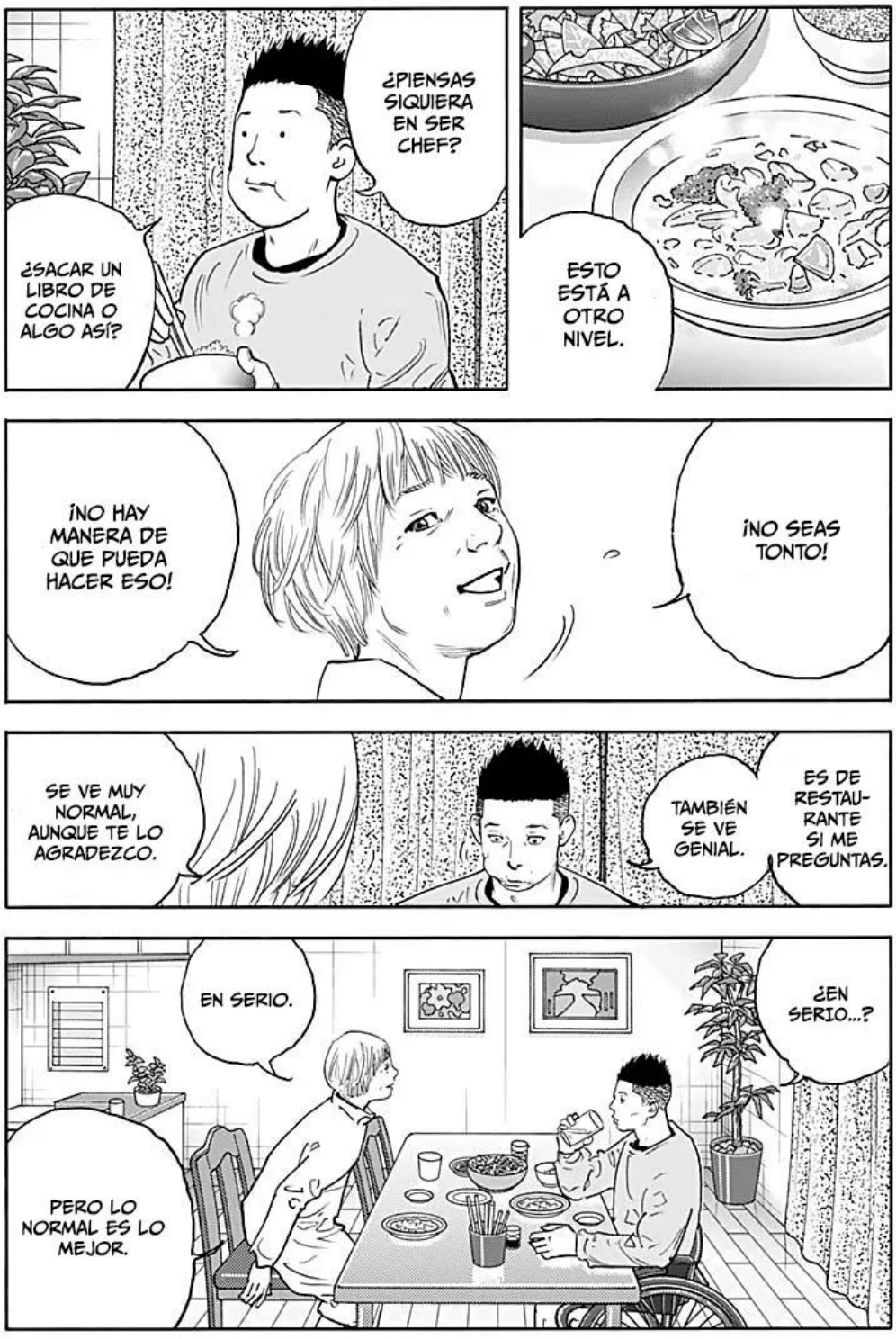
EL ALTA.
ESO SIGNIFICA...


...DEJAR ESTE
MUNDO
PROTEGIDO.

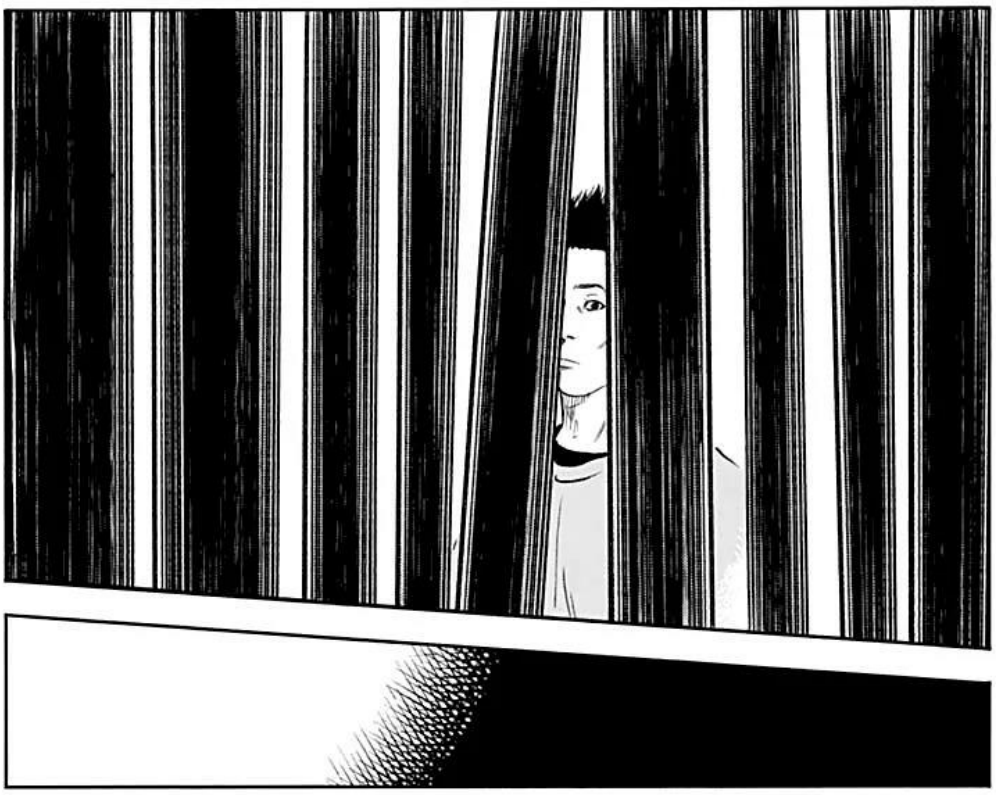
CARTEL: PEATONES Y CICLISTAS.


WOW.

Y HAS VUELTO, NOBU, ASÍ QUE ES NORMAL...
...YA QUE VIVES AQUÍ.
Y HASTA ARREGLASTE MI HABITACIÓN TAMBIÉN.
ME SIENTO UN POCO MAL.
¡ESTÁ BIEN! TUVE ALGO DE AYUDA DEL GOBIERNO.
EL DEL PASILLO... Y EL DEL BAÑO...
¿NO COSTÓ MUCHO PONER ESO?
¡VAYA! ME ALEGRA QUE TE GUSTE.
¡!
¡MM!


¿PIENSAS SIQUIERA EN SER CHEF?
¿SACAR UN LIBRO DE COCINA O ALGO ASÍ?
ESTO ESTÁ A OTRO NIVEL.
¡NO HAY MANERA DE QUE PUEDA HACER ESO!
¡NO SEAS TONTO!
SE VE MUY NORMAL, AUNQUE TE LO AGRADEZCO.
TAMBIÉN SE VE GENIAL.
ES DE RESTAURANTE SI ME PREGUNTAS.
EN SERIO.
¿EN SERIO...?
PERO LO NORMAL ES LO MEJOR.

MATH MADE SIMPLE I
MATH
MATH
MATH MADE SIMPLE I+A
MATH I
MATH II
MATH A
INTRO TO BIOLOGY
INTRO TO CHEMISTRY
JAPANESE SYNTHESIS
MODERN JAPANESE
MODERN SOCIETY
GEOGRAPHY B
JAPANESE HISTORY B
CLASSICS B
CLASSICS A
WORLD HISTORY B
CREWS
English Communication I
CREWS
Landcrew
ENGLISH DICTIONARY
¿LOS LIBROS DE CLASE...?
YA NO LOS NECESITO.
¿...Y POR QUÉ ESTÁN LOS DE PRIMER AÑO...?
¿ELLA NO RENUNCIA A LA IDEA DE QUE VAYA A LA UNIVERSIDAD...?



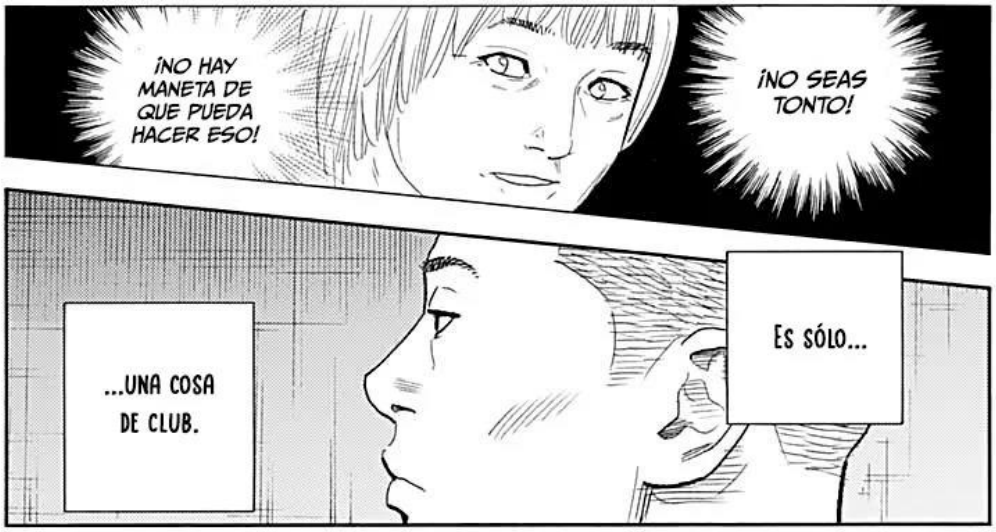
¡AH!
¡MIER-DA!
¡VUELVE A LA D TAKAHASHI*!
¡VUELVE RÁPIDO!
¡HABLA MÁS, TAKASHI!
¡DEJA DE GIRAR TUS RUEDAS!
LOS TRES DE LA SELECCIÓN NACIONAL ESTÁN FUERA HOY.

*D: DEFENSA.

¡PÁSALA!
¡TAKAHASHI!
¡OYE!
ASÍ QUE LO HARÉ...
LO HARÉ...
LO HARÉ...
¡ACÁ!
¡PASA EL BALÓN!

...
HAH...
HAH...
HAH...
¡SE REALISTA, AFICIONADO!
AH
¿CREE QUE PUEDE HACER LO QUE QUIERA SÓLO PORQUE ELLOS NO ESTÁN AQUÍ?
HAH
¿QUÉ PASA CON ÉL?
AH
TIENE EL ESPÍRITU, PERO ESTÁ DERRAPANDO CON SUS RUEDAS.
¿CUÁL ES EL PUNTO?
...

PARA EMPEZAR, ESE NUNCA FUE MI OBJETIVO.
NO ES COMO SI ME FUERAN A PAGAR POR ESTO.


¡NO HAY MANETA DE QUE PUEDA HACER ESO!
¡NO SEAS TONTO!
...UNA COSA DE CLUB.
ES SÓLO...

¡PERO LO NORMAL ES LO MEJOR!

NOBUUUU.
...
¿YA NO ES HORA DE QUE TE LEVANTES Y DESAYUNES?
UUAAA ...
No me siento bien.
Voy a perderme la práctica de mañana.

ヒ゛
イ
イ
イ
イ
UMM...
¿HM?

¿COMPRASTE ESTE AUTO?
ES DE ALQUILER,
PENSÉ EN PROBAR UNO EN EL QUE SE PUEDA VIAJAR CON UNA SILLA DE RUEDAS.
ESTE ES BONITO.
...
¡NO HAY PROBLEMA!
¡NO ES UN PROBLEMA!
JAJAJA, TODAVÍA ESTAMOS TRATANDO DE RESOLVER ALGUNAS COSAS.
...
ES SOLO...
...QUE TODA ESTA CARGA DESDE QUE SALÍ DEL HOSPITAL...
¿HM?
LOS CAMBIOS EN LA CASA Y TODO...
¿CÓMO VAN LAS COSAS CON EL BALONCESTO?
¿EH?
ENTON-CES...
¿NOS VAMOS A ALGUNA PARTE?
HMM...
SÍ...

CARTEL: TORNEO DE BALONCESTO EN SILLA DE RUEDAS

ES SOLO...
JAPAN
...UNA COSA DE CLUB.

YOSHINAGA WORKS
¿NO LO SABES?
¡Y ESO QUE HAS ESTADO JUGANDO BALONCESTO EN SILLA DE RUEDAS!
¿?
¿UNA SILLA DE BALONCESTO?
VAMOS A HACERTE UNA SILLA PARA JUGAR AL BALONCESTO.
UNA QUE SE AJUSTE SOLO A TI.
UNA SILLA DE BALONCESTO ES UNA SILLA DE RUEDAS UNICAMENTE PARA JUGAR AL BALONCESTO.
AL MENOS EN EL MUNDO DEL BALONCESTO EN SILLA DE RUEDAS,
NO PUEDES SEGUIR USANDO UNA QUE HAS TOMADO PRESTADA PARA SIEMPRE.

FELICIDADES, HISANOBU.
ES ALGO DE NUESTRA PARTE, PARA CELEBRAR TU REGRESO A CASA DEL HOSPITAL.
ESTE ES SOLO EL COMIENZO.

OH...
¡OOTA!
¡¿ESTÁS SEGURO?!
¡ESTO ES MUY NORMAL!
¡¿ESTO REALMENTE VA A SERVIR DE ALGO?!
¡DEJA DE QUEJARTE Y HAZLO NOMIYA!
ESTO ES UN BLOQUE DE CONS-TRUCCIÓN.
¿UN BLOQUE DE CONS-TRUCCIÓN?
¿DE QUÉ MANERA CREES QUE SE HACE MÁS ALTA UNA TORRE?
SIMPLEMENTE PONIENDO LOS BLOQUES UNO ENCIMA DEL OTRO,

¿O HACER LA BASE Y EDIFICAR CONSTANTE-MENTE?
¡...!
¡EL CUERPO HUMANO ES UNA COSA INCREÍBLE!
ESCUCHEN, LA ESENCIA DEL RENDIMIENTO ES UTILIZAR EL CUERPO CORRECTA-MENTE.
NO HAY ATAJOS.
BUENO, SÍ...
ES SIMPLE PERO ES DIFICIL...
...
¡BIEN, SIGAMOS!

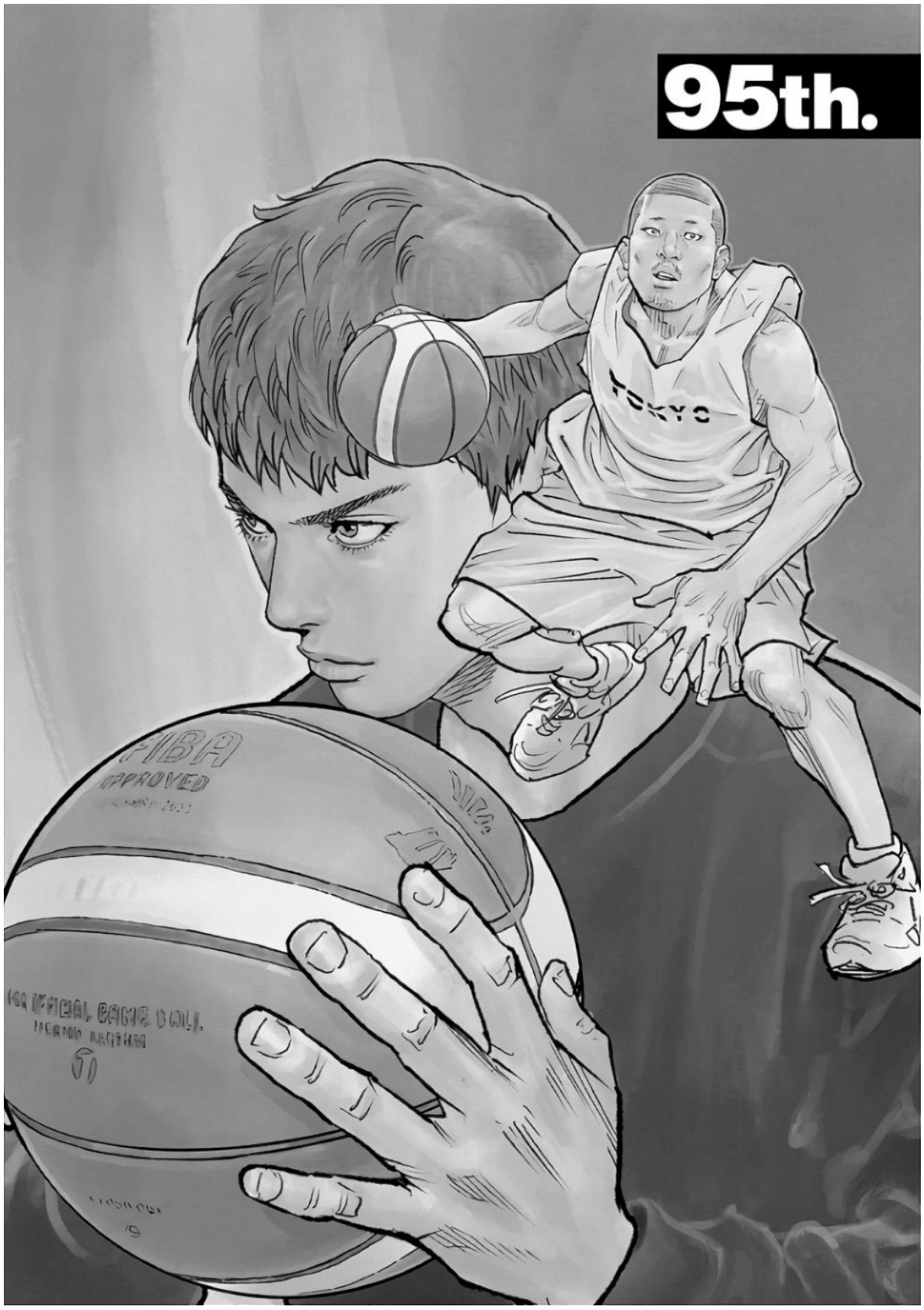
...
¡TENSA, NOMIYA!
¡ABDO-MINALES!
¡TUS ABDOMI-NALES!
...
BIEN.
BUSCAMOS UN TORSO GRUESO.
TU TORSO ESTÁ GANANDO VOLUMEN, MUY BIEN.
¿DE NUEVO...?
AH...
¡ES MUY DOLOROSO!
LO SIGUIENTE ES PONERSE EN CUCLILLAS.
¿ME ESTÁS DICIENDO QUE ENGORDE OTRA VEZ?
ESO NO.

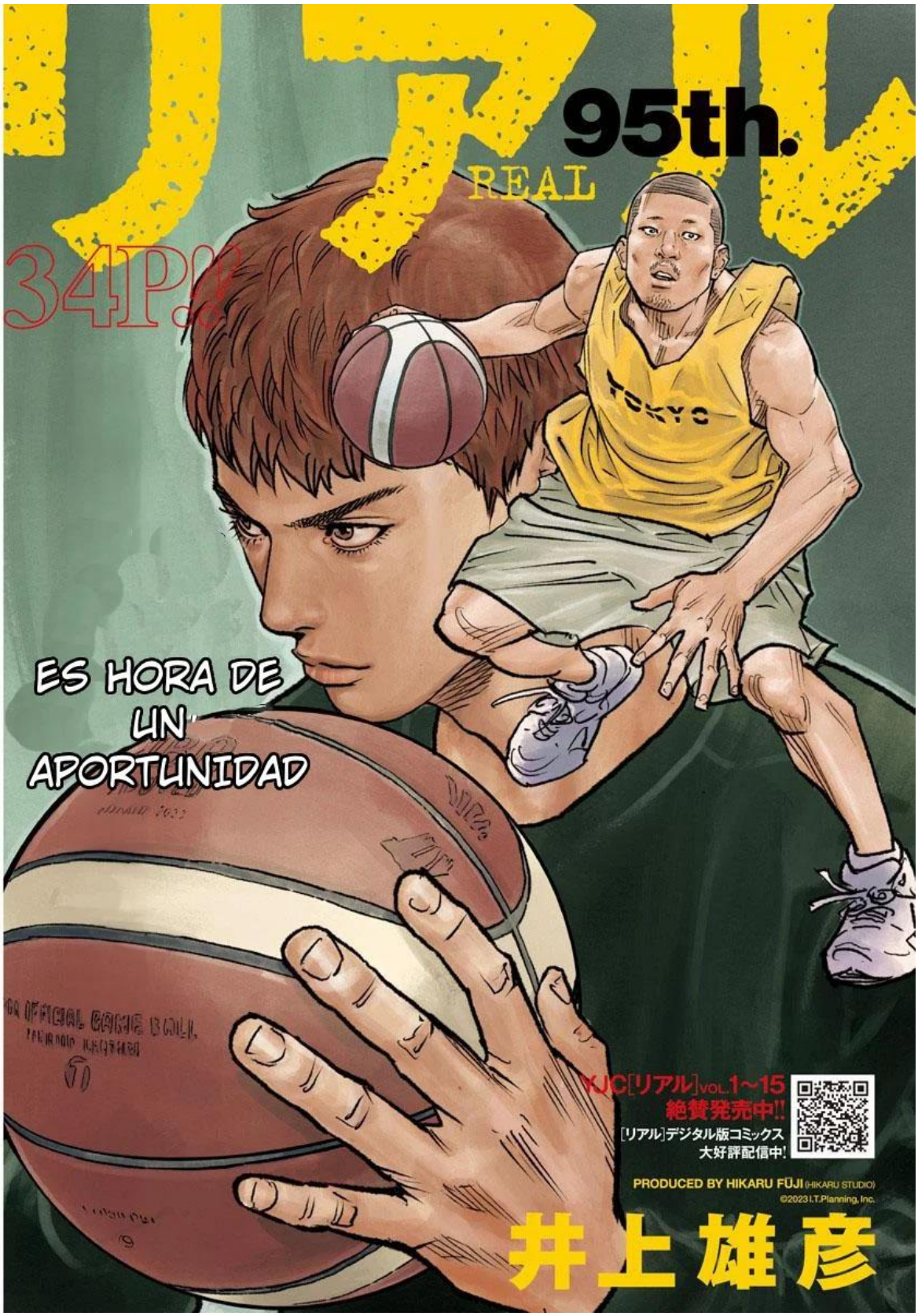
¡TU ESPALDA ESTÁ ENCORVADA!
¡LA POSTURA, NOMIYA!
ARG...
Y NO TIENES QUE VENIR A ACOMPAÑARME AQUÍ, ¿SABES?
NADIE TE PREGUNTÓ.
SÍ,
NO PUEDES JUGAR EN DEFENSA ASÍ.
¡GRACIAS!
ESTE ENTRENAMIENTO TIENE SENTIDO,
Y ES MÁS FÁCIL HACERLA CON OTRA PERSONA.
ÉL ES UNA LEYENDA.
SÓLO PORQUE TÚ Y OOTA FUERON A LA MISMA SECUNDARIA...
LIDERÓ AL EQUIPO LA PRIMERA VEZ EN EL TORNEO DE KANTO.
ES VERDAD.
SOLO LO HICE POR MÍ.

NO QUERIENDO PERDER DESPUÉS DE VER A TAKAHASHI, ¿CAMBIARÁ ALGO AL CONOCER A SUYA...?

¡EL CAPÍTULO 95 ESTÁ PLANEADO PARA NOVIEMBRE!

須屋君
へっ 大したことねーぜ
1バスケの実力者
トライアウトで野宮と出会う
社会人 ヴァンダービルト工業
で新人時代からエースとして
プレイして6年目.
SG・PG 177cm
既婚。


95th.
TOKYO
FIBA
APPROVED
OFFICIAL GAME BALL


リアル
95th.
REAL
34P!!
ES HORA DE
UN
APORTUNIDAD
YJC[リアル]vol.1~15
絶賛発売中!!
[リアル]デジタル版コミックス
大好評配信中!
PRODUCED BY HIKARU FUJI (HIKARU STUDIO)
©2023 I.T.Planning, Inc.
井上雄彦

KATSUMA RECIEN LLEGADO AL EQUIPO DE LOS WARRIORS,
ES EL CATALIZADOR DE LOS TIGERS, QUIENES ESTAN ARDIENDO.

TAMBIÉN PODEMOS HACER MÁS ¿VERDAD?
LOS EQUIPOS MÁS FUERTES DEL PAÍS LO ESTÁN HACIENDO

LA VOZ ES CLAVE
SI!!!
PODEMOS HACERLO!!!

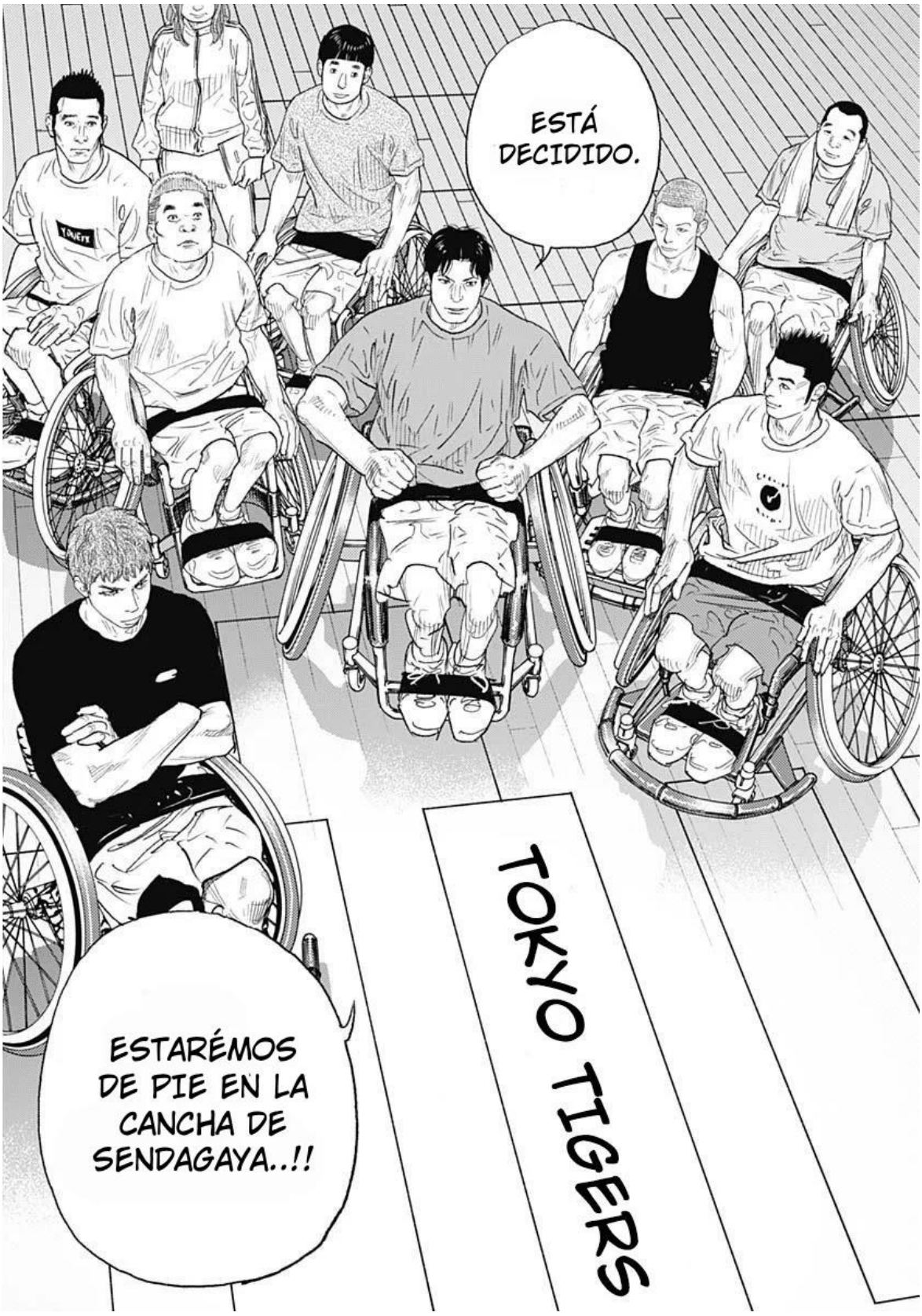
SOLO HARA - SAN Y YO PODEMOS VER LO QUE LE FALTA A ESTE EQUIPO,
PORQUE VENÍAMOS DE FUERA DEL EQUIPO.
¿PUEDO DECIR ALGO?
HM?

** DERROCAR A LOS DREAMS: EN INGLÉS "DERROCAR LOS SUEÑOS".

UN OBJETIVO CLARO PARA EL EQUIPO.
DERROTAR A LOS DREAMS,
¿Y DESPUÉS QUÉ?
¿QUÉ HARÍAMOS?
KAKIUCHI - KUN.
UM ...
CELE - BRAR!!
¡¡¡ESO ES SÓLO PARA ESA NOCHE!!!
!
A ESO NO SE REFERÍA!
DURANTE DOS Ó TRES DÍAS ME EMBRIAGARÉ EN ELLA,
Y TOMARÉ UNA COPA.
YA VEO... UN BRINDIS DE CELEBRACIÓN, ¡BIEN!
¿QUÉ SIGUE?
¡ALÉJATE DEL ALCOHOL, KAKUICHI!
!
BUHAHA -HA!
ES OBVIO.
¡GANA TODO HASTA QUE SEAS EL NÚMERO UNO EN JAPÓN!

NOTA: El cuarto panel es un chiste superjaponés y difícil de traducir. Básicamente, él sólo dice palabras "complicadas" y Togawa está diciendo si eres tan inteligente, dime la diferencia entre estos 3 elementos de ramen que suenan similares (Chuyo, Teshu, Chashu).

SE REUNIRÁN EN EL GIMNASIO METROPOLITANO DE TOKIO, EN SENDAGAYA.
ESTE Y OESTE,
CADA EQUIPO QUE GANÓ SUS RESPECTIVAS ELIMINATORIAS DE SEGUNDA RONDA.
LOS OCHO EQUIPOS MÁS FUERTES
¡¡LUCHANDO POR EL TÍTULO DE "MEJOR DE JAPÓN"!!


ESTÁ DECIDIDO.
TOKYO TIGERS
ESTARÉMOS DE PIE EN LA CANCHA DE SENDAGAYA..!!

¡¡VAMOS A GANAR CON DECISIÓN Y PONER PRESIÓN SOBRE LOS DREAMS!!
PRIMERO, ¡¡LA COPA DE NAVIDAD EMPIEZA MAÑANA!!
ROBIN CUP, EN LA QUE SE ENFRENTAN CUATRO EQUIPOS,
TRES PARTIDOS EN DOS DÍAS.
NO ES FÁCIL, PERO ME GUSTARÍA PARTICIPAR EN MÁS Y MÁS COMPETICIONES COMO ESTA.
GANAR CON DECISIÓN,
HUH.

GRACIAS A LAS ENSEÑANZAS DE AZUMI - SENSEI, ¡HE PODIDO APRENDER EL OFICIO!
COMO MANAGER,
PARTICIPARÉ EN TRES TORNEOS ANTES DE LOS CLASIFICATORIOS DE TOKIO.
LO QUE MÁS NOS FALTA CONTRA LOS DREAMS ES EXPERIENCIA.
¿CÓMO HA IDO?
LA PRIMERA RONDA DE LA COPA DE NAVIDAD.
EH...
BUENO ...
SI,
ES MALO.
EL AMBIENTE NO ERA MUY BUENO,
YA VES.
TOGACCHI TIENE UNA BOCA MUY SUCIA.
¿¿ TOGACCHI ??
TOGAWA.

SEDE DE LA COPA DE NAVIDAD.
¡¿EH?! ¡¿QUIÉN TIENE MIEDO?!
SÓLO PENSÉ QUE EL #9 ERA GENIAL.
¡LO SÉ!
EN LUGAR DE SÓLO MIRARLOS, CENTRÉMONOS EN HACERLO LO MEJOR POSIBLE.
SÓLO ESTÁS MIRANDO AL OPONENTE, ¿HUH?
!?
¡TE LO DIJE, NO TENGO MIEDO!
SI TIENES MIEDO, CAMBIA CON OTRA PERSONA.
HEY, KATSUMA--

¡COMEN-CEMOS!
ESTOY UN POCO NERVIOSO, NO ES NADA.
A PESAR DE QUE DIJISTE TANTAS COSAS POSITIVAS ANTES, ¡¿AHORA TIENES MIEDO?!
¡¿QUÉ DEMO-NIOS?!
POR CIERTO, ESTO ES BUENA TENSION.
¡¡SI!!
MUY BIEN, ¡VAMOS!
Tigers

ガ"
HN!
¡¡SI!!
ガ
MAGIC
KANEKA
5
KATSUNA
18
GAWA!!
¡¡HA COMEN-ZADO!!
Tiger

ガッ
OUCH!
MAGIC
11
AND 1!!!
¡CON SU MANO NO DOMINANTE!
OHHHH !!!!!!!
¡ES COMO SI HUBIERA DECIDIDO EL JUEGO!
7
7
Tigers
Tigers

**: FT SIGNIFICA FREE THROW, EN ESPAÑOL ´TIRO LIBRE´.

.....

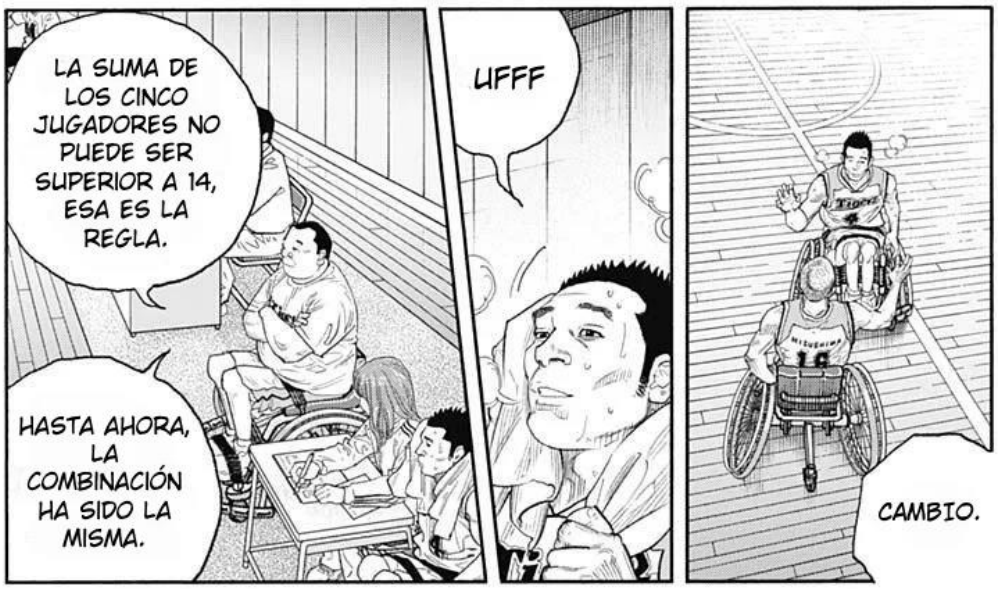
TOGAWA
6
¡¡DEFENSA!!

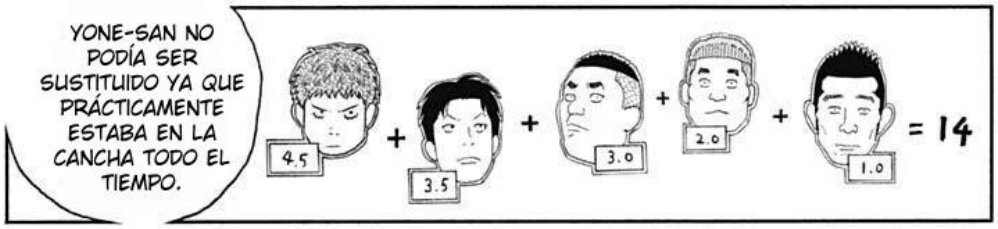
VINO A VER A KIYOHARU-SAN ...

!
EL SELECCIO-NADOR NACIONAL DE JAPÓN, ODAGIRI ...
Tigers

RYU!
!

EL JUEGO CONTINUÓ AL RITMO DE LOS TIGERS.
TIGERS
38
3rd
MAGIC
29


LA SUMA DE LOS CINCO JUGADORES NO PUEDE SER SUPERIOR A 14, ESA ES LA REGLA.
HASTA AHORA, LA COMBINACIÓN HA SIDO LA MISMA.
UFFF
CAMBIO.


YONE-SAN NO PODÍA SER SUSTITUIDO YA QUE PRÁCTICAMENTE ESTABA EN LA CANCHA TODO EL TIEMPO.
4.5
3.5
3.0
2.0
1.0
= 14

PUEDO ARMAR ESTE CONJUNTO.
PERO CON LA INCORPORACIÓN DE KATSUMA-SAN, HAY MÁS VARIACIONES EN LAS COMBINACIONES.
¡YA VEO! SUPERARÍA LOS 14 PUNTOS.
2.0
1.5
SIP.

KATSUMA (2.5)
RYU (1.5)
KANEKO (3.5)
TOGAWA (4.5)
KAKIUCHI (2.0)
CUANDO VUELVA NAGANO - SAN, HABRÁ MÁS VARIACIONES.
YA VEO, YA VEO.
KATSUMA (2.5)
NAGANO (3.0)
MEGURO (2.0)
TOGAWA (4.5)
KAKIUCHI (2.0)

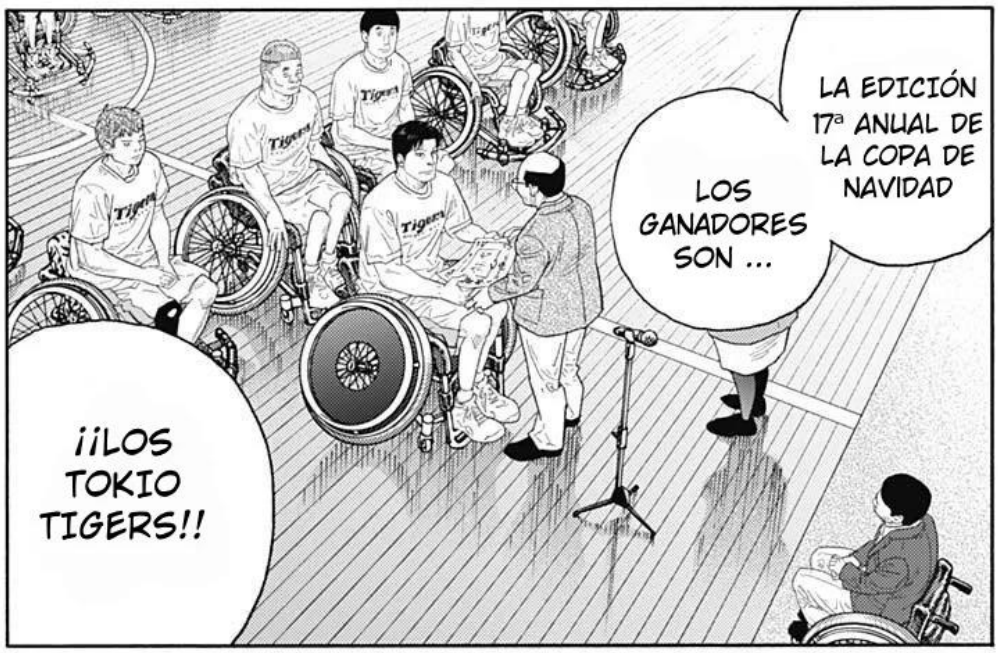
¡DESCANSO RÁPIDO!
Tigers
16
MAGIC
6
MIZUSHIMA

RYO ESTÁ MEJO-RANDO.
EL RESULTADO DE LA DIABÓLICA PRÁCTICA DE HARA-SENSEI.
SE CONVERTIRÁN EN LA FUENTE DE ENERGÍA PARA EL RESTO DEL EQUIPO.
ESOS TRES CHICOS QUE COMPARTÍAN LA PASIÓN DE UN CAMPAMENTO,
¡¡SI!!
¡¡MUY BIEN!!
KATSUMA
18
¡ASÍ SE HACE, RYO!

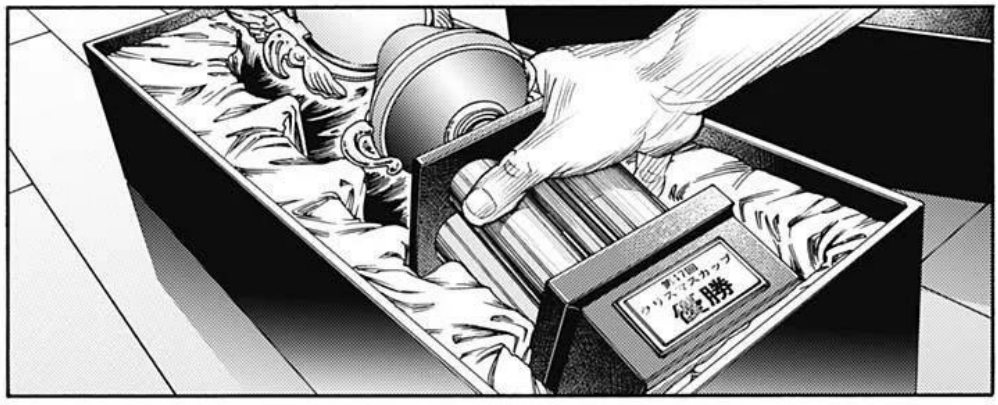
KATSUMA SE ADENTRA EN LA DEFENSA,
¡Y LA PASA A LA ESQUINA OPUESTA!
¡¡TOGAWA POR EL TRIPLE!!
EL EFECTO DE LA INCORPORACIÓN DE KATSU-SAN ES ENORME,
¡DE VARIAS MANERAS!
TOGAWA
MAGIC
Tigers

.....
TCH.
¡AQUÍ VIENE!
ガッ
PERO ...
HA LIDERADO BIEN AL EQUIPO A PESAR DE LA AUSENCIA DE NAGANO...
NO TE LLAMARÉ AL EQUIPO NACIONAL HASTA QUE EMPIECES A HACER TRIPLES, TOAGAWA.
TÚ, COMO 4,5, NECESITAS ANOTAR MÁS PUNTOS.

メイガース
マジック
45
4th
UNA VICTORIA DECISIVA ...
SI,
LOS TRES PARTIDOS NO FUERON DECISIVOS.
... BUENO, NO EXACTAMENTE ...


LA EDICIÓN 17ª ANUAL DE LA COPA DE NAVIDAD
LOS GANADORES SON ...
¡¡LOS TOKIO TIGERS!!

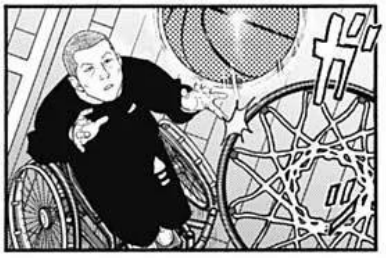
¡¡¡SI!!!
¡¡GANAMOS LOS TRES PARTIDOS!!
¡BUEN TRABAJO, FUMIKA!


優勝

TENEMOS QUE HACERNOS MÁS FUERTES.
CLICK
NO VAMOS A DISTRA-ERNOS.
NUESTRO OBJETIVO ES ...

SENDAGAYA!
BASKETBALL

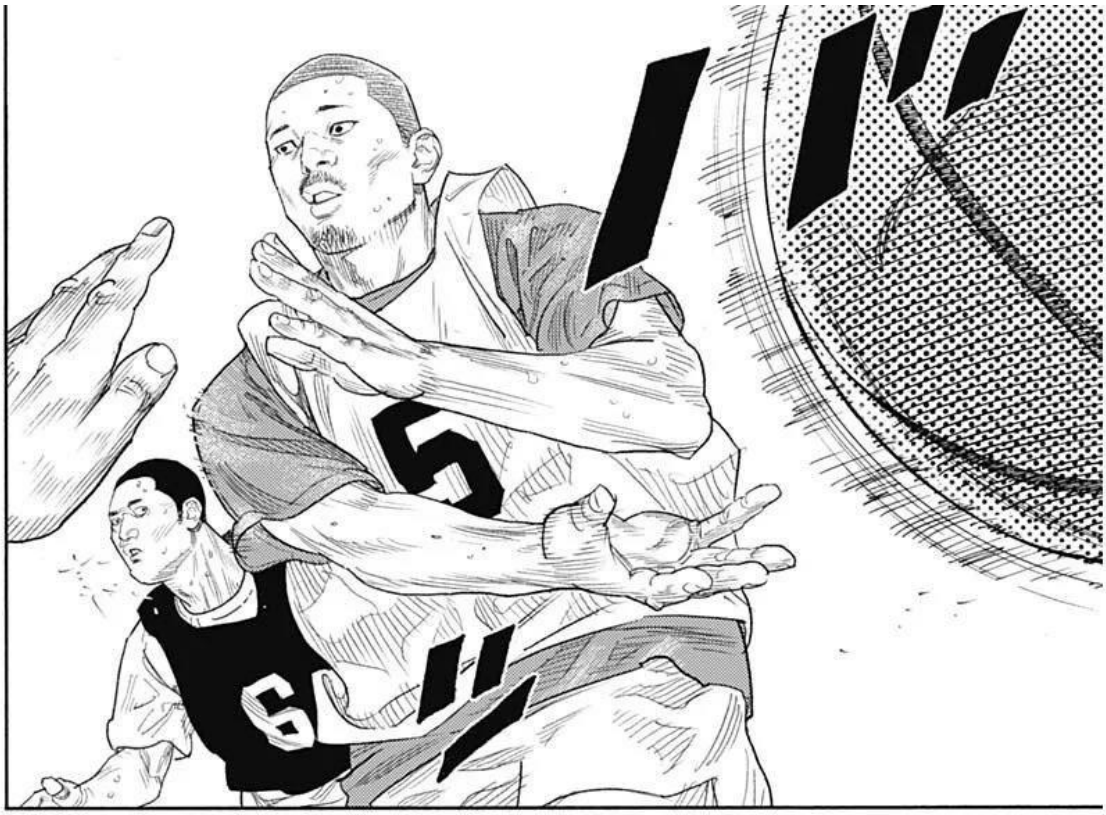
**: 0 de 9 se refiere a que intento 9 triples, pero ninguno entro.

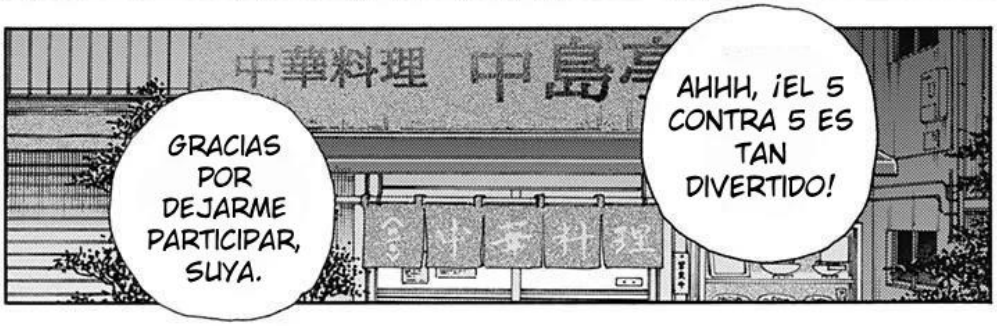


NO PUEDO SEGUIR.
¡¡USEN LA CANCHA AMPLIAMENTE!!
¡¡DISPÉR-SENSEN!!
5

TITULARES VS BANQUILLO
COMO ERA DE ESPERAR, LOS TITULARES SON MUY BUENOS.
!!
!

¡BIEN!
TIENEN VENTAJA EN ALTURA Y HABILIDAD.
YA QUE ES ASÍ, CREAMOS OPORTUNIDADES DURANTE LAS TRANSICIONES ENTRE ATAQUE Y DEFENSA.
¡VAMOS, VAMOS! ¡NO TARDEN EN VOLVER!



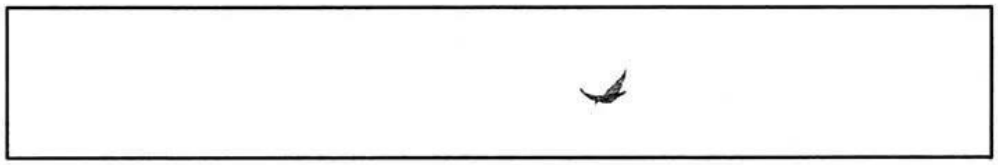

AHHH, ¡EL 5 CONTRA 5 ES TAN DIVERTIDO!
GRACIAS POR DEJARME PARTICIPAR, SUYA.

BUENO, PROBABLEMENTE TE ARREPIENTAS DE NO HABERLO HECHO. PARTICIPA A PARTIR DE AHORA, ¿VALE?
¡DE ACUERDO!
¿LES DIJISTE ALGO?
EL EQUIPO DEL BANQUILLO PARECÍA BASTANTE ANIMADO HOY.
NAH...
GRACIAS A ESO, HE RECUPERADO MI SENTIDO DEL JUEGO.
YA VEO.

SOMOS SEMI-PROFESIONALES, POR ASÍ DECIRLO.
TRABAJO DE 9 A 5,
Y DESPUÉS VOY A ENTRENAR.
ALGUNOS DE ELLOS SON LO SUFICIENTEMENTE BUENOS COMO PARA SER PROFESIONALES.
SÍ, ESE #3 FUE REALMENTE BUENO.
DOUKIDA.
ASÍ QUE SOY ASÍ.
BEBO ALCOHOL,
TENGO UNA FAMILIA,
¡¿QUÉ?! ¿PUDISTE CASARTE?
¡¿QUÉ SE SUPONE QUE SIGNIFICA ESO?!
DE HECHO, ASÍ ES PARA LA MAYORÍA,
"EL BASKETABALL NO ES UN TRABAJO",
ES UNA FORMA DE VIDA.
Y YO RESPETO ESO.
PERO YO...
LO QUE ES IMPORTANTE PARA CADA UNO DE NOSOTROS ES LA FAMILIA, UN INGRESO ESTABLE,
Y UNA BUENA VIDA.

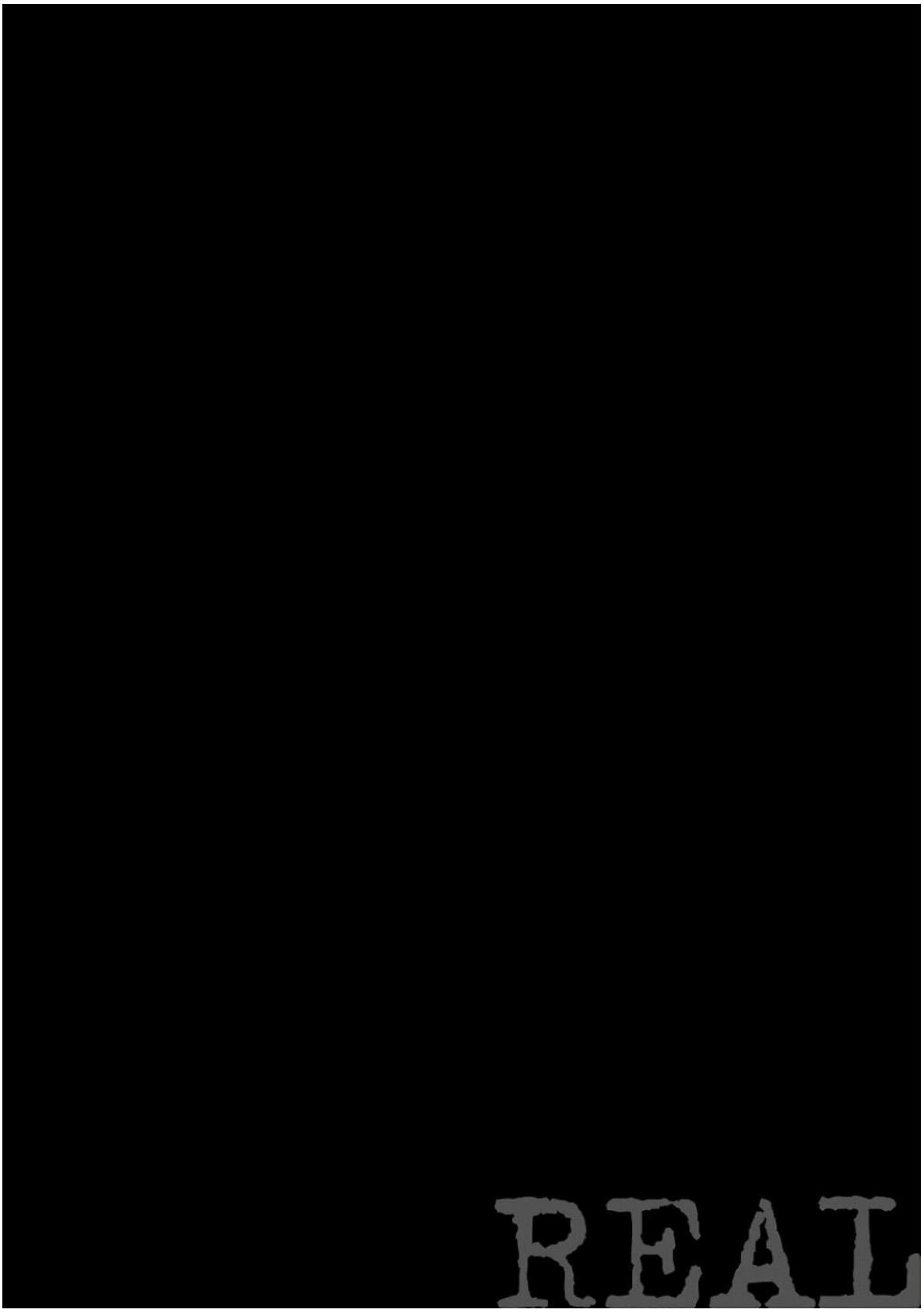
POR ESO ERES SUYA-KUN,
EL ETERNO LÍDER DE LOS CHICOS,
EL CHICO EGOÍSTA.
¿QUÉ DEMONIOS?
NO QUIERO CONTAGIARME DE ESA SENSACIÓN DE RELAJACIÓN.
HAY UN LÍMITE DE EDAD PARA LAS PRUEBAS,
HASTA LOS 30 AÑOS.
……!!
PERO ESO SE ACABARÁ ESTE AÑO.
ESTE AÑO,
ES MI ÚLTIMO.

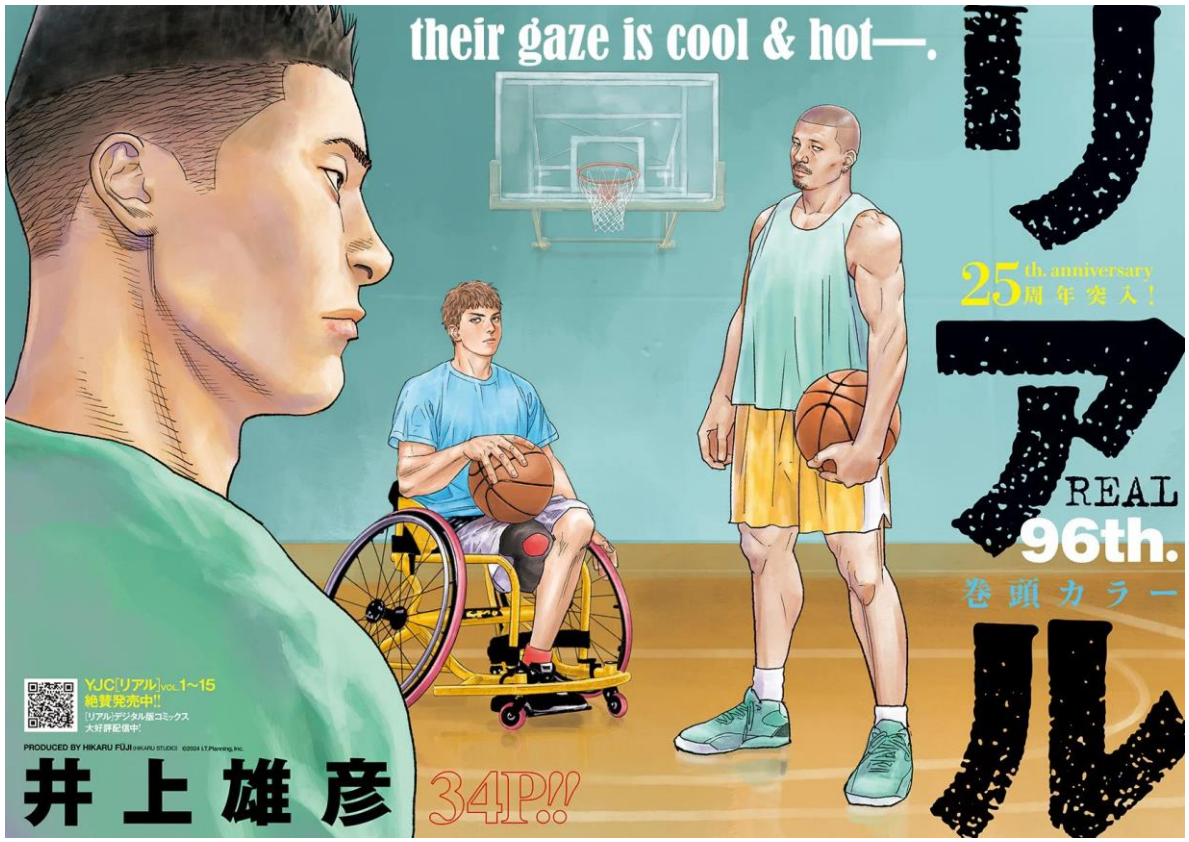
NOMIYA TIENE EL CORAZÓN ROTO POR LA "REALIDAD"
DE QUE ESTE ES EL ÚLTIMO AÑO DE SUYA. COMIENZA OTRO DÍA...



END 95th. リアル

次回、96th.は2月掲載予定!!


REAL


their gaze is cool & hot—.
リアル
25th. anniversary
25周年突入!
REAL
96th.
巻頭カラー
YJC『リアル』vol.1~15
絶賛発売中!!
『リアル』デジタル版コミックス
大好評配信中!
PRODUCED BY HIKARU FUJI (HIKARU STUDIO) ©2024 I.T.Planning, Inc.
井上雄彦
34P!!

DE REPENTE, TAKAHASHI RECIBE UNA INVITACIÓN DE FUMIKA PARA UNIRSE A LOS TIGERS. PARECE OCUPADO, PERO...

TRANSLATION BY @PUNPUNPUNPUN ON TWITTER

ESTOY OCUPADO ME TENGO QUE IR
QUE ESTÁS HACIENDO? QUIERES IR A POR UN TE?
ME IMPORTA UNA MIERDA LOS TIGERS
BEEP
WOOOW..
NOS VEMOS
UNA SILLA ADECUADA PARA EL BÁSQUETBOL
ESTABA PENSANDO "SOLO ESPERA Y VERÁS"
"SI ES BÁSQUET-BOL, NO PERDERÉ"
ANTES DE UNIRME AL EQUIPO TODAVÍA TENÍA ESPERANZA
POR QUÉ AÚN NO SABIA NADA
ME SALTE LA PRÁCTICA INCLUSO ESTANDO MOTIVADO
A PESAR DE QUE DIJE ESO

GUSTO EN CONO-CERTE
EL ES KUGISAKI-SAN UN ARTESANO DE SILLA DE RUEDAS
PERO EN REALIDAD ...
HM?
AH.
ESA ES LA SILLA DE BASQUETBOL DEL AS NACIONAL, LEÓN SASAGAWA
"DEL AS NACIONAL"
.....
QUE ES ESO?

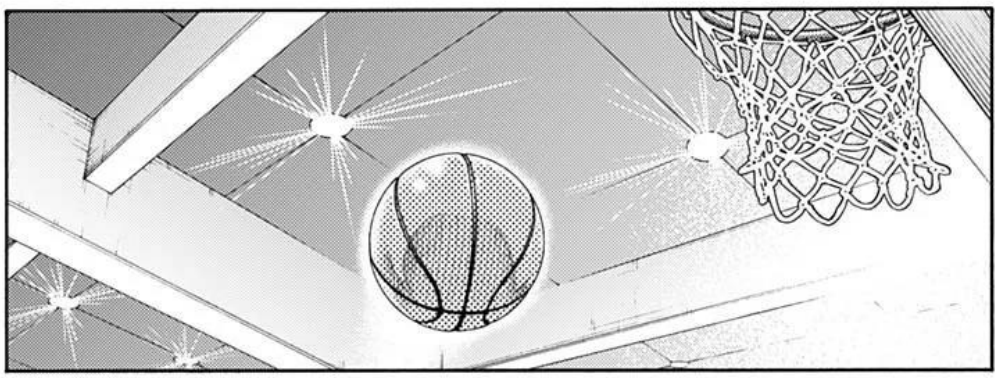
PUEDES PROBARLA
ESTO ES BUENO
SE SIENTE COMO
SI FUERA LA SILLA QUE NECESITO
QUE TAL SI INTENTAS VENIR PARA ACA
PUEDES MOVERTE
WOAH...
OK...
MUY ALTO ...

NO NO NO...
!
トン
!!
"SI ES BÁSQUET-BOL NO PERDERÉ"
NO...

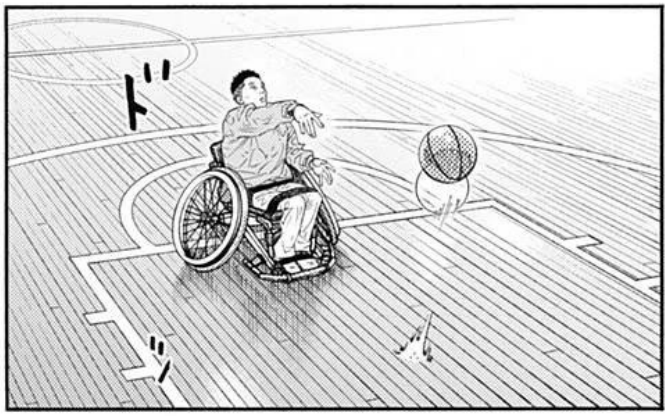
EL BÁSQUETBOL EN SILLA DE RUEDAS NO ES BÁSQUETBOL
ES NATURAL QUE LO SIENTAS ASI YA QUE ESTÁ HECHA PARA HIGH POINTERS, NO ES TU CULPA
QUE TAL SI INTENTAS ESTÁ?
QUE OPINAS

LA ALTURA DEL RESPALDO APOYA LOS MÚSCULOS ABDOMINALES Y DE LA ESPALDA.
LO HACEMOS ASÍ DE ALTO
LAS SILLAS DE BASQUETBOL SE BASAN EN LA ALTURA E INCLINACION
TENIENDO TUS RODILLAS LEVANTADAS ASI
PUEDES EVITAR CAER HACIA ADELANTE COMO ANTES.
EL ÁNGULO DEL RESPALDO TAMBIÉN ES IMPORTANTE.
LLEGAREMOS A ESO MÁS TARDE
ESTOY SEGURO QUE TENDREMOS QUE HACER ALGUNOS AJUSTES FINOS,
A MEDIDA DE QUE VAYAS JUGANDO
LAS SILLAS DE RUEDAS DE LOS LOW POINTERS SON BAJAS
ESO YA LO SE
SOLO QUERÍA SER UN AS

FUJIKURA O EL HOMBRE QUE SOLÍA SER
NO HAY FORMA DE QUE ME CONVIERTA EN ESO
YA LO SE
YO SOY
SOY LO QUE SOY AHORA
ACÉPTALO



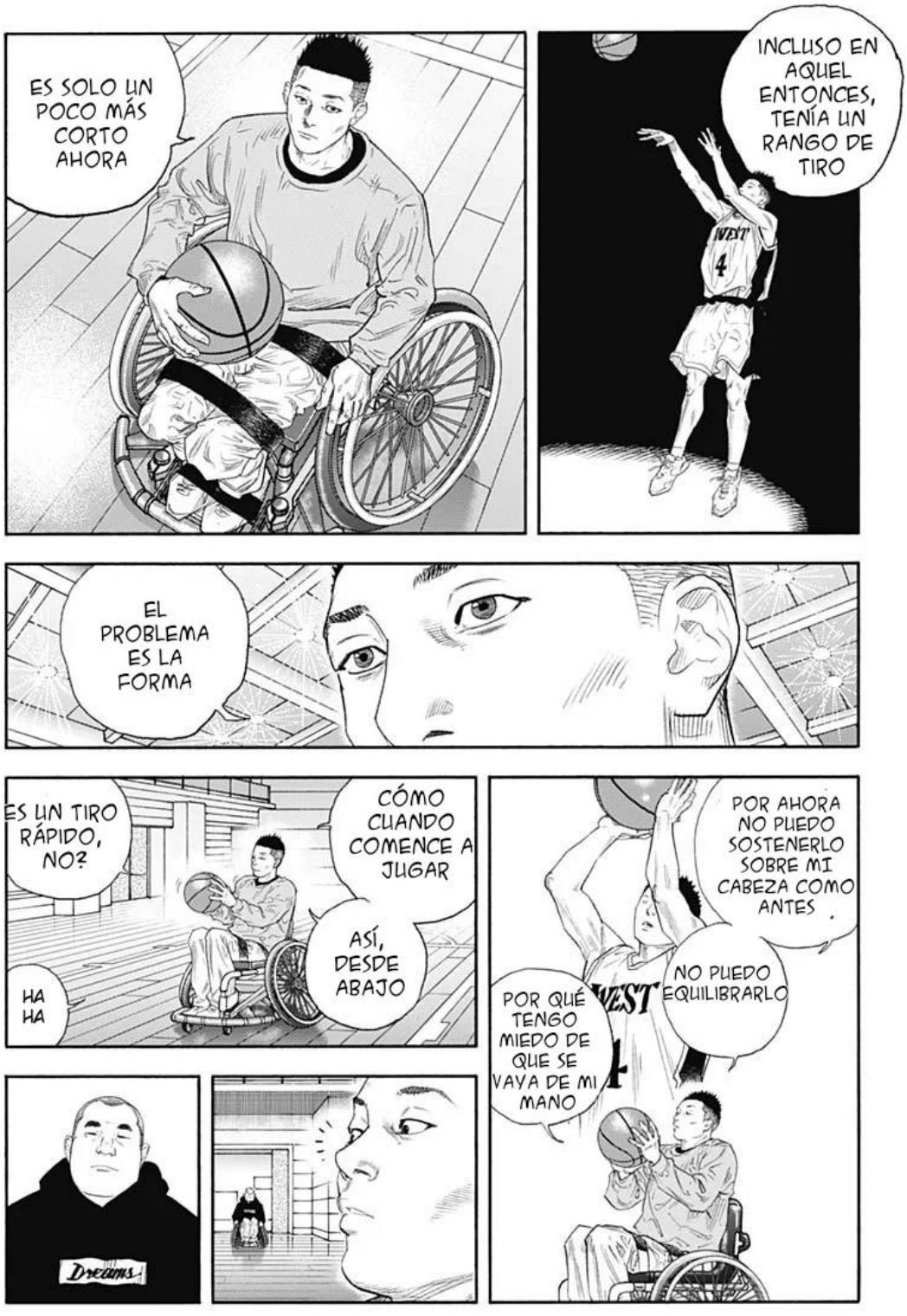
TE ESTÁS FORZANDO DEMASIADO
NO TE EXCEDAS



UNA VEZ QUE ESTES ENTRANDO EN EL RITMO
DA UN LIGERO PASO ATRAS

NO PUEDO IR MÁS ALLÁ DE ESE LUGAR. ESE ES EL ALCANCE DE MI DISPARO.
ESO ES TODO AL RESPECTO

LA FUERZA DE TU BRAZO ESTÁ MEJORANDO, PERO NO TIENES QUE FORZAR UN TIRO A DISTANCIA.
ACÉRCATE LO MÁS QUE PUEDAS.
DESDE DEBAJO DE LA CANASTA


ES SOLO UN POCO MÁS CORTO AHORA
INCLUSO EN AQUEL ENTONCES, TENÍA UN RANGO DE TIRO
EL PROBLEMA ES LA FORMA
ES UN TIRO RÁPIDO, NO?
CÓMO CUANDO COMENCE A JUGAR
ASÍ, DESDE ABAJO
HA HA
POR AHORA NO PUEDO SOSTENERLO SOBRE MI CABEZA COMO ANTES
NO PUEDO EQUILIBRARLO
POR QUÉ TENGO MIEDO DE QUE SE VAYA DE MI MANO
Dreams

ESPERE A QUE TODOS SE FUERAN
ALIN NO TE IRÁS A CASA? NAGAI-SAN
YA TODOS SE HAN IDO
ALIN SIGUES AQUI TAKAHASHI?
LO SE
ビ
ド
QUE PASA?

.....
QUE OPINAS DE MI TIRO
NO TE CONTENGAS
SOLO DIMELO
.....
ガ
ン
ASÍ QUE LA PELOTA NO SUBIRA
...EL PODER NO SE TRANSFIERE COMPLETA-MENTE A LA PELOTA...
SI HUBIERA HECHO EL TIRO ABIERTO HUBIÉRAMOS GANADO
EN LA COPA DEL EMPERA-DOR DEL AÑO PASADO
ES ALGO NATURAL YA QUE ESE ES EL PODER DE TU BRAZO
INCLUSO ASÍ, ES 100 VECES MEJOR QUE YO

NO ES MI TRABAJO EL MARCAR
PERO SI ME LO DEJAS ABIERTO TE LO HARÉ PAGAR
NO ME SUBESTIMES
EL OPONENTE ME DEJÓ INTENCIO-NALMENTE ABIERTO DEJANDO DISPARAR.
FUE FRUSTRANTE
AMBOS SOMOS LOW POINTERS
JUGADO-RES DE CLASE 1
PUEDE QUE TERMINES ASÍ TAMBIÉN
HAHA
ESTÁS EN LO CORRECTO
BIEN,
ESTÁS DE ACUERDO?

ESCUCHÉ DE KUGISAKI-SAN QUE TE HICISTE UNA SILLA PARA BÁSQUETBOL, CIERTO?
TU JUGADOR JOVEN VINO, NAGAI
KUGISAKI-SAN ESTABA COMPLA-CIDO
EL ES ALGO IMPERTI-NENTE
HABLO DE TI
JAJA, CREO QUE UNA SILLA DE RUEDAS NORMAL ESTARÁ BIEN
ESTARÁS LISTO PARA LA COPA DEL EMPERADOR, VERDAD?
NO ESTOY HABLANDO DE LA SILLA

SERA EL PARTIDO DEBUT DE TAKAHASHI
NO ES ESE NAGAI-SAN UN BUEN TIPO?
EL PESO PESADO DE LOS DREAMS
EL ES UN REPRESEN-TANTE DE JAPON
WOW! ESO ES GENIAL
VOLVERÁS A CHICHIBU AHORA?
SI
CONDUCE CON CUIDADO
ENTRA MOS?
NO, AQUÍ ESTÁ BIEN

SÍ, ESTOY BIEN, DEFINITIVA-MENTE LO TENDRÉ HECHO PARA EL PRÓXIMO MES
MUCHAS GRACIAS
ESTO ES PARA LA TARIFA DE LA SILLA DE BASQUETBOL
PUEDO HACERLO
ESTÁ BIEN ESTÁ BIEN
ARRANQUES Y PARADAS REPENTINAS
ESOS SON PARTE DEL DEPORTE
CADA VEZ QUE ME MUEVO, ME CAIGO
CÓMO ES BÁSQUETBOL QUERÍAS UN POCO DE ALTURA, CIERTO?
SI PUDIERA CONSEGUIR UNA SILLA MÁS ALTA
PERO NO ES POSIBLE PARA UN CUERPO QUE NO TIENE MÚSCULOS ABDOMINALES O DE ESPALDA FUERTES.

PUEDES HACERLO, HISANOBU
TIENES QUE RENUNCIAR A LA ALTURA
TU NUEVA SILLA DE RUEDAS ES TU AMIGA
PUEDES JUGAR ESFORZÁNDOTE CON UNA SILLA BAJA
"CONDUCE CON CUIDADO"
ES HORA DE IR A CENAR
OK,
AH

?
.....
QUE EXTRAÑO

HA
VAMOS!
AUNQUE NO LO PAREZCA
ES UNA DECLARACIÓN DE DETERMINACIÓN HACIA MI MISMO
NO SERÍA MEJOR SI TE LEVANTARAS TEMPRANO Y EMPEZARAS MAÑANA?
QUIERO CORRER A MEDIDA QUE EL AÑO CAMBIE
EN LA CARRERA DE CONVERTIRSE EN PROFESIONAL
VÍSPERA DE AÑO NUEVO EH

HARÉ DE CADA DÍA UNA LÍNEA RECTA
OH, ESTE AÑO ESTÁ LLEGANDO A SU FINAL
HA
AUN NO HE PERDIDO TODAVÍA
OTA, ERES MUY RAPIDO
HA
HA
HA
VAMOS!
1
2
3

FELIZ AÑO NUEVO
A TI TAMBIÉN
AUNQUE AHÍ AÚN NO ES AÑO NUEVO, VERDAD?
SI, AQUÍ APENAS SON LAS 9AM

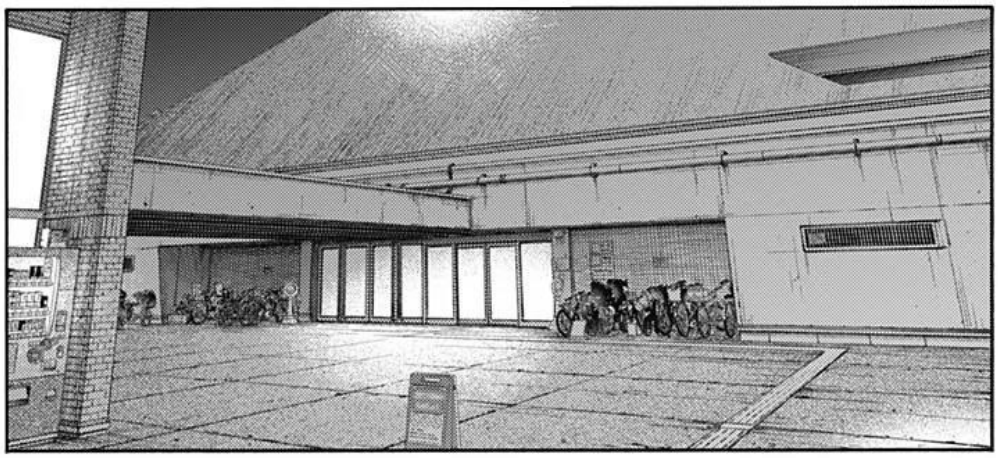
CUANDO REGRESES, SEREMOS MÁS FUERTES QUE CUALQUIER OTRO EQUIPO!
ESTE AÑO DEFINITIVA-MENTE VOY A JUGAR EN LA COPA DEL EMPERADOR!
LO ESPERO CON ANSIAS
NOS VEMOS
ADIÓS
ビ ッ

TRABAJARÉ EN LOS TRICEPS
1
ビ
ッ
LOS MÚSCULOS SON NECESARIOS PARA LANZAR
ビ
2
ッ
3
7
8
¡SIN ATAJOS!
9
10

UNO!!!
DOS!!!
TRES!!!
ALFILER DE TRES SEGUNDOS!!
MATSU -ZAKA!!
GANA LA PELEA A MUERTE
.....
QUE 45 MINUTOS TAN INTENSOS
ERA UNA EYENDA EN LOS ñOS POR VENIR
LA PELEA DE AÑO NUEVO HA TERMINADO ...

LA AUSENCIA DE SCORPION
NO PUDE ALEJAR ESA MIRADA DE AQUEL VACÍO. MI CORAZÓN PALPITA
POUND POUND
UNA HISTORIA DE LA DURA BATALLA ENTRE ALMA Y CUERPO, QUE SE DESARROLLA ANTE TUS OJOS.
ANTES DE QUE ALGO LLEGARA A MI MENTE
YO, QUIEN NO PUDO DISFRUTARLO... UN PERDEDOR
POUND POUND
LO SIENTO, LUCHADOR KANO
ME PREGUNTÓ SI TAKAHASHI-KUN ESTABA VIENDO LA PELEA
SEGURO QUE NO
.....

EL NO RENUNCIARA A LA CIMA!
MATSU-ZAKA!!
FUE EL ORGULLO DEL CAMPEON QUE VENCIO AL KANO EN ASCENSO!
KANO..
AUN ERA MUY TEMPRANO
PERO ME DISTE FUERZA
MATSUKASA ESTUVO INCREÍBLE
SUYA-KUN?
RING RING
HAZ TU MAYOR ESFUERZO
AL CARAJO CON SU TRATO
ESTOY COMIENDO MOCHI AHORA MISMO
SUYA-KUN, TU TAMBIÉN VISTE LA PELEA?
HUH?
SI FUÉRAMOS COMPAÑEROS DE EQUIPO, DEFINITIVAMENTE LO GOLPEARÍA.
ESTOY CERCA DE TI
A SOLO UNAS CUADRAS DE TU CASA
VEN AHORA NOMIYA!
APURATE



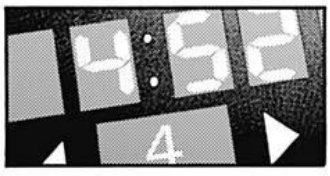
COLLEGE BASKETBALL NEW YEAR CUP

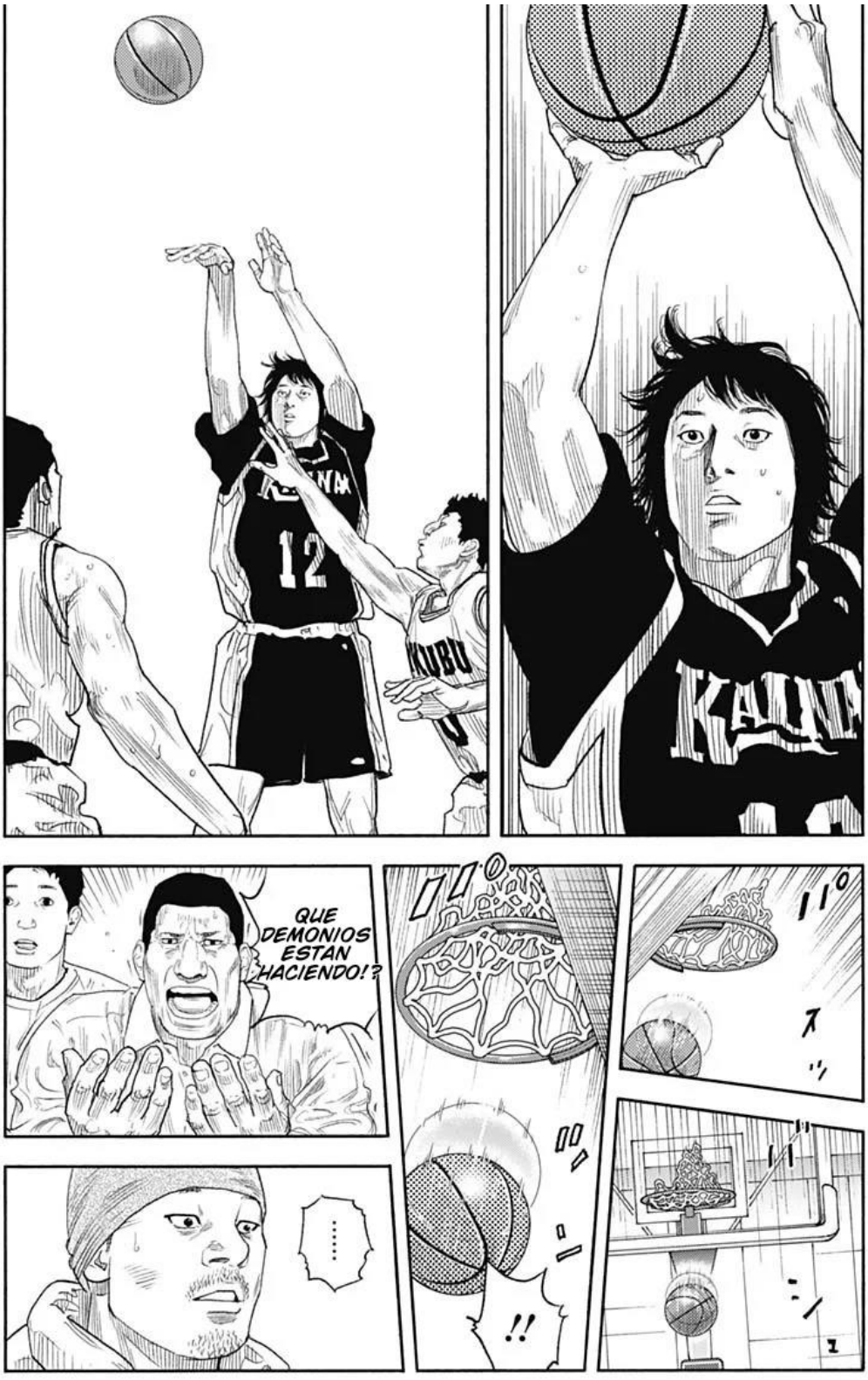
!
OYE POR AQUI

NUMERO 12!!

ESCU-CHEN!!
NO DEJEN QUE ESE NUMERO 12 ANOTE TRES
ESTA BIEN SI LE DEJAN LLEVAR

ESTÁN EN TIEMPO MUERTO AHORA
BÁSQUET-BOL UNIVERSI-TARIO?

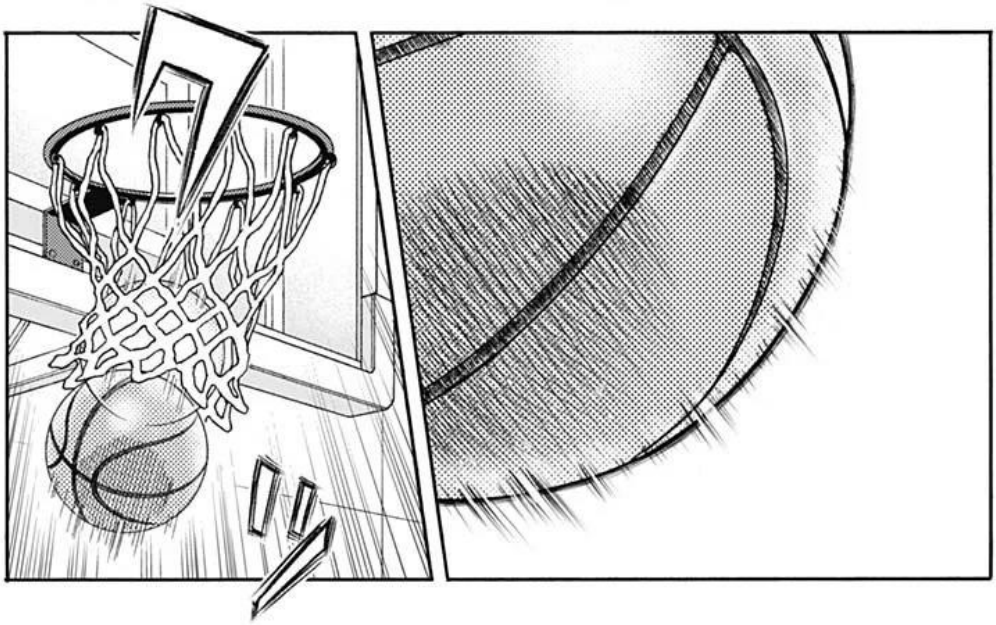

4:52
4


12
QUE DEMONIOS ESTAN HACIENDO!?
……
!!

TSUKUBU
!
HIDE
-SHIMA
!!
YO VOY A QUEDARME EN LA UNIVERSIDAD HASTA GRADUARME
PORQUE ESTE AÑO ESTÁ EN JUEGO EL ASUNTO A PRIMERA DIVISIÓN.
AMBOS VAN A VOLVER A JUGAR, ESO ES GENIAL
TUS DISPAROS FUERON INCREÍBLES, FUERON 6?
7 DE 12
NO TE PREOCUPES POR ESO
TEN UN POCO DE DINERO DE MI TRABAJO A TIEMPO PARCIAL
SIEMPRE HE QUERIDO DEVOLVERTE ESOS 5,000 YENES

!?
PUEDES SER EL ENTRENADOR DE TIRO DE NOMIYA, HIDESHIMA?
12
...!!
TAMPOCO ES BUENO
NO ES MALO CON ELLOS PERO,
LOS PG MODERNOS NECESITAN 3 PUNTOS
.....!!
ALLÍ HAY UN ENORME POTENCIAL DE CRECIMIENTO.

NO IMPORTA CUÁL SEA EL NOMBRE DEL EQUIPO
NO SERÁ EL EQUIPO SUYA?
OTRO MIEMBRO FUERTE PARA EL EQUIPO NOMIYA!



A PESAR DE QUE EL EQUIPO ESTÁ EN MÁXIMA FORMA, LA CARA DE TOGAWA ESTÁ EN BLANCO...

96th. END リアル

次回、97th.は5月掲載予定!!

「週刊ヤングジャンプ」2020年51号、2021年11号、26号、2023年39号、53号、2024年12号に好評掲載されたものに加筆・修正したものを収録しました。

REAL

COMING
次巻予告
NEWS
東京タイガース
×
調布ドリームス、
17
WILL BE RELEASED
IN THE FUTURE !
[リアル] VOL.1～16
デジタル版
大好評配信中!
※コミックス発売当時の情報です。

WEEKLY YOUNG JUMP
「リアル」が読めるのは「ヤンジャン」だけ――
毎週㊍曜日発売
●YJ公式ホームページ https://youngjump.jp
●YJ公式X @young_jump

ヤンジャン!
アプリの
新サービス
開始!!
コミックス未収録の最新話が
メンバーシップに入ると
読み放題!
ヤンジャン!
BLUE
メンバーシップ
「キングダム」©原泰久/集英社
週刊ヤングジャンプ
がアプリ ヤンジャン! で
毎号読み放題!
※掲載内容は2023年11月時点の情報です。
メンバーシップの詳細はこちら
https://ynjn.jp/membership/about
※BLUEメンバーシップ登録期間中の発売号についてのみ読み放題となります。

面白さ、えりすぐり!

ジャンプ系青年誌アプリ

ヤンジャン!

大絶賛配信中!!

1 ヤングジャンプ連載作品が
発売日にすぐ「話単位」で読める!

2 アプリオリジナル連載作・往年の
名作など充実のラインナップ!

週刊ヤングジャンプ JUMP | ヤンジャン!&となりのヤングジャンプ | グランドジャンプ | ウルトラジャンプ | 異世界ヤンジャン | 水曜日はまったり!Dコミック

ヤンジャン! https://ynjn.jp

※掲載内容は2022年6月17日時点の情報です。

もっと隣に。もっと自由に

集英社の闘う漫画サイト

となりのヤングジャンプ

young jump web comics

登録不要の WEBコミックサイト

「となりにいて欲しいキャラ」に きっと出会える!

https://tonarinoyj.jp

編　集　　市川光治 (光STUDIO)
装　丁　　小林　満 (GENIALOIDE,INC.)

YJC
DIGITAL
SHUEISHA YOUNG JUMP COMICS

リアル

16巻

井上雄彦
©I.T.Planning,Inc.
Produced by HIKARU Fūji

初版発行　2024年
デジタル版発行　2024年

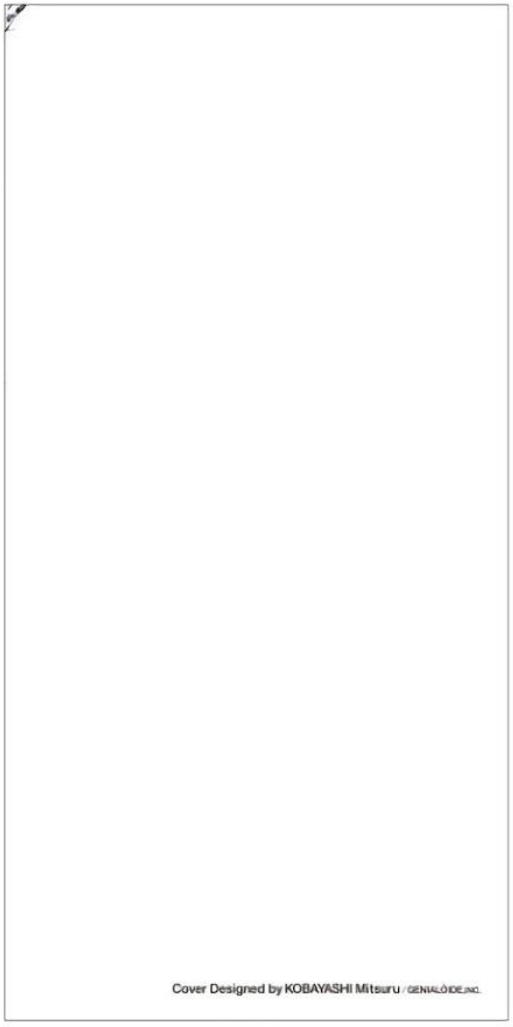
発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

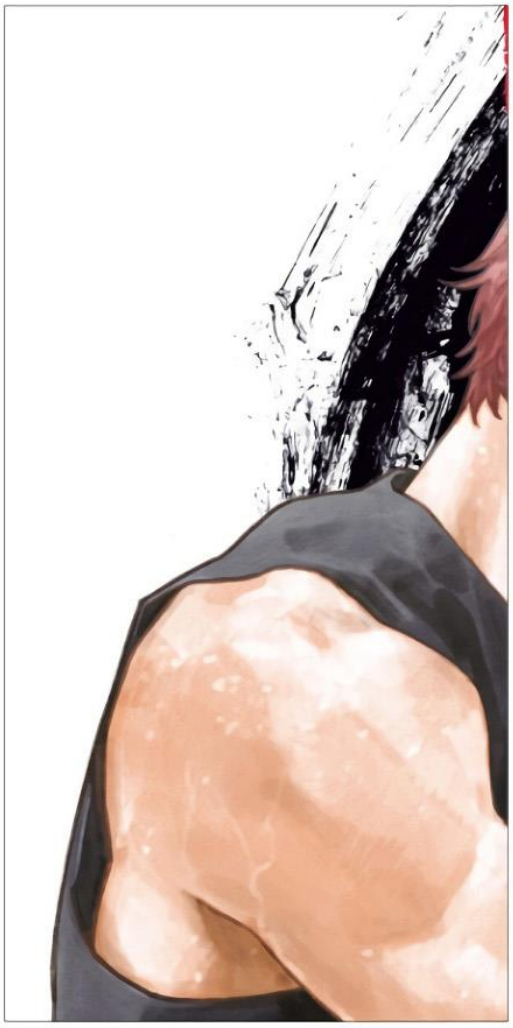
この作品は、デジタル配信用に再編集を行ったものです。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信(インターネット上への掲載を含む)することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。

YJC
DIGITAL
SHUEISHA YOUNG JUMP COMICS

EXTRA PAGES

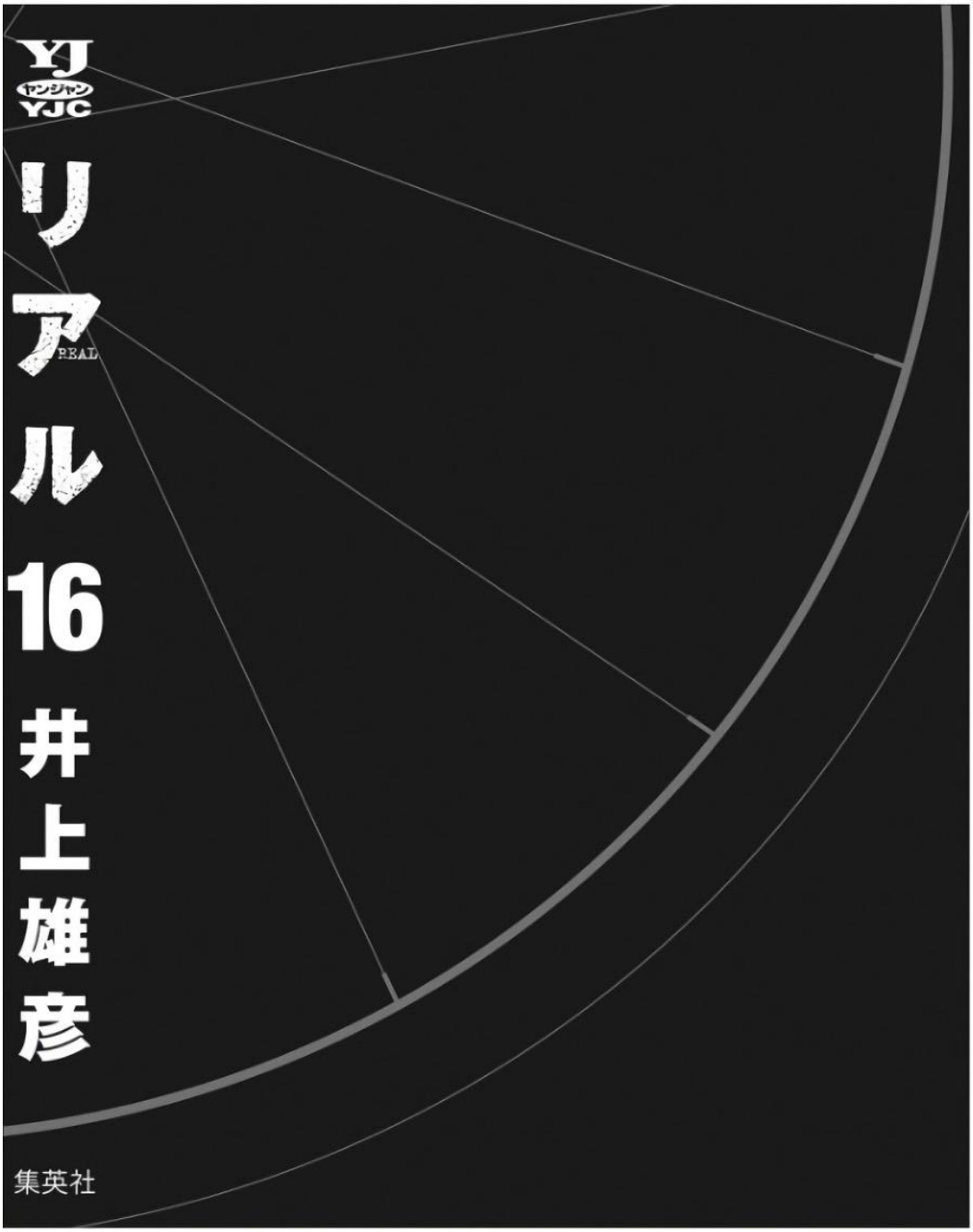




背表紙・カバー折り返し

※表記はコミックス発売当時のものになります。

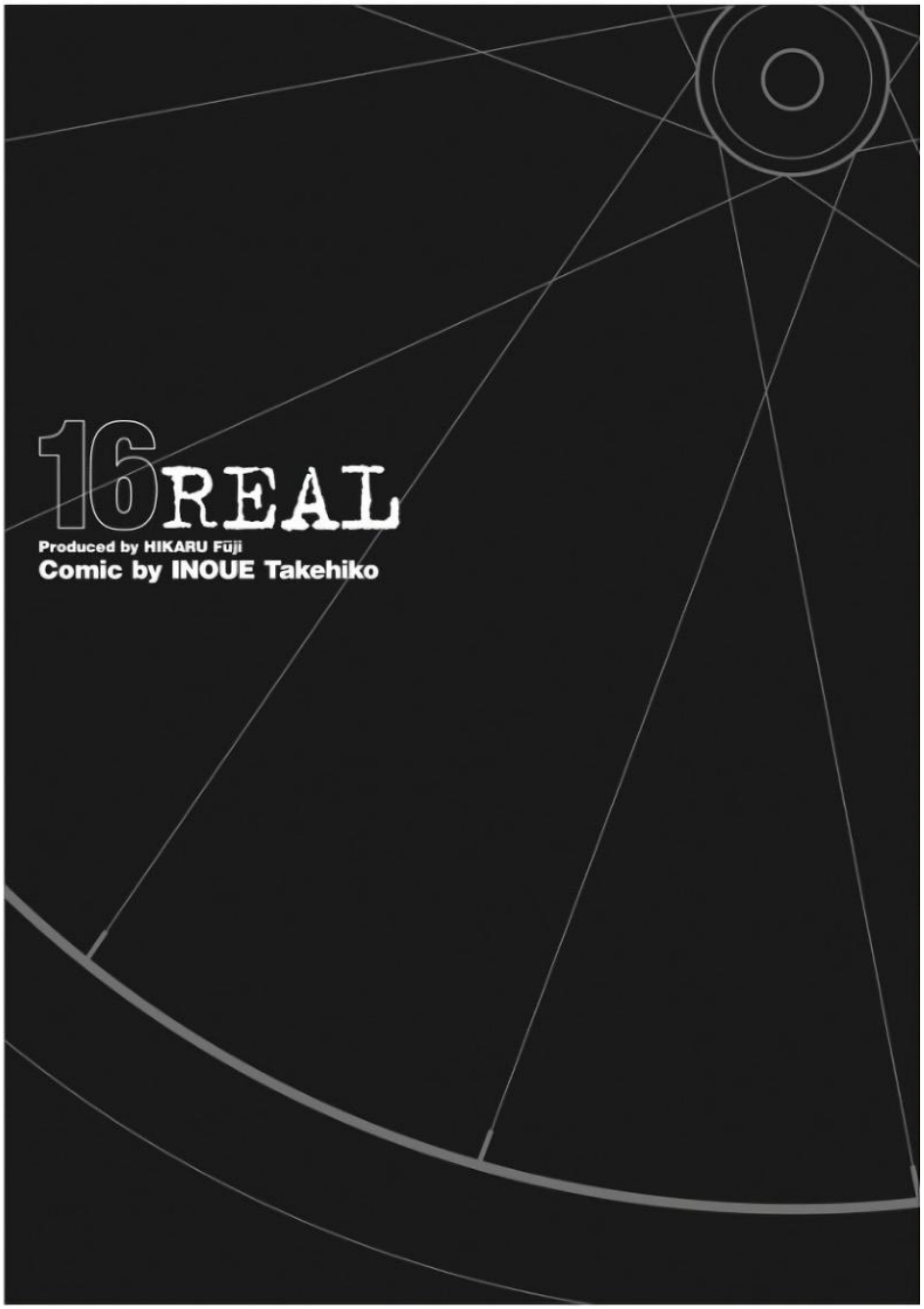
EXTRA PAGES



本体・裏表紙

※表記はコミックス発売当時のものになります。

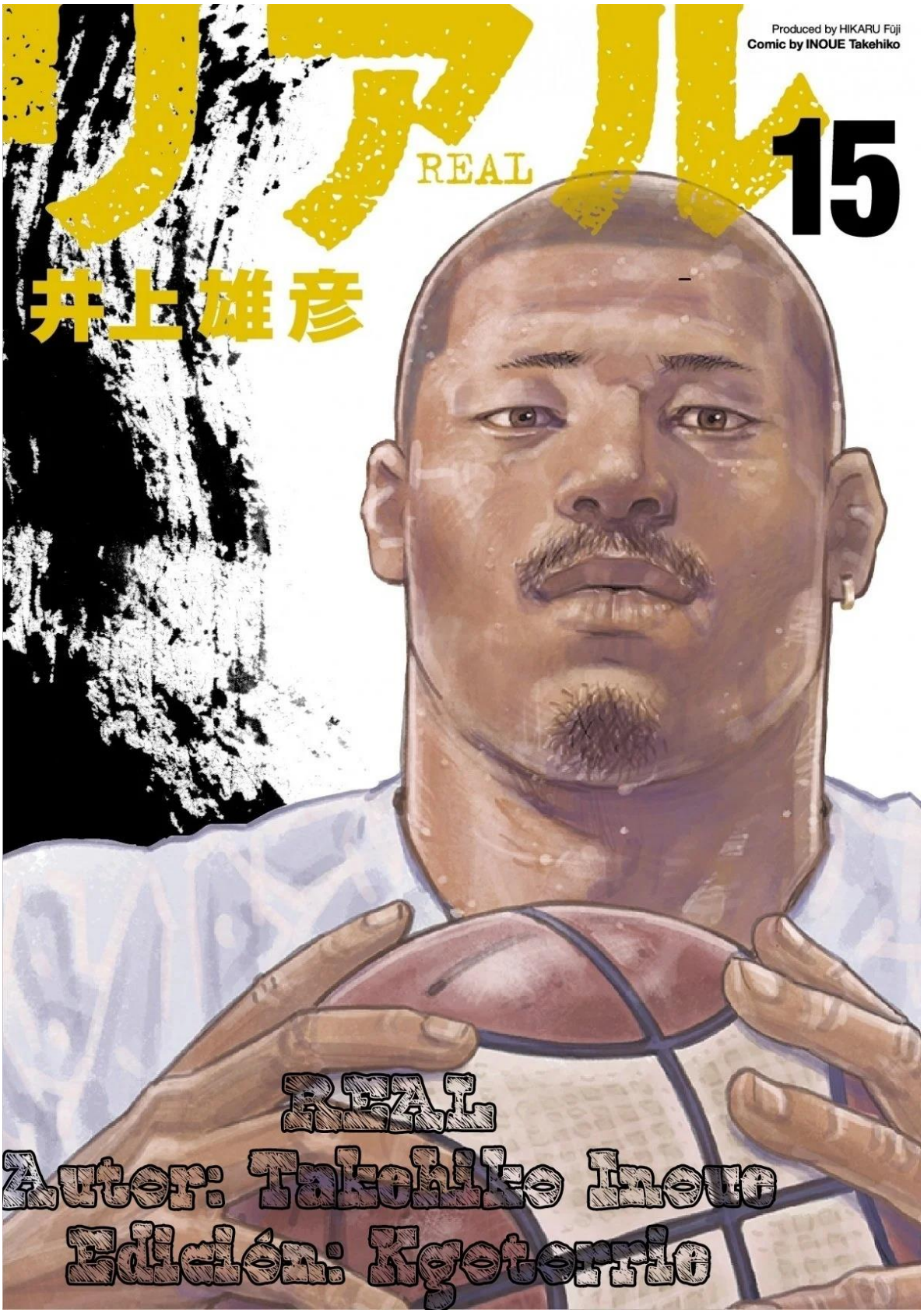
EXTRA PAGES



本体・表紙

※表記はコミックス発売当時のものになります。

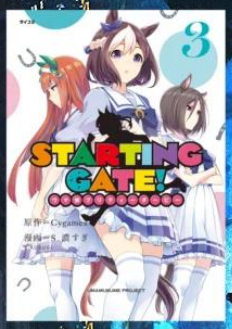
EEP?
REVIVE
FANSUB.


リアル
REAL
15
井上雄彦
Produced by HIKARU Fūji
Comic by INOUE Takehiko
REAL
Autor: Takehiko Inoue
Edición: Kgotorrio

TRANSLATED
BY
@PUNPUNPUNPUN
ON TWITTER

Sailors tree

Activo



Finalizado